
GUIDA DCONNECT BOX
DCONNECT BOX GUIDE
РУКОВОДСТВО К DCONNECT BOX
دليل جهاز DCONNECT BOX

DCONNECT BOX



ITALIANO

Pag. 1

ENGLISH

Pag. 37

РУССКИЙ

Стр. 73

اللغة العَرَبِيَّة

الصفحة 109

INDICE

1. Requisiti di sistema	3
Requisiti per APP	3
Requisiti PC.....	3
Requisiti di rete.....	3
Requisiti Prodotti DAB	3
2. Contenuto confezione	3
3. Panoramica prodotto	4
3.1 Vista dall'Alto	4
3.1.1 Pulsanti.....	4
3.1.2 DConnect Led Bar	4
• Led Stato della LAN.....	4
• Led Stato Wireless	5
• Led Stato Wi-Fi	5
• Led Globo Connessione al Centro Servizi DAB	5
• Led Avviso/Errore Generico.....	5
• Led Messaggio da Leggere	5
3.1.3. Led Goccia DConnect	5
3.1.4 Led di status dei prodotti collegati.....	5
3.1.5 Vista Posteriore.....	6
3.1.6 Vista Frontale	6
3.1.7 Vista Retro	6
4. Montaggio a Muro	7
5. Montaggio a Quadro Barra DIN.....	7
6. Messa in funzione	7
6.1 Collegamento tramite cavo di rete LAN.....	7
6.2 Collegamento tramite WLAN (Wi-Fi)	8
6.3 Consigli installazione ideale	8
7. App Download e Installazione	9
8. Registrazione al Centro Servizi DAB.....	10
9. Utilizzo dell'APP DConnect DAB	12
9.1 Aggiornamento del DConnect BOX.....	13
10. Monitorare e Controllare un componente da remoto.....	14
10.1 Modificare da remoto i parametri del prodotto selezionato	14
10.2 Visualizzare un grafico dell'installazione	15
11. Collegamento e Configurazione prodotti DAB	17
11.1 Esempio collegamento Dconnect Box con Evoplus Small	17
11.2 Esempio collegamento DConnect Box con Evoplus M/L.....	18
11.3 Esempio collegamento DConnect Box con EBOX.....	20
11.4 Esempio collegamento DConnect Box con ADAC.....	21
11.5 Esempio collegamento DConnect Box con MCE.....	22
11.6 Esempio collegamento DConnect Box con AD plus	23
11.7 Esempio Aggiornamento Active Driver Plus (versioni Sw 1.X)	25
11.8 Esempio Collegamento DConnect Box con e.sybox (versioni Sw 5.X)	27
11.9 Esempio Aggiornamento e.sybox (versioni Sw 4.X)	28
11.10 Esempio Collegamento DConnect Box con e.sybox mini3 (versioni Sw 2.X)	29
11.11 Esempio Aggiornamento e.sybox mini3 (versioni Sw 1.X)	30
11.12 Esempio Aggiornamento e.sylink	31
11.13 Ingressi e Uscite DConnect Box.....	32
12. Specifiche cavetto ModBus e Active Diver Plus.....	34
13. Configurazione Software Evoplus e Evoplus Small.....	34
14. Collegamento del nucleo Ferrite.....	35
Licenze	36

Caratteristiche Tecniche

Alimentazione	12 V
Corrente	1,5 A
Grado Protezione	IP20
Wi-Fi	Supporto 802.11 b/g/n, WPA-PSK/WPA2-PSK encryptions
Ethernet	Conforme agli standard IEEE802.3 10Base-T e 100Base-TX
Wireless	DAB Wireless Communication 2.4GHz FCC ID: 2ABCB-WLU6331 FCC ID: OA3MRF24J40MA

LEGENDA

Nella trattazione sono stati usati i seguenti simboli:



Situazione di pericolo generico. Il mancato rispetto delle prescrizioni che lo seguono può causare danni alle persone e alle cose.



Note e Informazioni Generali

AVVERTENZE



Prima di procedere all'installazione leggere attentamente questa documentazione e fare sempre riferimento ai manuali di ogni prodotto da connettere tramite il DConnect Box.

L'installazione ed il funzionamento dovranno essere conformi alla regolamentazione di sicurezza del paese di installazione del prodotto. Tutta l'operazione dovrà essere eseguita a regola d'arte.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, oltre a creare pericolo per l'incolumità delle persone e danneggiare le apparecchiature, farà decadere ogni diritto di intervento in garanzia.



Personale Specializzato

È consigliabile che l'installazione venga eseguita da personale competente e qualificato, in possesso dei requisiti tecnici richiesti dalle normative specifiche in materia.

Per personale qualificato si intendono quelle persone che per la loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché le conoscenze delle relative norme, prescrizioni provvedimenti per la prevenzione degli incidenti e sulle condizioni di servizio, sono stati autorizzati dal responsabile della sicurezza dell'impianto ad eseguire qualsiasi necessaria attività ed in questa essere in grado di conoscere ed evitare qualsiasi pericolo. (IEC 60730).



Sicurezza

L'utilizzo è consentito solamente se l'impianto elettrico è contraddistinto da misure di sicurezza secondo le Normative vigenti nel paese di installazione del prodotto. Verificare che il DConnect Box non abbia subito danni.



E' indispensabile verificare che tutti i conduttori e cavi accessori risultino correttamente inseriti nei relativi morsetti estraibili o porte dedicate,

Una mancata osservanza delle avvertenze può creare situazioni di pericolo per le persone o le cose e far decadere la garanzia del prodotto.

RESPONSABILITA'

Il costruttore non risponde del buon funzionamento delle elettropompe, accessori o di eventuali danni da queste provocati, qualora le stesse vengano manomesse, modificate e/o fatte funzionare fuori dal campo di lavoro consigliato o in contrasto con altre disposizioni contenute in questo manuale.

Declina inoltre ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente manuale istruzioni, se dovute ad errori di stampa o di trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie od utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Introduzione:

Il DConnect BOX è progettato per il controllo remoto dei prodotti DAB compatibili con il servizio DConnect e con la App DConnect.

Il DConnect Box viene configurato e installato con l'App DConnect e comandato via App stesso o tramite un Browser PC.

1. Requisiti di sistema:

Requisiti per APP:

Smartphone o Tablet:

- Android 4.4.2 "KitKat" o superiore.
- IOs 9 o superiore.
- Accesso a Internet.

Requisiti PC:

- Un Browser Web che supporti Java script (es. Internet Explorer versione 8.0 o superiore, o Firefox versione 7.0 o superiore o Google Chrome).
- Accesso alla rete Internet.

Requisiti di rete:

- Connessione diretta a Internet attiva e permanente sul posto.
- Modem/Router WiFi e/o LAN con servizio DHCP attivo.
- In caso di utilizzo via WiFi, Segnale WiFi con buona qualità e potenza nella zona in cui è installato il DConnect Box.

Qualora il segnale fosse deteriorato è suggerito l'utilizzo di Wifi Extender.

E' consigliato l'utilizzo della connessione cablata LAN ove possibile.

1. Cavo di rete UTP cat 6. Tenere a mente che il cavo di rete non può essere più lungo di 100m.

Importante:

Firmware Update/Aggiornamenti:

Prima di iniziare a utilizzare il DConnect **assicurarsi che il prodotto sia aggiornato all'ultima versione disponibile**. Gli aggiornamenti ti garantiscono una migliore fruibilità dei servizi offerti dal prodotto.

Per sfruttare appieno il prodotto, consulta anche il manuale online, e guarda i video dimostrativi. Trovi le informazioni necessarie sul sito dabpumps.com oppure su:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

Requisiti Prodotti DAB:

I prodotti DAB da controllare tramite il DConnect (ove possibile) devono essere aggiornati all'ultima versione firmware disponibile.

2. Contenuto confezione:

1. DConnect Box.
2. Alimentatore da muro e plugin socket e nucleo ferrite da applicare.
3. Viti e tasselli per montaggio a muro.
4. Staffa montaggio barra DIN.
5. Connettori elettrici per connessioni Modbus, Canbus, I/O, Relè.
6. Manuale Istruzione.
7. Quick Guide.

3. Panoramica Prodotto:

3.1 Vista dall'Alto:

Posizioni Led



3.1.1 Pulsanti:

Sul DConnect Box sono presenti 2 pulsanti per interagire con il prodotto.

- Premere contemporaneamente i 2 pulsanti per 5 sec: sbloccare il dispositivo.
- Premere contemporaneamente i 2 pulsanti per 10 sec: Passaggio indicato dalla APP per consentire la Connessione del DConnect Box alla rete e al Centro Servizi DAB e la ricerca dei dispositivi collegati.

Nota: una volta effettuata questa operazione, la corrente reti WiFi salvata nel sistema viene rimossa definitivamente e bisogna procedere ad un nuovo collegamento seguendo le indicazioni dell'App.

- Premere il pulsante di sinistra per 5 sec: Associazione del DConnect Box a una pompa con tecnologia wireless, ad es e.sybox o a un gruppo di e.sybox, precedentemente poste in modalità associazione.
- Premere il pulsante di sinistra per 10 sec: Aggiornamento manuale software pompa e.sybox già posta in modalità loader/programmazione.
- Premere il pulsante di destra per 5 sec: Dissociazione del DConnect Box da un e.sybox o a un gruppo di E.sybox.

3.1.2 DConnect Led Bar:



Sono presenti 6 led sulla parte superiore del DConnect BOX che si illuminano fissi o lampeggiano per segnalare particolari stati di connessioni o eventi. Nello specifico:

- **Led Stato della LAN:**

Indica se è connesso alla rete LAN.



- **Led Stato Wireless:**

Se Acceso fisso Indica quando il DConnect Box comunica con i dispositivi DAB connessi via Wireless (es. E.sylene).



Se Lampeggia indica che è in corso l'associazione con i dispositivi DAB connessi via Wireless (es. E.sylene).
Se Spento indica che non c'è alcuna l'associazione con i dispositivi DAB connessi via Wireless (es. E.sylene).

- **Led Stato Wi-Fi:**

Se Acceso indica che il DConnect Box è collegato via WiFi ad un Access Point.

Se Lampeggia, indica che il DConnect Box è in modalità Access Point, ad es. in fase di configurazione iniziale oppure dopo aver premuto i 2 pulsanti del DConnect Box per almeno 10s.

Se è Spento indica che non si è collegati ad alcun Access Point o è disabilitato il Wi-Fi.



- **Led Globo Connessione al Centro Servizi DAB:**

Se Acceso, il DConnect Box è correttamente collegato al Centro Servizi DAB.

Se Spento il DConnect Box non riesce a raggiungere il Centro Servizi DAB. Controllare che ci sia un regolare accesso a Internet.



- **Led Avviso/Errore Generico:**

Se Acceso fisso è presente un errore nel sistema.

Se Acceso solo temporaneamente, in seguito alla pressione di un pulsante o di una combinazione di pulsanti, segnala l'esecuzione di un'operazione critica.



- **Led Messaggio da Leggere:**

Se acceso è presente un messaggio visionabile tramite APP o dal Centro Servizi DAB.



3.1.3 Led Goccia DConnect:

Si illumina gradualmente ogni qualvolta vengono spediti i dati al Centro Servizi DAB.



3.1.4 Led di Status dei prodotti collegati:

Nelle immediate vicinanze delle porte specifiche cui sono collegati i prodotti DAB e anche vicino la porta I/O, è presente un led di stato il cui comportamento è:

1. ACCESO:

VERDE: Stato OK.

ROSSO: Errore di Comunicazione

2. LAMPEGGIA:

VERDE: Comunicazione in corso

3.1.5 Vista Posteriore:

Nota: Per i collegamenti dei prodotti menzionati, vedere l'apposita sezione di questo manuale



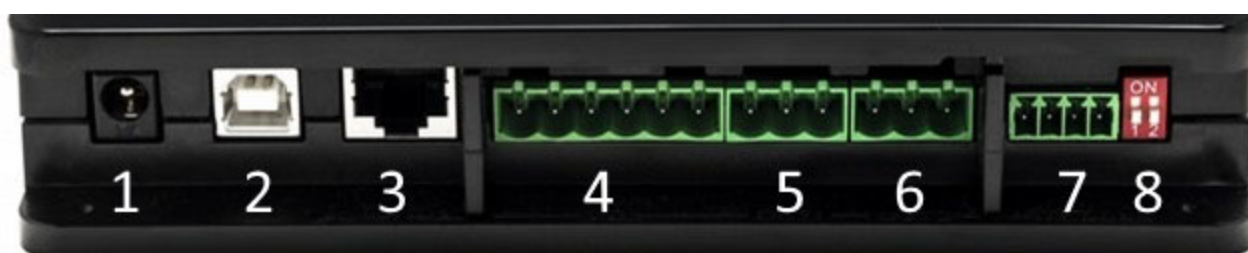
1. Porta Seriale.
2. Porta CAN-BUS1:
A per **ADAC/MCE**.
B per **ADAC/MCE**.
C per **ACTIVE DRIVER PLUS**.
3. Porta CAN-BUS2:
A per **ADAC/MCE**.
B per **ADAC/MCE**.



Nota: Le porte 2A, 2B, 2C sono in parallelo ed è possibile collegare soltanto dispositivi identici. Le porte 3A, 3B, sono in parallelo ed è possibile collegare soltanto dispositivi identici. Se viene utilizzata la porta 2C per collegare un Active Driver Plus, non sarà possibile utilizzare le porte 2A o 2B per collegare ADAC/MCE. Utilizzare in tal caso le porte 3A o 3B.

4. Porte USB: **EBOX/Espansioni**.

3.1.6 Vista Frontale:



1. Alimentazione / Power Jack.
2. USB Host (solo alimentazione).
3. Porta Ethernet: Collegamento cavo LAN.
4. I/O.
5. Relè A.
6. Relè B.
7. Modbus: **Evoplus / Antilincendio**.
8. Dip Switch: Configurazione Modbus.

3.1.7 Vista Retro:

1. Alloggio per staffa montaggio Barra DIN.
2. Fori per tasselli montaggio al muro.
3. Piedini di gomma per montaggio su piano.
4. Alloggio targhetta tecnica.

4. Montaggio a Muro:

Rimuovere la cornice frontale del DConnect Box applicando una lieve forza.

Ai quattro angoli del prodotto sono visibili 4 incisioni nella plastica.

Colpirli delicatamente con un punzone o altro idoneo strumento appuntito per liberare il foro.

Segnare con una matita il muro in corrispondenza dei quattro fori creati.

Procedere come da norma alla foratura e all'assicurare il DConnect Box ai tasselli da muro.

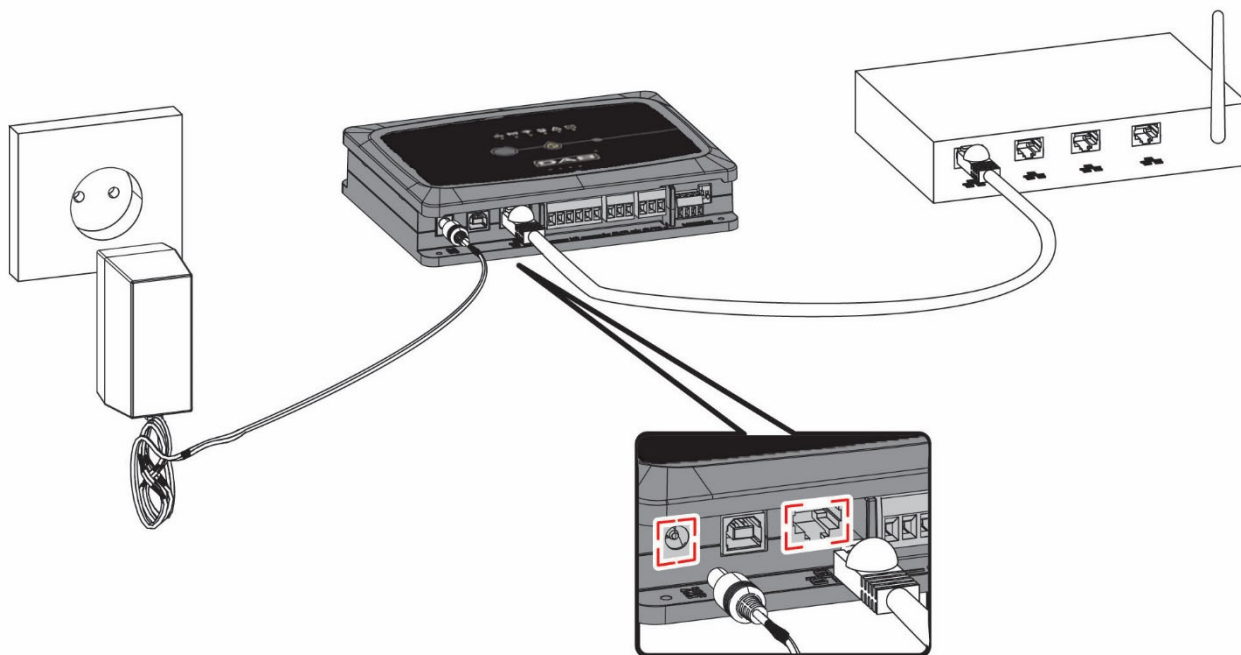
5. Montaggio a Quadro Barra DIN:

Avvitare l'apposita staffa fornita a corredo nella parte inferiore del DConnect Box per garantire un facile montaggio alla barra DIN del quadro.

6. Messa in funzione:

Selezionare una delle seguenti opzioni di collegamento.

6.1 Collegamento tramite cavo di rete LAN



Nota: L'utilizzo della connessione cablata via Ethernet è quella consigliata.

1. Collegare un cavo di rete al DConnect Box nell'apposita porta LAN situata sul lato frontale e assicurarsi che l'altra estremità sia collegata ad una presa di rete con i seguenti requisiti:
 - Connessione a Internet Attiva, con servizio DHCP attivo, porta 10/100 Mbit/s.
2. Collegare il DConnect Box alla presa di corrente con l'alimentatore in dotazione.



Durante l'avvio il led Connessione Centro Servizi

lampeggia.

3. Il DConnect Box è pronto all'utilizzo dopo circa 90 sec dall'avvio.



4. Se correttamente collegato si accenderanno il Led Verde LAN e il led Connessione Centro Servizi DAB.
5. Scaricare dal proprio smartphone o tablet l'App Dconnect DAB dal Google PlayStore o App Store.
6. Seguire le istruzioni riportate nell'App DConnect DAB.

6.2 Collegamento tramite WLAN (Wi-Fi)

1. Collegare il DConnect Box alla presa di corrente con l'alimentatore in dotazione.

Durante l'avvio il led connessione al Centro Servizi  lampeggia.

2. Il DConnect Box è pronto all'utilizzo dopo circa 90 sec dall'avvio e il led stato WiFi  lampeggia. Al primo avvio Il DConnect Box imposta automaticamente una rete Wi-Fi chiamata "DConnectBox-xxxxx".
3. Scaricare l'App **DConnect DAB** dal Google PlayStore o App Store.
4. Seguire le istruzioni riportate nell'APP DConnect DAB.



Nota: La rete Wi-Fi locale "DConnectBox-xxxxx" generata in fase di configurazione dal DConnect Box non dispone di una connessione a internet. Quindi può accadere che il vostro dispositivo si disconnetta in modo fortuito. Se dovesse accadere si consiglia di disattivare la relativa opzione sul vostro dispositivo (smartphone / tablet).

6.3 Consigli Installazione Ideale:

- Se si vuole stabilire una connessione via Wi-Fi fra il DConnect Box e l'Access Point/Antenna, posizionare il DConnect Box in maniera tale che possa ricevere un segnale Wi-Fi ottimo nei pressi della sua installazione, in caso contrario si possono installare WiFi Repeater per potenziare il segnale proveniente dall'Access Point/Antenna e andrebbero posizionati idealmente al centro fra il DConnect Box e l'Access Point/antenna più vicino.
- Assicurarsi di rispettare una distanza sufficiente da potenziali sorgenti di interferenza come microonde o dispositivi elettrici con grandi strutture metalliche.

7. App Download e Installazione



Scaricare l'App DConnect DAB dal Google PlayStore se il dispositivo è un Android o dall'App Store se il dispositivo è un Apple oppure visitare con il proprio smartphone o tablet la pagina:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

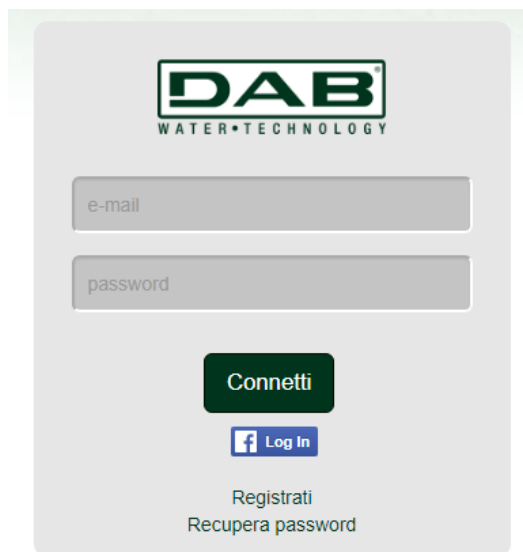
Una volta scaricata, un'icona DConnect apparirà sulla Home del vostro dispositivo.

Accettare le condizioni di utilizzo e i permessi richiesti per interagire con il dispositivo stesso.

Affinché l'installazione del DConnect Box ed i prodotti ad esso collegati vada a buon fine è necessario leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni riportate nell'APP DConnect DAB.

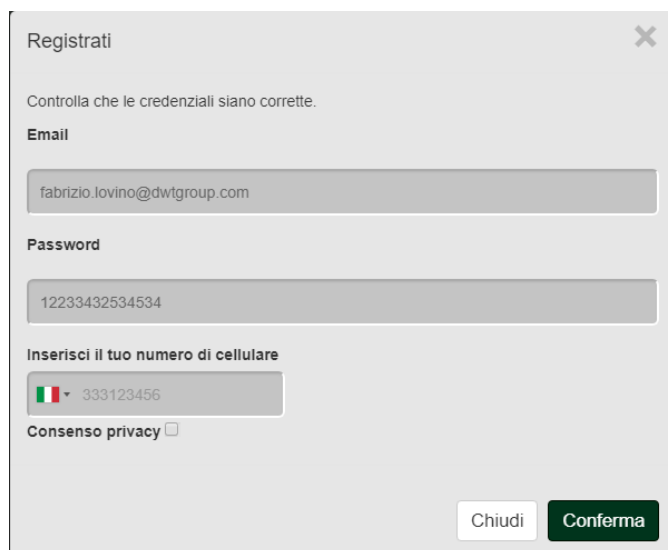
8. Registrazione al Centro Servizi DAB

1. Se già non si possiede un account Centro Servizi DAB, effettuare la registrazione inserendo la propria email a la password che si vorrà utilizzare e poi cliccando su **“Registrati”**.



The image shows a login and registration interface for DAB Water Technology. At the top is the DAB logo with the text 'WATER • TECHNOLOGY' below it. Below the logo are two input fields: 'e-mail' and 'password'. Under these fields is a green button labeled 'Connetti'. Below the 'Connetti' button is a blue button with a Facebook 'f' icon and the text 'Log In'. At the bottom of the form are two links: 'Registrati' and 'Recupera password'.

2. Controllare che i dati inseriti siano corretti e accertarsi che la email sia valida e consultabile in quanto servirà accedervi nel passaggio successivo. Inserire il proprio numero telefonico valido al quale in futuro potrebbe essere inviato un codice di sicurezza. Mettere il **segno di spunta** per il consenso alla privacy e cliccare su **Conferma**.



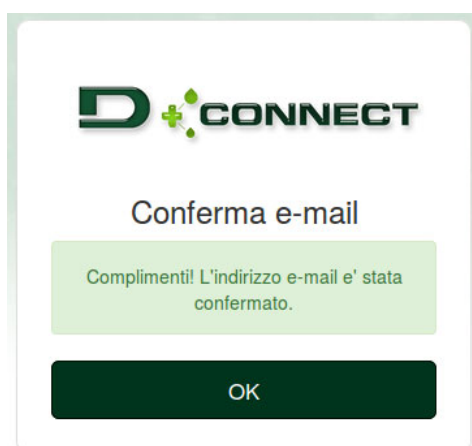
The image shows a registration confirmation form titled 'Registrati' with a close button (X) in the top right corner. The form contains the following fields and elements:

- A message: 'Controlla che le credenziali siano corrette.'
- Email**: A text input field containing 'fabrizio.lovino@dwtgroup.com'.
- Password**: A text input field containing '12233432534534'.
- Inserisci il tuo numero di cellulare**: A text input field with a dropdown menu showing the Italian flag and the number '333123456'.
- Consenso privacy**: A checkbox that is currently unchecked.
- At the bottom right are two buttons: 'Chiudi' (white) and 'Conferma' (green).

3. Controllare di aver ricevuto la mail di attivazione all'indirizzo di posta inserito precedentemente. In tal caso, **clickare sul link** contenuto al suo interno per validare la registrazione.



Nota: se non si dovesse ricevere la mail di attivazione dopo qualche minuto, controllare che il proprio filtro anti-spam non abbia inserito tale mail fra i messaggi indesiderati oppure che non sia stata inserita in maniera erronea tramite l'App di configurazione.



4. Accedere con le credenziali scelte al Centro Servizi DAB.

9. Utilizzo dell' APP DConnect DAB

Prima di avviare l'APP, accertarsi di

- Aver ben collegato il DConnect Box e tutti i dispositivi da gestire (vedi relativa sezione).
- In caso di collegamento Wi-Fi del DConnect Box, avere una ottima ricezione del segnale.
- Avere accesso a Internet.
- Avere installato l'APP DConnect sul proprio smartphone/tablet ed essere registrati al centro servizi.



Nota: Il DConnect Box può essere connesso ad una rete per volta. Nella modalità di configurazione il DConnect Box e lo smartphone/tablet non risulteranno connessi a Internet. Ignorare quindi le segnalazioni in merito da parte del vostro sistema Android o Apple iOS.

L'App DConnect DAB vi consente di configurare il DConnect Box per collegarlo al Centro Servizi DAB e di controllare da remoto le proprie installazioni connesse al DConnect Box.

Per configurare il DConnect Box e creare le proprie installazioni o aggiungere nuovi dispositivi:

1. Avviare l'App e premere su **Configura** per associare il DConnect Box alla rete e ricercare dispositivi ad esso collegati.



2. In caso di prima/nuova installazione premere il pulsante .
3. Si avvierà il wizard di configurazione che vi guiderà passo-passo nella configurazione della rete.

Per monitorare le installazioni già create:

1. Avviare l'App e cliccare sul pulsante **Installazioni**.
2. Selezionare dall'elenco l'installazione da controllare.



9.1 Aggiornamento del DConnect BOX

Prima di collegare un nuovo prodotto al DConnect Box, verificare se siano disponibili nuovi aggiornamenti. E' importante e consigliato, avere un DConnect Box sempre aggiornato.

Gli aggiornamenti vengono scaricati da internet, il controllo di un nuovo aggiornamento avviene ad ogni avvio e comunque una volta al giorno.

Il DConnect Box controlla automaticamente la disponibilità di aggiornamenti ad ogni riavvio e comunque con frequenza giornaliera. Se viene trovato un aggiornamento compatibile, viene prima scaricato e poi segnalato nell'apposita sezione "Aggiorna" del menu del DConnect Box nel Centro Servizi DAB. Vedi foto.

Per consentire l'aggiornamento basta cliccare e confermare su "Aggiorna Ora".

L'aggiornamento del DConnect Box richiederà 3-4 min e potranno sentirsi dei segnali acustici (beep).

Successivamente, quando il led globo



smetterà di lampeggiare il DConnect avrà terminato l'aggiornamento e sarà pronto all'utilizzo.



NOME : N.D. ✎

DESCRIZIONE PRODOTTO : DConnect Box Ver 1.0.2

SERIALE : FKL1B-BUWFB-I5V93-L1UFA-KQ2G1-FWLK

Stato ▼

Aggiorna ▲

UPDATE SYSTEM ✎



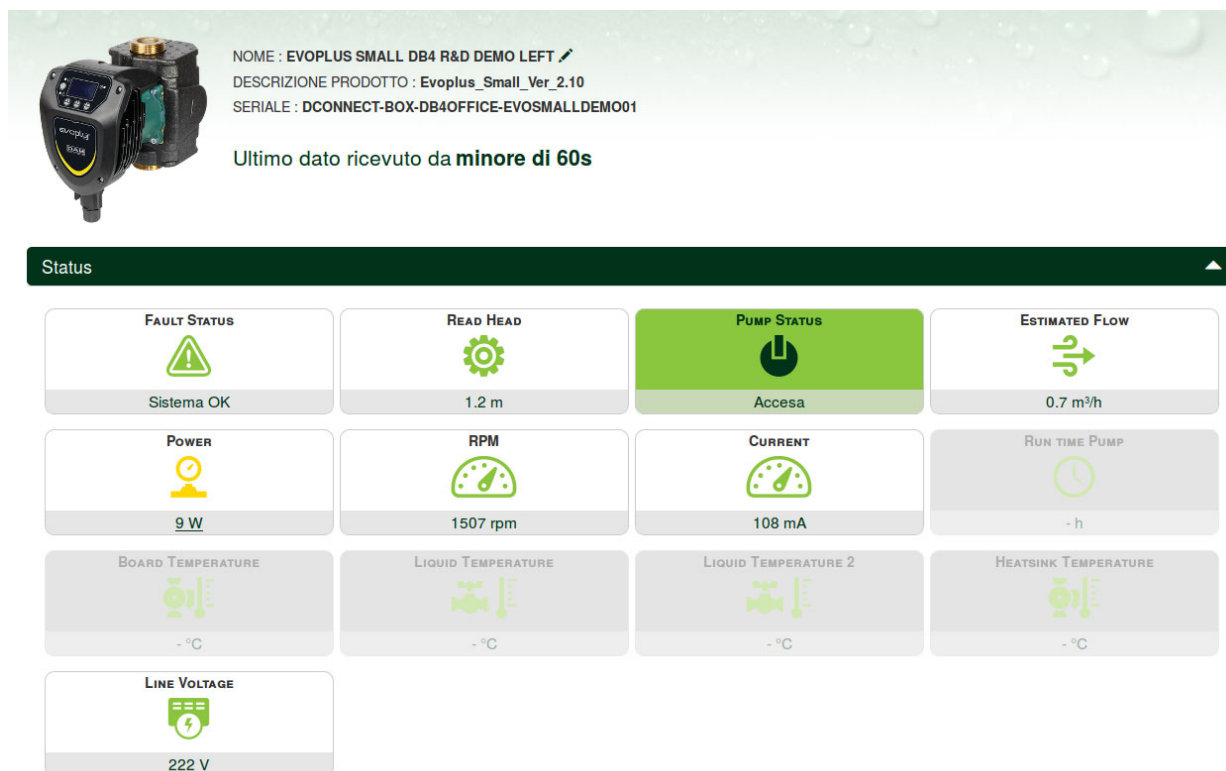
Update Now

Una volta completato l'aggiornamento del DConnect Box, collegare e aggiornare le pompe se necessario e ripetere la procedura di configurazione per inserirle in una installazione.

10. Monitorare e Controllare un componente da remoto:

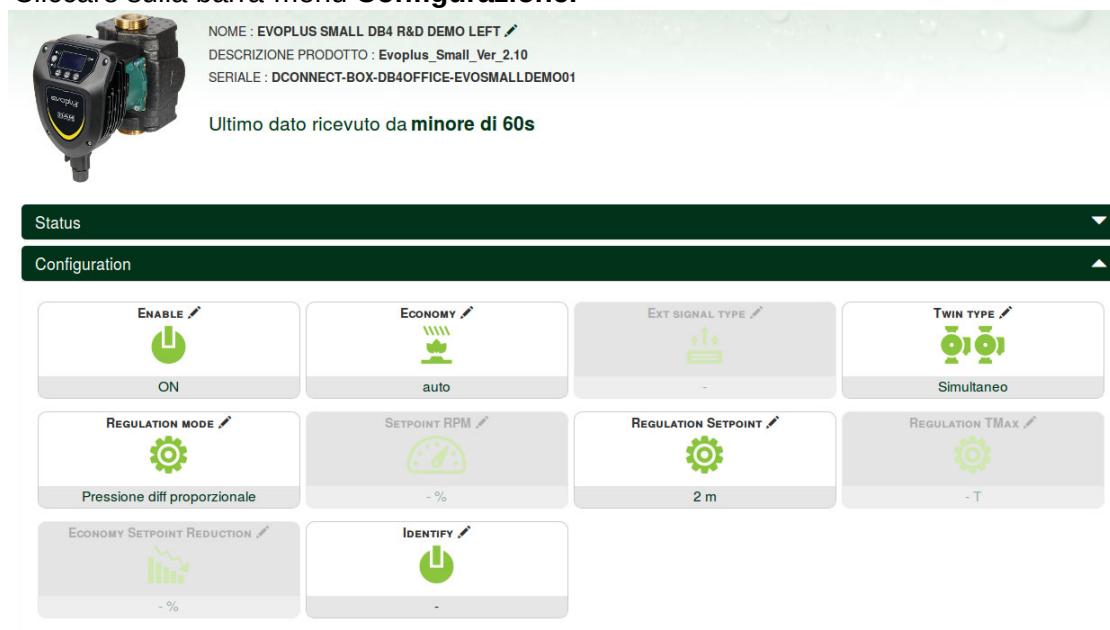
Per monitorare lo stato di funzionamento di un componente dell'installazione precedentemente inserito:

1. Cliccare sull'Installazione desiderata.
2. Cliccare sul componente desiderato.
3. Cliccare sulla barra-menu **STATO** per visualizzare i parametri principali del componente.



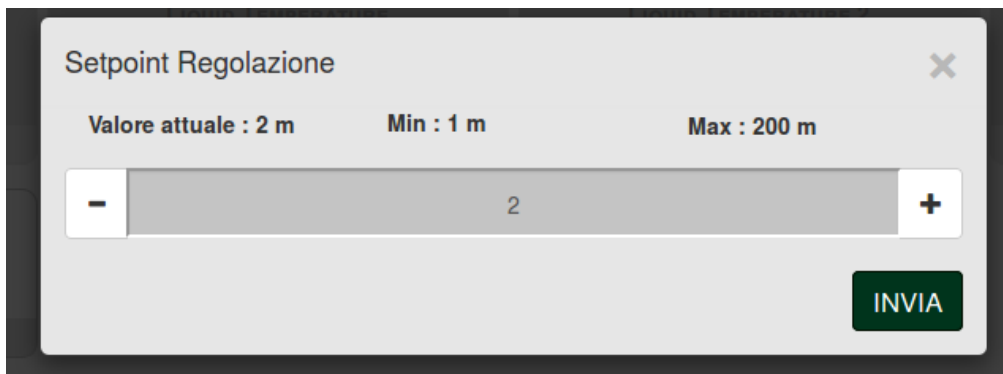
10.1 Modificare da remoto i parametri del prodotto selezionato:

1. Cliccare sulla barra-menu **Configurazione**.



2. Cliccare sul parametro da modificare e cambiarne il valore cliccando su:
 + per incrementare il valore,
 - per decrementare il valore.

3. Cliccare su **Invia** per rendere effettiva la modifica ed inviare il comando.



Setpoint Regolazione

Valore attuale : 2 m Min : 1 m Max : 200 m

- 2 +

INVIA

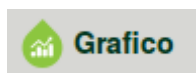
10.2 Visualizzare un grafico dell'installazione:

E' possibile visualizzare il comportamento dei parametri di ogni prodotto precedentemente aggiunto ad un'installazione:

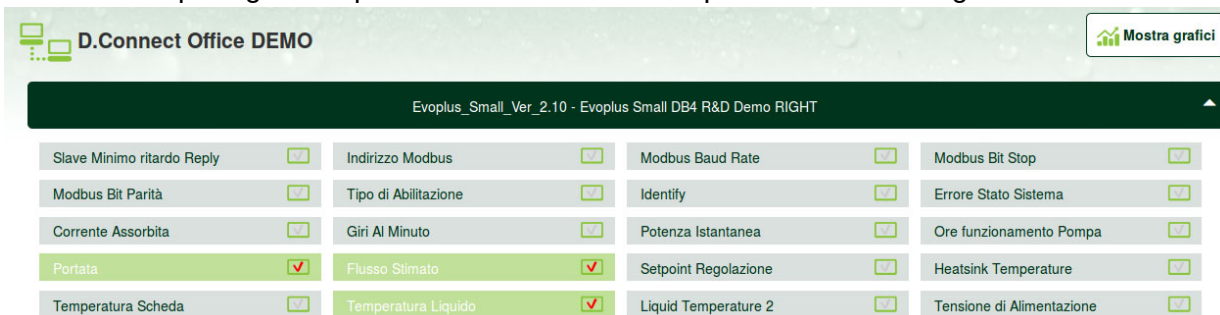
1. Cliccare sul Menu **Opzioni**:



2. Cliccare su:



3. Selezionare per ogni Componente dell'installazione i parametri che si vogliono visualizzare:



D.Connect Office DEMO Mostra grafici

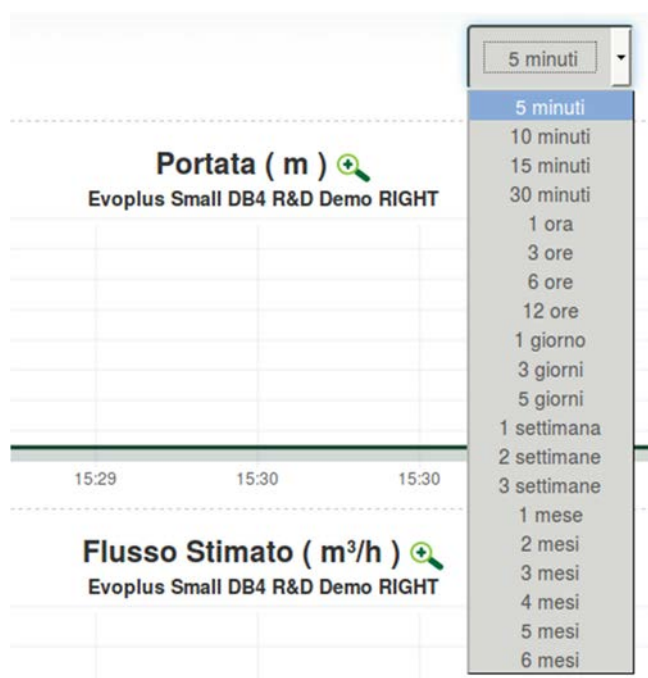
Evoplus_Small_Ver_2.10 - Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT

Slave Minimo ritardo Reply	Indirizzo Modbus	Modbus Baud Rate	Modbus Bit Stop
Modbus Bit Parità	Tipo di Abilitazione	Identify	Errore Stato Sistema
Corrente Assorbita	Giri Al Minuto	Potenza Istantanea	Ore funzionamento Pompa
Portata	Flusso Stimato	Setpoint Regolazione	Heatsink Temperature
Temperatura Scheda	Temperatura Liquido	Liquid Temperature 2	Tensione di Alimentazione

4. Cliccare su **Mostra Grafici**.

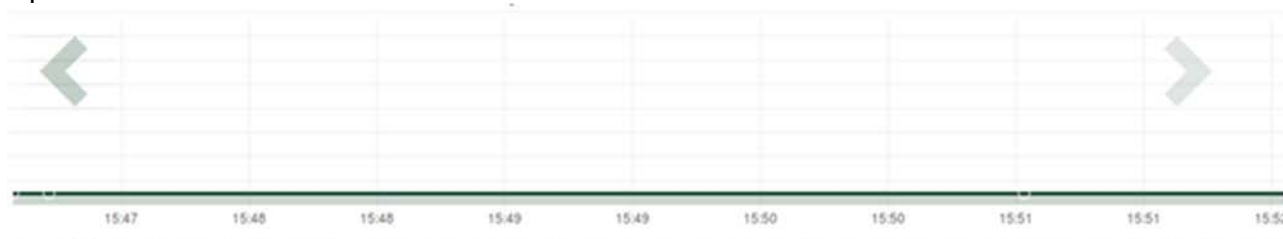


Appariranno i grafici aggiornati dei parametri desiderati. Si può cambiare la scala temporale cliccando sul menu a tendina del tempo e scegliendo il valore più adeguato.



ITALIANO

Cliccando sulle frecce a destra o sulla sinistra del grafico è possibile spostarsi temporalmente prima o dopo il punto selezionato.



In questa modalità è inoltre possibile indicare l'esatto momento in cui si vuole analizzare il comportamento del componente.

Cliccare sul campo data/ora e selezionare dal menu il giorno e la fascia oraria desiderata.

5 minuti

10/05/2017 15:43

Portata (m)

Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
30	1	2	3	4	5	6	15:45
7	8	9	10	11	12	13	16:00
14	15	16	17	18	19	20	16:15
21	22	23	24	25	26	27	16:30
28	29	30	31	1	2	3	16:45
							17:00

11. Collegamento e Configurazione prodotti DAB

11.1 Esempio collegamento DConnect Box con Evoplus Small



Prima di operare assicurarsi di staccare la tensione dalla linea di alimentazione e di utilizzare solo i cavi e gli accessori consigliati.

La comunicazione ModBus tramite RS485- 2 wire prevede l'utilizzo di 3 cavi (A, B e GND). Collegare correttamente i 3 cavi. E' consigliato l'utilizzo di un cavo schermato a 2 poli, con una coppia intrecciata.

Vedi sez. "Specifiche Tecniche Cavetto Modbus"

Requisiti Iniziali:

- Cavetto ModBus di idonea lunghezza disponibile come accessorio e relativo connettore a corredo del prodotto.
- Aver abilitato il parametro Modbus da Menu prodotto vedi sez. "Configurazione Software Evoplus e Evoplus Small".
- Solo per Evoplus Small Singolo: Modulo Multifunzione montato sul prodotto.
- Avere installato l'APP DConnect sul proprio smartphone/tablet ed essere registrati al centro servizi.



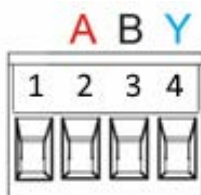
Nota: Negli Evoplus Small gemellari il modulo è già montato.



Figura 1: Filo e Connettore ModBus e Modulo Multifunzione

1. Collegare filo e morsettiera estraibile ModBus del DConnect Box:

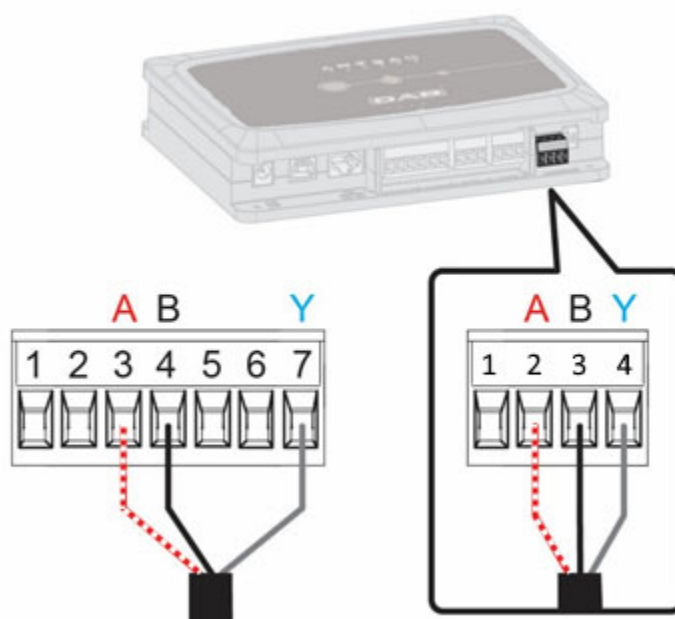
Preparare il relativo morsetto 4 poli fornito a corredo del DConnect rispettando le polarità indicate.



Terminali MODBUS	Descrizione
A	Terminale non invertito (+)
B	Terminale invertito (-)
Y	GND

Figura 2: Morsettiera estraibile ModBus DConnect Box

2. Collegare filo e morsetti estraibile del modulo multifunzione per Evoplus Small:



Terminali MODBUS	N° Morsetto	Descrizione
A	3	Terminale non invertito (+)
B	4	Terminale invertito (-)
Y	7	GND

Figura 3 Morsetti estraibile Modulo Multifunzione e Morsetti estraibile DConnect Box

3. Alimentare i prodotti.
4. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.

11.2 Esempio collegamento DConnect Box con Evoplus M/L



Prima di operare assicurarsi di staccare la tensione dalla linea di alimentazione e di utilizzare solo i cavi e gli accessori consigliati.

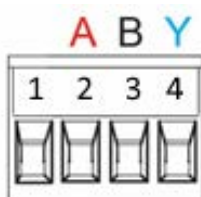
Requisiti Iniziali:

- Cavetto ModBus di idonea lunghezza disponibile come accessorio e relativo connettore a corredo del prodotto.
- Aver abilitato il parametro Modbus da Menu prodotto vedi sez. "Configurazione Software Evoplus e Evoplus Small".
- Avere installato l'APP DConnect sul proprio smartphone/tablet ed essere registrati al centro servizi.

ITALIANO

1. Collegare filo e morsettiera estraibile ModBus del DConnect Box:

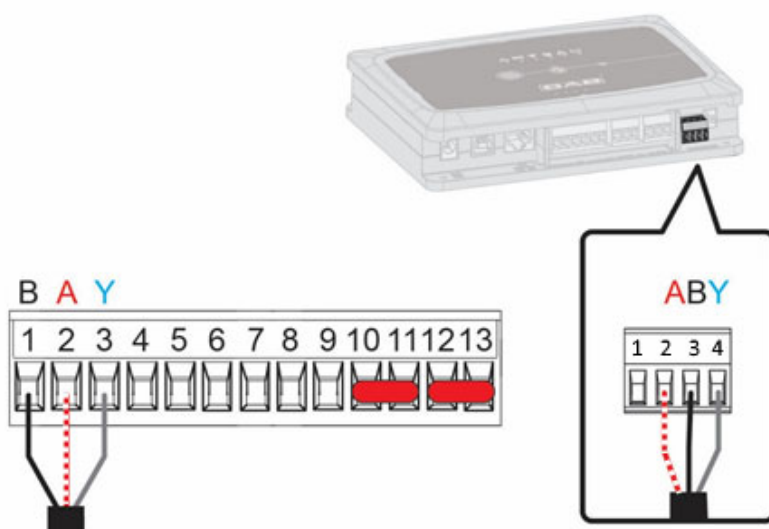
Preparare il relativo morsetto 4 poli fornito a corredo del DConnect Box rispettando le polarità indicate.



Terminali MODBUS	N° Morsetto DConnect Box	Descrizione
A	2	Terminale non invertito (+)
B	3	Terminale invertito (-)
Y	4	GND

Figura 4 Morsettiera estraibile ModBus DConnect Box

2. Collegare filo e morsettiera estraibile del Evoplus M/L:



Terminali MODBUS	N° Morsetto EVOPLUS	Descrizione
A	2	Terminale non invertito (+)
B	1	Terminale invertito (-)
Y	3	GND

Figura 5 - Morsettiera Estraibile Evoplus M/L e Morsettiera estraibile DConnect Box

3. Alimentare i prodotti.
4. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.

11.3 Esempio collegamento DConnect Box con EBOX



Prima di operare assicurarsi di staccare la tensione dalla linea di alimentazione e di utilizzare solo i cavi e gli accessori consigliati.

Requisiti Iniziali:

- *Apposito cavetto USB disponibile come accessorio al prodotto.*
- *Accertarsi che il prodotto sia predisposto al DConnect e sulla scatola sia riportato l'apposito simbolo.*
- *Avere installato l'APP DConnect sul proprio smartphone/tablet ed essere registrati al centro servizi.*
- *Manuale del prodotto da collegare.*

Il collegamento fra l'EBOX e il DConnect Box prevede l'utilizzo dell'apposito cavo USB disponibile come accessorio.

1. Inserire nell'apposito connettore all'interno del pannello frontale dell'EBox un'estremità.
2. Fissare l'apposito pressacavo al corpo dell'Ebox.
3. Inserire il restante connettore in una delle 4 porte USB disponibili nella parte posteriore DConnect Box.
4. Alimentare i prodotti.
5. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.

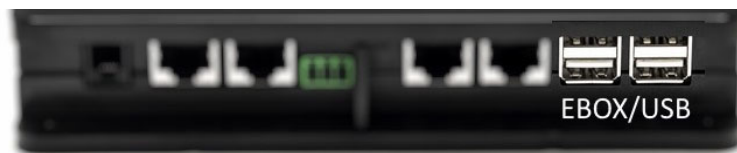
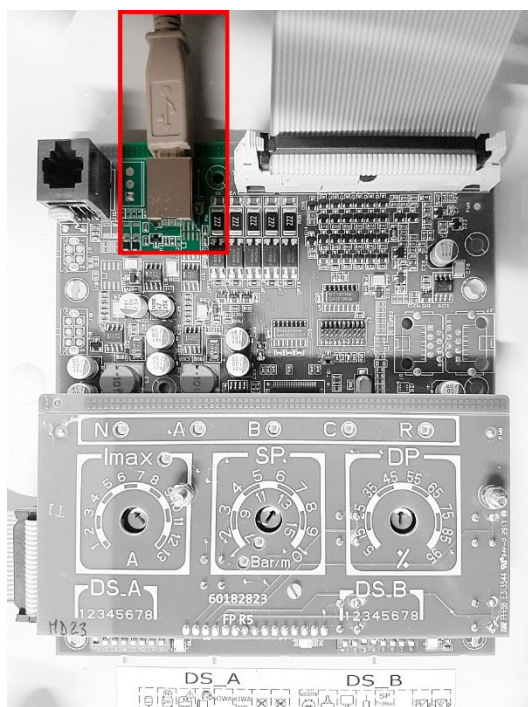


Figura 6 - Connettore USB nel quadro EBox e nel DConnect Box

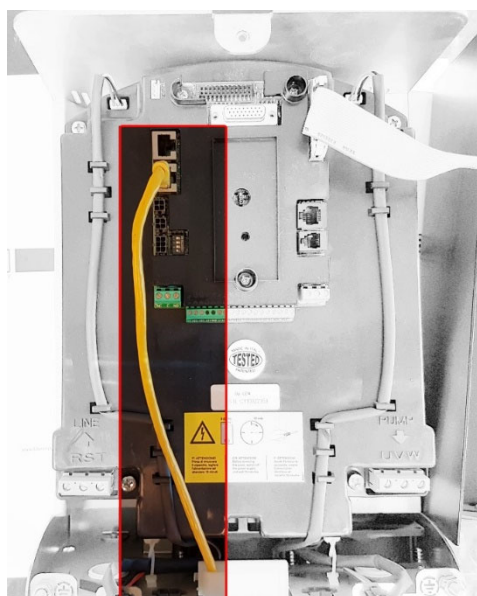
11.4 Esempio collegamento DConnect Box con ADAC



Prima di operare assicurarsi di staccare la tensione dalla linea di alimentazione e di utilizzare solo i cavi e gli accessori consigliati.

Requisiti Iniziali:

- Accertarsi che il prodotto sia predisposto al DConnect e sulla scatola sia riportato l'apposito simbolo.
 - Manuale del prodotto da collegare.
 - Avere installato l'APP DConnect sul proprio smartphone/tablet ed essere registrati al centro servizi.
 - Apposito cavo di rete disponibile come accessorio al prodotto.
- **Collegare cavo fra ADAC e DConnect Box:**
Il collegamento fra ADAC e DConnect Box prevede l'utilizzo dell'apposito cavo disponibile come accessorio.
 1. Rimuovere il pannello frontale dell'ADAC (far riferimento al manuale del prodotto).
 2. Inserire un'estremità del cavo di collegamento come in figura.
 3. Far passare il cavo nell'apposito guida-cavi presente nella parte inferiore del prodotto.
 4. Inserire l'altra estremità del cavo di collegamento ad una delle porte CANBUS 1 o CANBUS 2 presenti nel pannello posteriore del DConnect Box. Vedi foto e relativa nota.
 5. Alimentare i prodotti.
 6. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.



Nota: Le porte 1 e 2 indicate sono in parallelo ed è possibile collegare soltanto dispositivi identici. Se le porte 1 sono utilizzate per collegare ADAC/MCE non sarà possibile collegare l'ACTIVE DRIVER PLUS.

Figura 7 – Es. collegamento ADAC e DConnect Box alle porte CANBUS 1 e CANBUS 2.

11.5 Esempio collegamento DConnect Box con MCE



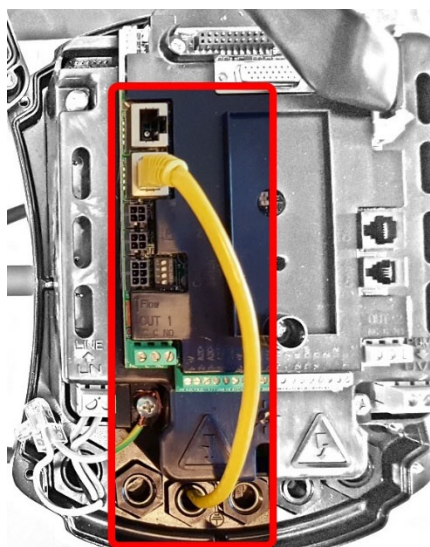
Prima di operare assicurarsi di staccare la tensione dalla linea di alimentazione e di utilizzare solo i cavi e gli accessori consigliati.

Requisiti Iniziali:

- Accertarsi che il prodotto sia predisposto al DConnect e sulla scatola sia riportato l'apposito simbolo.
- Manuale del prodotto da collegare.
- Apposito cavo di rete disponibile come accessorio al prodotto.

Il collegamento fra MCE e DConnect Box prevede l'utilizzo dell'apposito cavo disponibile come accessorio.

1. Accertarsi che il prodotto sia predisposto al DConnect e sulla scatola sia riportato l'apposito simbolo.
2. Rimuovere il pannello frontale dell'MCE (far riferimento al manuale del prodotto).
3. Fissare il pressacavo del cavo di collegamento sul corpo del prodotto.
4. Inserire l'altra estremità del cavo di collegamento ad una delle porte CANBUS1 o CANBUS2 presenti nel pannello posteriore del DConnect Box. Vedi foto e relativa nota.
5. Alimentare i prodotti.
6. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.



Nota: Le porte 1 e 2 indicate sono in parallelo ed è possibile collegare soltanto dispositivi identici. Se le porte 1 sono utilizzate per collegare ADAC/MCE non sarà possibile collegare l'ACTIVE DRIVER PLUS.

Figura 8 – Es. collegamento MCE e DConnect Box alle porte CANBUS 1 e CANBUS 2.

11.6 Esempio collegamento DConnect Box con AD plus



Prima di operare assicurarsi di staccare la tensione dalla linea di alimentazione e di utilizzare solo i cavi e gli accessori consigliati.

N.B. L'aggiornamento richiederà 2-3 minuti.

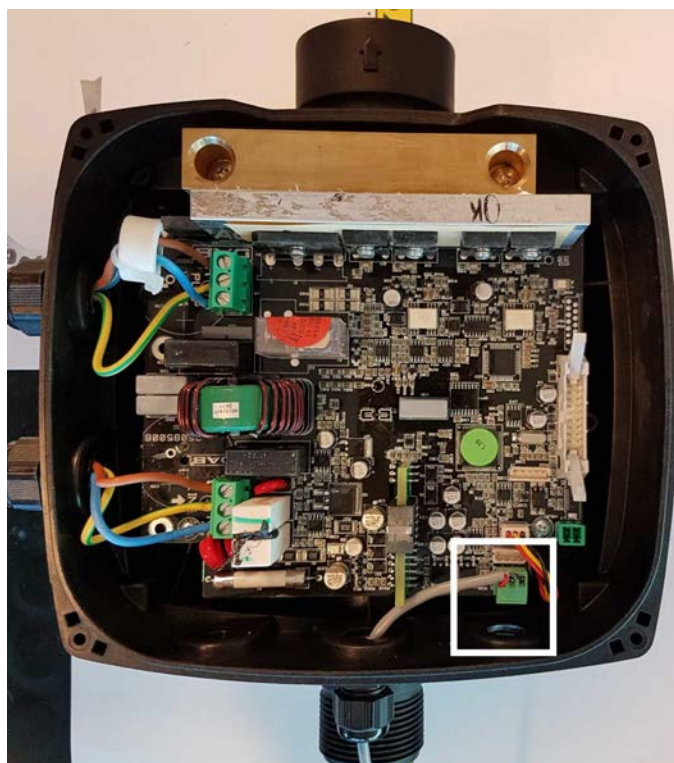
Requisiti Iniziali:

- *Accertarsi che il prodotto abbia una versione software(Sw) 2.X o superiore (vedi parametro VE o etichetta tecnica, in caso di incongruenza considerare VE), qualora invece fosse inferiore ad es. "1.X", è necessario procedere con un aggiornamento manuale, vedi sez. "Esempio Aggiornamento Active Driver Plus (versioni Sw 1.X)" di questo manuale.*
- *Manuale del prodotto da collegare.*
- *Apposito cavo di comunicazione disponibile come accessorio al prodotto. Per dettagli vedi sez. 12.*

Nota: Il cavo di collegamento per Active Driver Plus è un accessorio speciale lungo 5m, che ha una resistenza di terminazione di 120 ohm fra i terminali A e B del connettore da inserire lato DConnect Box.

Il collegamento fra Active Driver Plus e DConnect Box prevede l'utilizzo dell'apposito cavo disponibile come accessorio.

1. Accertarsi che il prodotto sia predisposto al DConnect e sulla scatola sia riportato l'apposito simbolo.
2. Rimuovere il pannello frontale dell'Active Driver Plus, rimuovere il tappo occlusore e fissare il pressacavo del cavo di collegamento sul corpo del prodotto come rappresentato in figura 9A (far riferimento al manuale del prodotto).
3. Collegare e serrare i fili del cavo di collegamento nella morsettiera, facendo in modo che lo schermo GND (Y) sia collegato al pin centrale del connettore. A seconda del modello di Active Driver il connettore 3 poli può trovarsi in una differente posizione, far riferimento al manuale
4. Collegare e serrare i fili dell'altra estremità del cavo alla morsettiera volante del DConnect Box come in foto, facendo in modo che ogni filo rispetti la stessa posizione dell'altro morsetto inserito nell'Active Driver Plus. Vedi Figura 9A.
5. Il morsetto può ora essere inserito come indicato in figura all'apposita porta presente nel pannello posteriore del DConnect Box. Vedi figura 9A.
6. Alimentare i prodotti
7. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.



Nota: a seconda del modello di Active Driver Plus il connettore 3 poli utilizzato per la comunicazione verso altri Active Driver Plus e/o il DConnect Box può trovarsi in una differente posizione, far riferimento al manuale del modello specifico. Lo schermo (Y) è sempre collegato al pin centrale del connettore.

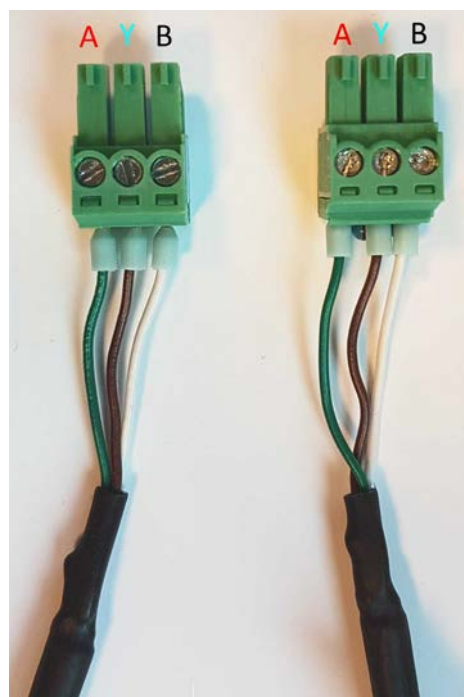


Figura 9A – Posizione connettore nel AD plus e nel DConnect Box, es. collegamento cavo dritto can-bus, nome connettore DConnect Box per collegamento con AD plus



Nota: Se si collega un ACTIVE DRIVER PLUS al DConnect Box non sarà possibile collegare ADAC/MCE sulla porta indicata CANBUS1, usare quindi CANBUS2 o il cavo speciale adattatore RJ45-3poli.

11.7 Esempio Aggiornamento Active Driver Plus (versioni Sw 1.X)

Questo Aggiornamento è necessario per consentire che gli Active Driver Plus con software meno recente vengano regolarmente riconosciuti dal DConnect Box.

E' un aggiornamento software speciale quindi si consiglia di eseguire i passaggi indicati singolarmente su ogni Active Driver Plus tenendo spenti i rimanenti dell'eventuale gruppo durante l'operazione.

Nota: L'aggiornamento richiederà 2-3 minuti per ogni Active Driver Plus.

Requisiti Iniziali:

- Accertarsi che il prodotto Active Driver Plus abbia una versione software(Sw) 1.X (vedi parametro VE o etichetta tecnica, in caso di incongruenza considerare solo VE), qualora invece fosse superiore: es 2.X tale procedura non è necessaria.
- Manuale del prodotto da collegare.
- Apposito cavo di rete disponibile come accessorio al prodotto.
- DConnect Box già aggiornato e alimentato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX di questo manuale.

Il collegamento fra Active Driver Plus e DConnect Box prevede l'utilizzo dell'apposito cavo disponibile come accessorio.

1. Accertarsi che l'Active Driver Plus non sia alimentato.
2. Alimentare il DConnect Box e attendere circa 90 sec.
3. Rimuovere il pannello frontale dell'Active Driver Plus, rimuovere il tappo occlusore e fissare il pressacavo del cavo di collegamento sul corpo del prodotto come rappresentato in figura 9A (far riferimento al manuale del prodotto).
4. Collegare e serrare i fili del cavo di collegamento nella morsettieria, facendo in modo che lo schermo GND (Y) sia collegato al pin centrale del connettore.
5. Collegare e serrare i fili dell'altra estremità del cavo alla morsettieria volante del DConnect Box come in foto, facendo in modo che ogni filo rispetti la stessa posizione dell'altro morsetto inserito nell'Active Driver Plus. Vedi Figura 9A
6. Collegare al DConnect Box l'apposito cavo di comunicazione disponibile come accessorio.



7. Tenere premuti i tasti  e  e alimentare il prodotto AD Plus.
8. Comparirà la schermata "Loader LV", rilasciare i pulsanti, e se necessario si avvierà automaticamente l'aggiornamento della pompa, una barra di progresso mostrerà l'avanzamento. Vedi Figura 9B.
9. Una volta andato a buon fine l'aggiornamento la pompa si riavvierà automaticamente.
10. In caso di aggiornamento di più Active Driver Plus eseguire i punti da 1 a 10 su ognuno degli altri prodotti.
11. Per il collegamento al DConnect Box fare riferimento alla sez "11.6 Esempio collegamento DConnect Box con AD plus".

ITALIANO



Figura 9B - Aggiornamento Active Driver Plus Sw 1.X

11.8 Esempio Collegamento DConnect Box con e.sybox (versioni Sw 5.X)

Requisiti Iniziali:

- Accertarsi che il prodotto abbia una versione software (Sw) 5.X o superiore (vedi pagina VE del menu pompa), qualora invece fosse inferiore ad es. "4.X", è necessario procedere con un aggiornamento manuale, vedi sez. "Esempio Aggiornamento e.sybox (versioni Sw 4.X o precedenti)" di questo manuale.
- DConnect Box già aggiornato e alimentato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX di questo manuale.
- Manuale del prodotto da collegare.
- Se si vuol collegare più pompe e.sybox al DConnect Box, accertarsi di creare **prima** il gruppo fra le pompe (vedi manuale pompa) e poi associare una qualsiasi di loro al DConnect Box come spiegato in seguito.

Il collegamento fra e.sybox e DConnect Box non prevede l'utilizzo di alcun cavo. Si procede in maniera analoga all'associazione di due e.sybox.

1. Accertarsi che l'e.sybox e il DConnect BOX siano alimentati.
2. Accedere al menu Installer,    per 5 sec, scorrere fino alla pagina AS
3. Premere per 5 sec. Il tasto  fino a quando non inizia a lampeggiare il led blu situato sotto il display dell'e.sybox
4. Premere il tasto di sinistra del DConnect Box per 5 sec finché non si sentirà 1 segnale acustico (beep) e l'icona del collegamento wireless  inizierà a lampeggiare.
5. Appena la connessione si sarà instaurata lo stesso led rimarrà acceso e nella pagina "AS" dell'e.sybox comparirà il simbolo "DBox".

Nota: La dissociazione del DConnect Box e e.sybox viene fatta tenendo premuto per 5 sec il tasto destro del DConnect Box, si sentirà un segnale acustico (beep) e l'icona del

collegamento wireless  lampeggerà 1 volta. Questo eliminerà tutte le connessioni wireless presenti nel DConnect BOX.

6. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.

11.9 Esempio Aggiornamento e.sybox (versioni Sw 4.X)

Questo Aggiornamento è necessario per consentire che gli e.sybox con software meno recente vengano regolarmente riconosciuti dal DConnect Box.

E' un aggiornamento software speciale quindi si consiglia di eseguire i passaggi indicati singolarmente su ogni pompa tenendo spente le altre presenti nell'eventuale gruppo durante l'operazione di aggiornamento. L'aggiornamento richiederà 2-3 minuti.

Requisiti Iniziali:

- Accertarsi che il prodotto abbia una versione software(Sw) 4.X o inferiore (vedi pagina VE del menu pompa), qualora invece fosse superiore ad es. "5.X", l'aggiornamento non è necessario, vedi quindi sez. "Esempio Collegamento e.sybox (versioni Sw 5.X)", di questo manuale.
- Manuale del prodotto da collegare.
- DConnect Box già aggiornato e alimentato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX di questo manuale.

Il collegamento fra e.sybox e DConnect Box non prevede l'utilizzo di alcun cavo.

1. Accertarsi che l'e.sybox non sia alimentato.
2. Alimentare il DConnect Box (già aggiornato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX) e attendere circa 90 sec.
3. Tenere premuto il tasto sinistro del DConnect Box, per 10 sec finché non si sentiranno 2 segnali acustici (beep) e il led del collegamento wireless  lampeggerà 2 volte.
4. Entro 45 sec. dall'operazione precedente, tenere premuti i tasti   e alimentare il prodotto e.sybox finché non comparirà sul display la scritta "LV LOADER X.X".
5. Il led del collegamento wireless  rimarrà acceso una volta che la connessione fra DConnect Box e la pompa da aggiornare si è instaurata.
6. Sul display dell'e.sybox una barra di progresso mostrerà lo stato d'avanzamento dell'aggiornamento, consta di due fasi e richiede 2-3 minuti.
7. Una volta andato a buon fine l'aggiornamento, l'e.sybox si riavvierà automaticamente.
8. Per proseguire con il collegamento al DConnect Box fare riferimento alla sez. "Esempio Collegamento e.sybox (versioni Sw 5.X)" di questo manuale.



Figura 9C – Accesso al Loader per aggiornamento e.sybox

11.10 Esempio Collegamento DConnect Box con e.sybox mini3 (versioni Sw 2.X)

Requisiti Iniziali:

- Accertarsi che il prodotto abbia una versione software (Sw) 2.X o superiore (vedi pagina VE del menu pompa), qualora invece fosse inferiore ad es. "1.X", è necessario procedere con un aggiornamento manuale, vedi sez. "Esempio Aggiornamento e.sybox mini3 (versioni Sw 1.X o precedenti)" di questo manuale.
- DConnect Box già aggiornato e alimentato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX di questo manuale.
- Manuale del prodotto da collegare.

Il collegamento fra e.sybox mni3 e DConnect Box non prevede l'utilizzo di alcun cavo.

1. Accertarsi che l'e.sybox mini3 e il DConnect BOX siano alimentati.
2. Accedere al menu Installer,    per 5 sec, scorrere fino alla pagina **AS**
3. Premere per 5 sec. Il tasto  fino a quando non inizia a lampeggiare il led blu situato sotto il display dell'e.sybox mini3
4. Premere il tasto di sinistra del DConnect Box per 5 sec finché non si sentirà 1 segnale acustico (beep) e l'icona del collegamento wireless  inizierà a lampeggiare.
5. Appena la connessione si sarà instaurata lo stesso led rimarrà acceso e nella pagina "**AS**" dell'e.sybox comparirà il simbolo "DBox".

Nota: La dissociazione del DConnect Box e e.sybox mni3 viene fatta tenendo premuto per 5 sec il tasto destro del DConnect Box, si sentirà un segnale acustico (beep) e l'icona

del collegamento wireless  lampeggerà 1 volta. Questo eliminerà tutte le connessioni wireless presenti nel DConnect BOX.

6. Avviare APP DConnect DAB e procedere con la configurazione del prodotto.

11.11 Esempio Aggiornamento e.sybox mini3 (versioni Sw 1.X)

Questo Aggiornamento è necessario per consentire che gli e.sybox con software meno recente vengano regolarmente riconosciuti dal DConnect Box. L'aggiornamento richiederà 2-3 minuti.

Requisiti Iniziali:

- Accertarsi che il prodotto abbia una versione software(Sw) 1.X o inferiore (vedi pagina VE del menu pompa), qualora invece fosse superiore ad es. "2.X", l'aggiornamento non è necessario, vedi quindi sez. "Esempio Collegamento e.sybox (versioni Sw 2.X)", di questo manuale.
- Manuale del prodotto da collegare.
- DConnect Box già aggiornato e alimentato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX di questo manuale.

Il collegamento fra e.sybox mini3 e DConnect Box non prevede l'utilizzo di alcun cavo.

1. Accertarsi che l'e.sybox mini3 non sia alimentato.
2. Alimentare il DConnect Box (già aggiornato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX) e attendere circa 90 sec.
3. Tenere premuto il tasto sinistro del DConnect Box, per 10 sec finché non si sentiranno 2 segnali acustici (beep) e il led del collegamento wireless  lampeggerà 2 volte.
4. Entro 45 sec. dall'operazione precedente, tenere premuti i tasti   e alimentare il prodotto e.sybox mini3 finché non comparirà sul display la scritta "LV LOADER X.X".
5. Il led del collegamento wireless  rimarrà acceso una volta che la connessione fra DConnect Box e la pompa da aggiornare si è instaurata.
6. Sul display dell'e.sybox una barra di progresso mostrerà lo stato d'avanzamento dell'aggiornamento, consta di due fasi e richiede 2-3 minuti.
7. Una volta andato a buon fine l'aggiornamento, l'e.sybox mini3 si riavvierà automaticamente.
8. Per proseguire con il collegamento al DConnect Box fare riferimento alla sez. "Esempio Collegamento e.sybox mini3 (versioni Sw 2.X)" di questo manuale



Figura 9D – Accesso al Loader per aggiornamento e.sybox mini3 Sw 1.X

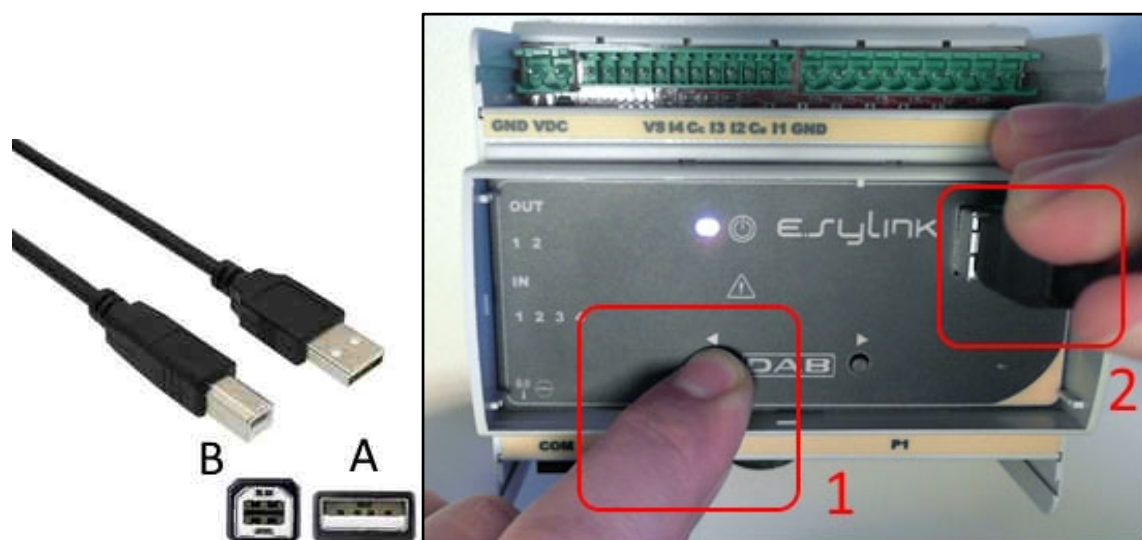
11.12 Esempio Aggiornamento e.sylink

Questo Aggiornamento è necessario per consentire che l'accessorio e.sylink con software meno recente venga regolarmente riconosciuto dal DConnect Box. L'aggiornamento richiederà 1 minuto.

Requisiti Iniziali:

- Manuale del prodotto da collegare.
- DConnect Box già aggiornato e alimentato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX di questo manuale.

Il collegamento fra DConnect Box e e.sylink prevede l'utilizzo di un cavo USB maschio A - maschio B. vedi foto



1. Accertarsi che l'E.sylink non sia alimentato.
2. Alimentare il DConnect Box (già aggiornato, vedi sez. Aggiornamento del DConnect BOX) e attendere circa 90 sec.
3. Inserire il connettore di tipo A del cavo usb in una delle 4 porte USB disponibili nella parte posteriore del DConnect Box.
4. Tenere premuto il tasto di sinistra  dell'E.sylink e inserire il restante connettore (di tipo B) del cavo usb nell'apposita porta situata sulla parte superiore dell'e.sylink.
5. Tenere premuto il tasto sinistro del DConnect Box, per 10 sec finché non si sentiranno 2 segnali acustici (beep) e il led del collegamento wireless  lampeggerà 2 volte.
6. Attendere 60 sec e rimuovere il cavetto USB.
7. Alimentare e utilizzare l'e.sylink come di consueto.



NOTA: Ricordarsi che prima di associare le pompe e.sybox e l'accessorio e.sylink al DConnect Box è necessario prima creare l'associazione fra le pompe e l'accessorio e.sylink (pagina AS) e successivamente associare una qualsiasi pompa del suddetto gruppo al DConnect Box.

11.13 Ingressi e Uscite DConnect Box

Ingressi I/O: I1, I2, I3, I4

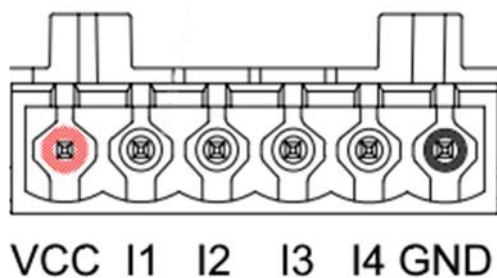


Figura 9E – Morsettiera 6 poli I/O DConnect BOX

Il DConnect Box è dotato di 4 ingressi **non optoisolati** comandati in tensione. Possono essere eccitati con tensioni continue positive.

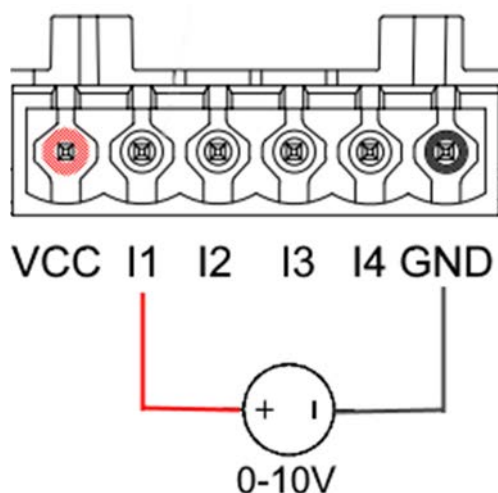
La Tabella descrive le caratteristiche ed i limiti degli ingressi digitali:

Caratteristiche degli ingressi (4 contatti)	
Tensione minima di accensione [V]	2
Tensione massima di spegnimento [V]	0,5
Tensione massima ammissibile [V]	10
Corrente Assorbita a 12V [mA]	0,5
Sezione del cavo accettata	0.205-3.31 [mm ²] 24-12 [AWG]

Un esempio di connessione dei terminali di ingresso è:

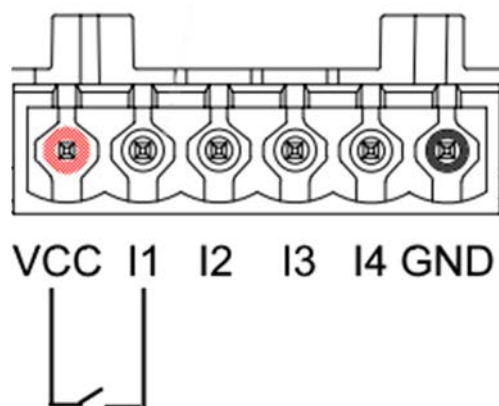
- Applicando una tensione 0-10V fra l'ingresso I1 e GND.

Con una tensione maggiore di 2V l'ingresso I1 risulterà attivo, se minore di 0,5V risulterà disattivato.



- Collegando ad un contatto pulito (es. galleggiante, pressostato, ecc.) il contatto VCC e l'ingresso I1.

Quando il contatto pulito (es. galleggiante) si chiude, l'ingresso I1 del DConnect Box risulterà attivo.



Contatti di Uscita OUT1, OUT2:

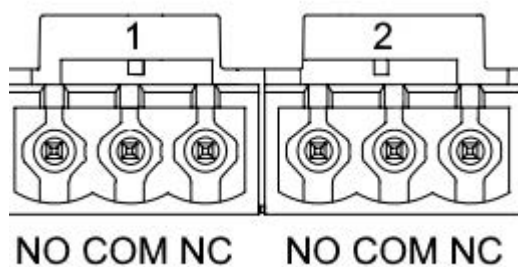


Figura 9F – Morsettiera 3 poli OUT 1 e 3 poli OUT2

Il DConnect Box è dotato di due uscite relè OUT1 e OUT2

La Tabella descrive le caratteristiche ed i limiti dei contatti d'uscita:

Caratteristiche dei contatti d'uscita (OUT1,OUT2)	
Tipo di contatto	NO, NC
Max tensione sopportabile	230 VAC
Max Corrente sopportabile	3 A
Sezione del cavo accettata	0.205-3.31 [mm ²] 24-12 [AWG]

12. Specifiche cavetto ModBus e Active Diver Plus

Cavo twistato multicoppia 0,22 mm², 250 V, schermatura F/UTP, guaina in PVC.

13. Configurazione Software Evoplus e Evoplus Small

Requisiti iniziali:

- Accertarsi di aver seguito correttamente il collegamento del cavo ModBus con il DConnect Box.
- In caso di connessione dell'Evoplus Small accertarsi di aver installato correttamente il modulo Multifunzione, per qualsiasi dubbio controllare il relativo manuale.

1. Accendere l'Evoplus o Evoplus Small.
2. Dal menu principale premere per 5 secondi il pulsante **Menu** finché non compaia a schermo il logo "evoplus".
3. Scorrere il menu fino alla voce "En". Di default tale parametro è impostato in Disable.
4. Cambiarlo in **Enable** per consentirne il funzionamento.



Figura 10- Configurazione Software del modulo multifunzione



NOTA: Nel menu di configurazione del ModBus sono presenti altri parametri importanti della configurazione ModBus: Address, Baudrate, Parity, possono differire a seconda dell'installazione.

IMPORTANTE: In caso di più dispositivi impostare manualmente un indirizzo "Ad" univoco per ognuno di loro. Es. Installazione con 4 Evoplus impostare per il primo Ad:1, per il secondo Ad:2, per il terzo Ad: 3 e così via.

Accertarsi che il valore di BaudRate e di Parity sia comune a tutti e che il parametro "En" sia "Enable" su tutti i prodotti connessi.

14. Collegamento del nucleo Ferrite



Figura 11 - Posizione del Nucleo Ferrite

Prima di alimentare il prodotto, per ridurre l'interferenza elettromagnetica indotta o irradiata dai cavi dati o di alimentazione, utilizzare il nucleo di ferrite forniti a corredo.

Fissare il nucleo ferrite verso l'alimentatore facendo passare il cavo due volte all'interno del nucleo stesso nell'apposita scanalatura, come mostrato in figura.

Licenze

DAB DConnect (Free Open Source Software) Statement:

Questo prodotto contiene software open source sviluppato da terze parti, incluso software soggetto a licenze GNU General Public.

Tutte le informazioni necessarie e le licenze relative a tali software sono disponibili presso:

<http://dconnect.dabpumps.com/GPL>

Il software rilasciato con licenza GPL/LGPL è distribuito **SENZA ALCUNA GARANZIA** ed è soggetto a copyright di uno o più autori.

Per dettagli consultare le condizioni delle licenze GPL, LGPL, FOSS elencate:

- GNU General Public License Version 2 (GPLv2.0).
- GNU Lesser General Public License Version 2.1 (LGPLv2.1).
- OPENSSL License and SSLeay license.
- ZPL Zope Public License Version 2.1.
- ATMEL License r0.
- BSD 2-clause license.
- BSD 3-clause license.
- Apache License 2.0.
- MIT License v2.0.

CONTENTS

1. System requirements	39
APP requirements	39
PC requirements	39
Network requirements	39
DAB product requirements	39
2. Content of the pack	39
3. Panoramic View of the Product	40
3.1 View from Above	40
3.1.1 Buttons.....	40
3.1.2 DConnect BOX Led Bar	40
• LAN Status Led	40
• Wireless Status Led	41
• Wi-Fi Status Led.....	41
• Globe Led Connection to DAB Service Cent	41
• Warning/General Error Led	41
• Message to Read Lead	41
3.1.3. DConnect Drop Led	41
3.1.4 Status LED of the connected products	41
3.1.5 Rear View	42
3.1.6 Front View	42
3.1.7 Rear View	42
4. Wall Mounting	43
5. DIN Bar Panel Mounting	43
6. Commissioning	43
6.1 Connection by LAN network cable	43
6.2 Connection via WLAN (Wi-Fi)	44
6.3 Advice for Ideal Installation	44
7. Downloading and Installing the App	45
8. Registration with the DAB Service Centre.....	46
9. Use of the DAB DConnect APP	48
9.1 Updating the DConnect BOX	49
10. Remote monitoring and control of a component.....	50
10.1 Remote editing of the parameters of the selected product	50
10.2 Viewing a graph of the installation.....	51
11. Connection and Configuration of DAB products	53
11.1 Example of DConnect Box connection with Evoplus Small	53
11.2 Example of DConnect Box connection with Evoplus M/L.....	54
11.3 Example of DConnect Box connection with EBOX.....	56
11.4 Example of DConnect Box connection with ADAC.....	57
11.5 Example of DConnect Box connection with MCE.....	58
11.6 Example of DConnect Box connection with AD plus	59
11.7 Example Update Active Driver Plus (SW versions 1.X).....	61
11.8 Example of DConnect Box Connection with e.sybox (Sw versions 5.X)	63
11.9 Example e.sybox Update (Sw 4.X versions)	64
11.10 Example of DConnect Box Connection with e.sybox mini3 (Sw 2.X versions)	65
11.11 Example e.sybox mini3 Update (Sw 1.X versions)	66
11.12 Example of updating e.sylink.....	67
11.13 DConnect Box Inputs and Outputs	68
12. Modbus cable and Active Driver Plus Specifications.....	70
13. Evoplus and Evoplus Small Software Configuration.....	70
14. Attaching the ferrite Core.....	71
Licenses	72

Technical characteristics

Power supply	12 V
Electrical current	1,5 A
Grade of protection	IP20
Wi-Fi	Support 802.11 b/g/n, WPA-PSK/WPA2-PSK encryptions
Ethernet	Conforming to standards IEEE802.3 10Base-T e 100Base-TX
Wireless	DAB Wireless Communication 2.4GHz FCC ID: 2ABCB-WLU6331 FCC ID: OA3MRF24J40MA

KEY

In this document, the following symbols have been used:



Situation of general danger. Failure to respect the instructions that follow may cause harm to persons and property.



Notes and general information

WARNINGS



Read this document carefully before installing and always refer to the manuals of each product to be connected by means of the DConnect Box.

Installation and operation must comply with the local safety regulations in force in the country in which the product is installed. Everything must be done in a workmanlike manner.

Failure to respect the safety regulations not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.



Skilled personnel

It is advisable that installation be carried out by competent, skilled personnel in possession of the technical qualifications required by the specific legislation in force.

The term skilled personnel means persons whose training, experience and instruction, as well as their knowledge of the respective standards and requirements for accident prevention and working conditions, have been approved by the person in charge of plant safety, authorizing them to perform all the necessary activities, during which they are able to recognize and avoid all dangers. (IEC 60730).



Safety

Use is allowed only if the electric system is in possession of safety precautions in accordance with the regulations in force in the country where the product is installed. Check that the DConnect Box has not been damaged.



It is indispensable to check that all the leads and accessory cables are correctly inserted in the respective clamps.

Failure to observe the warnings may create situations of risk for persons or property and will void the product guarantee.

RESPONSIBILITY

The Manufacturer does not vouch for correct operation of the electropumps or answer for any damage that they may cause if they have been tampered with, modified and/or run outside the recommended work range or in contrast with other indications given in this manual.

The Manufacturer declines all responsibility for possible errors in this instructions manual, if due to misprints or errors in copying. The Manufacturer reserves the right to make any modifications to products that it may consider necessary or useful, without affecting their essential characteristics.

Introduction

The DConnect BOX is designed for the remote control of DAB products compatible with the DConnect service and with the App DConnect.

The DConnect BOX is configured and installed with the App DConnect and controlled by the App itself or with a PC Browser.

1. System requirements:

APP requirements:

Smartphone or Tablet:

- Android 4.2.2 "Jelly Bean" or higher.
- IOs 9 or higher.
- Internet access.

PC requirements:

- A web browser that supports Java script (e.g. Internet Explorer version 8.0 or higher, or Firefox version 7.0 or higher or Google Chrome).
- Internet access.

Network requirements:

- Active and permanent direct Internet connection on site.
- WiFi Modem/Router and/or LAN with active DHCP service.
- If used with Wi-Fi, good quality Wi-Fi signal and power in the area where the DConnect Box is installed.

If the signal is deteriorated, we suggest using a Wi-Fi Extender.

Where possible, it is recommended to use the LAN wired co.

1. Network cable UTP cat. 6. Remember that the network cable must not be longer than 100m.

Important:

Firmware Update:

Before starting to use the DConnect, make sure that the product is updated to the latest version available.

Updates ensure you of a better use of the services offered by the product.

To make the best use of the product, see also the online manual and watch the demonstration videos. You can find the necessary information on the site dabpumps.com or on:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

DAB product requirements:

The DAB products to be controlled by DConnect (where possible) must be updated to the latest firmware version available.

2. Content of the pack:

1. DConnect Box.
2. Wall-mounted power supply and plugin socket and ferrite core to be applied.
3. Screws and fixtures for fitting on the wall.
4. DIN bar mounting bracket.
5. Electric connectors for Modbus, Canbus connections, I/O, Relay
6. Instructions Manual
7. Quick Guide.

3. Panoramic View of the Product:

3.1 View from Above:

Led Positions



3.1.1 Buttons:

On the DConnect Box there are 2 buttons for interacting with the product.

- Hold down the 2 buttons simultaneously for 5 sec.: release the device.
- Hold down the 2 buttons simultaneously for 10 sec.: Passage indicated by the APP to allow the Connection of the DConnect Box to the network and to the DAB Service Centre and the search for the connected devices.
- **Note:** once this operation has been carried out, the current WiFi network saved in the system will be definitively removed and you will have to make a new connection following the App's indications.
- Hold down the left button for 5 sec: Associating the DConnect Box with a pump with wireless technology, for example e.sybox or a group of e.sybox units previously set in association mode.
- Hold down the left button for 10 sec: Manual update of pump software and e.sybox previously set in loader/programming mode.
- Hold down the right button for 5 sec: Dissociating the DConnect Box from an e.sybox or a group of E.sybox units.

3.1.2 DConnect Led Bar:



There are 6 Leds on the top of the DConnect BOX which are lit with a fixed light or blink to indicate particular connection statuses or events. Specifically:

- **LAN Status Led:**

Indicates if it is connected to the LAN network.



- **Wireless Status Led:**

If lit with fixed light indicates when the DConnect Box communicates with the DAB devices connected via Wireless (e.g. E.syline).



If blinking, it indicates that it is being associated with the DAB devices connected via Wireless (e.g. E.syline). If off, it indicates that there is no association with the DAB devices connected via Wireless (e.g. E.syline).

- **Wi-Fi Status:**

If lit, it indicates that the DConnect Box is connected via WiFi to an Access Point.

If blinking, it indicates that the DConnect Box is in Access Point mode, for example in the initial configuration phase or after having held down the 2 buttons of the DConnect Box for at least 10s.

If it is off, it indicates that it is not connected to any Access Point or that the WiFi is disabled.



- **Globe Led Connection to DAB Service Centre:**

If lit, the DConnect Box is correctly connected to the DAB Service Centre.

If off, the DConnect Box is unable to reach the DAB Service Centre. Check that there is regular Internet access



- **Warning/General Error Led:**

If lit there is an error in the system.

If lit only temporarily, after pressing a button or a combination of buttons, it indicates the performance of a critical operation.



- **Message to Read Led:**

If lit, there is a message to be viewed through the APP or from the DAB Service Centre.



3.1.3 DConnect Drop Led:

Lights up gradually whenever data are sent to the DAB Service Centre.



3.1.4 Status LED of the connected products:

In the immediate vicinity of the specific ports to which DAB products are connected and also near the I/O port, there is a status led that may be:

1. ON:

GREEN: Status OK.

RED: Communication error.

2. BLINKING:

GREEN: Communication in progress.

3.1.5 Rear View:

Note: For the connections of the products mentioned, see the dedicated section of this manual.



1. Serial Port.
2. Can Bus Port 1:
A for **ADAC/MCE**.
B for **ADAC/MCE**.
C for **ACTIVE DRIVER PLUS**.
3. Can Bus Port 2:
A for **ADAC/MCE**.
B for **ADAC/MCE**.



Note: The ports 2A, 2B, 2C are in parallel and it is possible to connect only identical devices. The ports 3A, 3B, are in parallel and it is possible to connect only identical devices. If port 2C is used to connect an Active Driver Plus, it will not be possible to use ports 2A or 2B to connect ADAC/MCE. In this case use the ports 3A or 3B.

4. USB Ports: EBOX/Expansions.

3.1.6 Front View:



1. Power supply / Power Jack.
2. USB Host (power supply only).
3. Ethernet Port: LAN cable connection.
4. I/O.
5. Relay A.
6. Relay B.
7. Modbus: **Evoplus / Fire-fighting**.
8. Dip Switch: Modbus Configuration..

3.1.7 Rear View:

1. Housing for DIN bar mounting bracket.
2. Holes for wall mounting fixtures.
3. Rubber feet for mounting on flat surface.
4. Housing for technical data plate.

4. Wall Mounting:

Remove the front frame of the DConnect Box applying slight force.

On the four corners of the product you will see 4 cuts in the plastic.

Strike gently with a punch or other suitable pointed tool to free the hole.

Mark the wall with a pencil in the points corresponding to the four holes created.

Drill holes as usual and secure the DConnect Box to the wall fixtures.

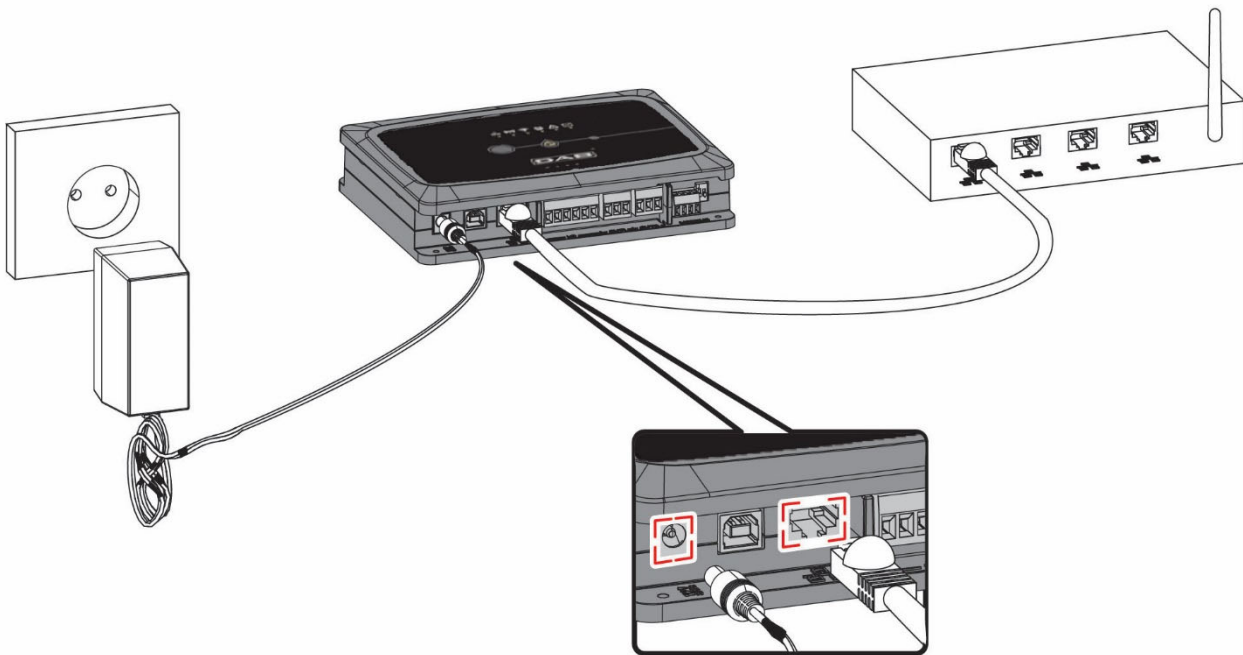
5. DIN Bar Panel Mounting:

Screw the bracket supplied onto the bottom of the DConnect Box to ensure an easy connection of the panel to the DIN bar.

6. Commissioning:

Select one of the connection options.

6.1 Connection by LAN network cable



Note: It is recommended to use the wired connection via Ethernet.

1. Connect a network cable to the DConnect Box in the LAN port located on the front and ensure that the other end is connected to a network socket with the following requirements:
 - Active Internet connection, with active DHCP service, port 10/100 Mbit/s.
2. Connect the DConnect Box to the power socket with the feeder supplied.



During starting, the Service Centre Connection led blinks.

3. The DConnect Box is ready for use about 90 seconds after starting.



4. If correctly connected, the LAN Green Led and the DAB Service Centre Connection led will light up.
5. Download the Dconnect DAB App from Google PlayStore or App Store with your smartphone or tablet.
6. Follow the instructions provided in the Dconnect DAB App.

6.2 Connection via WLAN (Wi-Fi)

1. Connect the DConnect Box to the power socket with the feeder supplied.

During starting, the Service Centre Connection led  blinks.

2. The DConnect Box is ready for use about 90 seconds after starting and the.

WiFi status led blinks. At the first start, the DConnect Box automatically sets a Wi-Fi network called "DConnectbox-xxxxx".

3. Download the DConnect DAB App from Google PlayStore or App Store.
4. Follow the instructions provided in the DConnect DAB App.



Note: The local Wi-Fi network "dconnectbox-xxxxx" generated during configuration by the DConnect Box does not have an Internet connection. Your device may therefore be disconnected by accident. If this happens, we advise deactivating the respective option on your device (smartphone / tablet).

6.3 Advice for Ideal Installation:

- If you want to establish a Wi-Fi connection between the DConnect Box and the Access Point/Antenna, position the DConnect Box in such a way that it can receive an excellent Wi-Fi signal near its installation; otherwise you can install Wireless repeaters to strengthen the signal arriving from the Access Point/Antenna, positioning them ideally in the centre between the DConnect Box and the nearest Access Point/Antenna.
- Be sure to respect a sufficient distance from potential sources of interference such as microwaves or electrical devices with large metal structures.

7. Downloading and Installing the App



Download the DAB DConnect App from Google PlayStore if the device is an android or from the App Store if the device is an Apple, or use your smartphone or tablet to visit the page:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

Once it has been downloaded, a DConnect icon will appear on the Home page of your device.

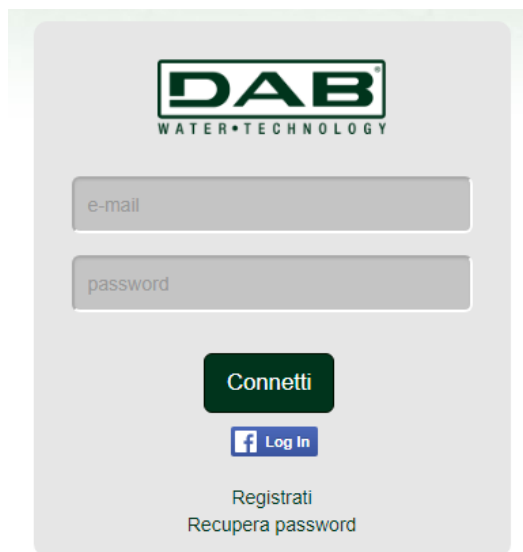
Accept the conditions of use and the required permits to interact with the device.

Follow the instructions provided in the DConnect DAB.

To ensure the successful installation of the DConnect Box and of the products connected to it, it is necessary to read carefully and follow all the instructions given in the DConnect DAB App.

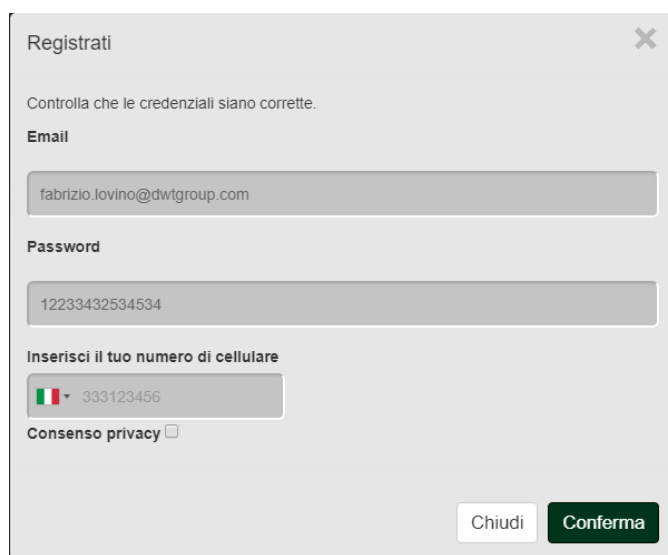
8. Registration with the DAB Service Centre

1. If you do not already have a DAB Service Centre account, register by entering your email and the password that you want to use and then click on “Sign up/ **Register**”.



The image shows a login and registration interface for DAB Water Technology. At the top is the DAB logo with the text 'WATER • TECHNOLOGY' below it. Below the logo are two input fields: 'e-mail' and 'password'. Under these fields is a green button labeled 'Connetti'. Below that is a blue button with a Facebook icon and the text 'Log In'. At the bottom, there are two links: 'Registrati' and 'Recupera password'.

2. Check that the data entered are correct and ensure that the email is valid and can be consulted because you will need to access it in the next step. Enter your valid telephone number to which a safety code may be sent in the future. **Tick the box** for privacy consent and click on **Confirm**.



The image shows a registration confirmation form titled 'Registrati'. It includes a close button (X) in the top right corner. The form contains the following fields and elements:

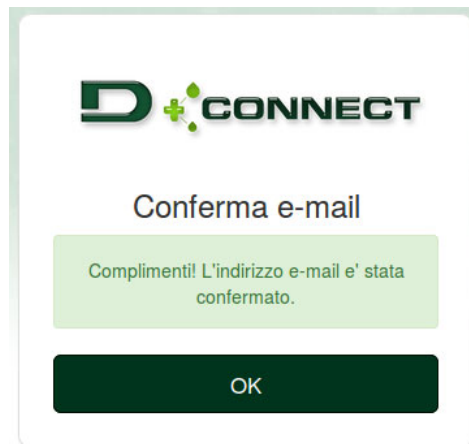
- A message: 'Controlla che le credenziali siano corrette.'
- Email**: A text input field containing 'fabrizio.lovino@dwtgroup.com'.
- Password**: A text input field containing '12233432534534'.
- Inserisci il tuo numero di cellulare**: A dropdown menu showing the Italian flag and the number '333123456'.
- Consenso privacy**: A checkbox.
- At the bottom right, there are two buttons: 'Chiudi' and 'Conferma'.

ENGLISH

3. Check that you have received the activation mail entered previously. In that case, **click on the link** in the mail to confirm your registration.



Note: if you do not receive the activation mail within a few minutes, check that your spam filter has not put the mail among the unwanted messages or that it has not been incorrectly entered by the configuration App.



4. Log into the DAB Service Centre with the chosen credentials.

9. Use of the DAB DConnect APP

Before starting the APP, make sure that

- You have correctly connected the DConnect Box and the devices to be managed (see respective section).
- In the case of Wi-Fi connection of the DConnect Box, you have an excellent signal reception.
- You have Internet access.
- You have installed the DConnect APP on your smartphone/tablet and have registered with the service centre.



Note: The DConnect Box can be connected to one network at a time. In configuration mode the DConnect Box and the smartphone/tablet will not be connected to the Internet. So ignore any messages about this from your Android system or Apple iOS.

The DConnect DAB App allows you to configure the DConnect Box to connect it to the DAB Service Centre and to remote-control your installations connected to the DConnect Box..

To configure the DConnect Box and create your own installations or add new devices:

1. Start the App and press **Configure** to associate the DConnect Box with the network and search for the devices connected to it.



2. In the case of first/new installation, press the  button.
3. The configuration wizard will start, which will guide you step-by-step in the network configuration.

To monitor the installations already created:

1. Start the App and click on the **Installations** button.
2. Select the installation to be controlled from the list.



9.1 Updating the DConnect BOX

Before connecting a new product to the DConnect Box, check whether there are any new updates available. It is important and recommended to keep your DConnect Box always up to date.

Updates are downloaded from the Internet, the device checks for a new update every time it is started and at least once a day.

The DConnect Box automatically checks for updates every time you reboot, and at least on a daily basis. If a compatible update is found, it will first be downloaded and then reported in the "Update" section of the menu of the DConnect Box in the DAB Service Centre. See photo.

To allow the update just click and confirm "Update Now".

Updating the DConnect box will take 3-4 minutes and you may hear some beeps.

Then, when the globe led



stops blinking, the DConnect will have finished the update and will be ready for use.



NOME : N.D. ✎

DESCRIZIONE PRODOTTO : DConnect Box Ver 1.0.2

SERIALE : FKL1B-BUWFB-15V93-L1UFA-KQ2G1-FWLUK

Stato

Aggiorna

UPDATE SYSTEM ✎



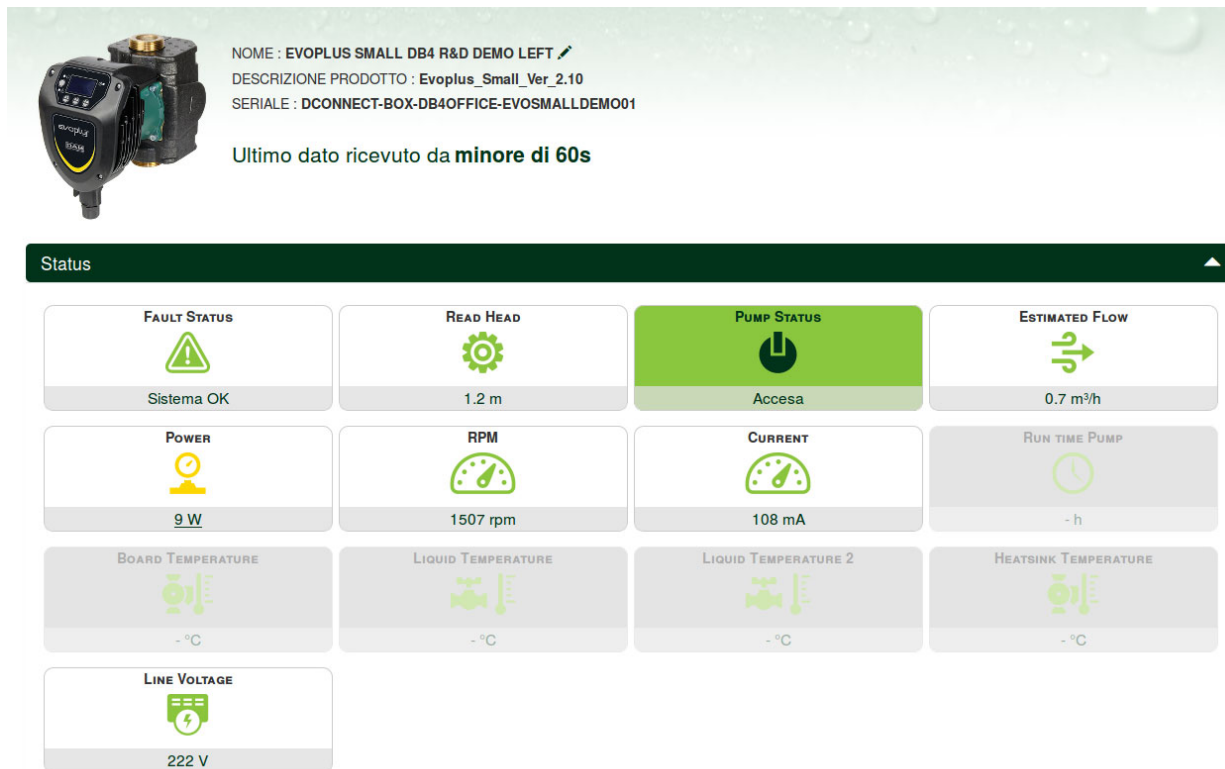
Update Now

Once the update of the DConnect Box is complete, connect and update the pumps if necessary and repeat the configuration procedure to insert them in an installation.

10. Remote monitoring and control of a component:

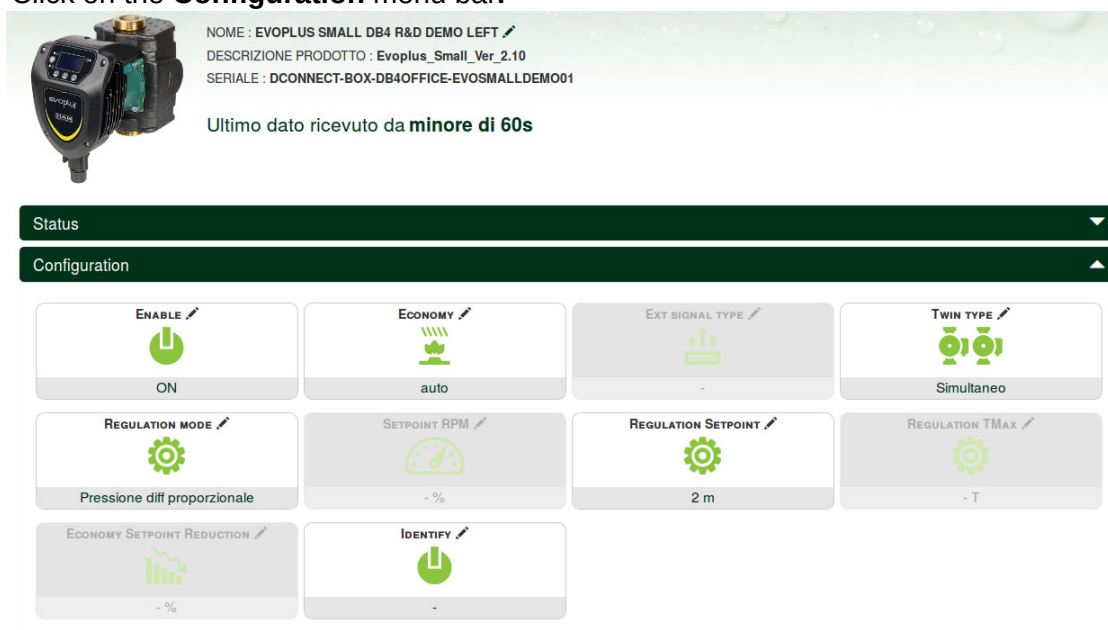
To monitor the operating status of an installation component already entered:

1. Click on the desired Installation.
2. Click on the desired component.
3. Click on the STATUS menu bar to view the main parameters of the component.



10.1 Remote editing of the parameters of the selected product:

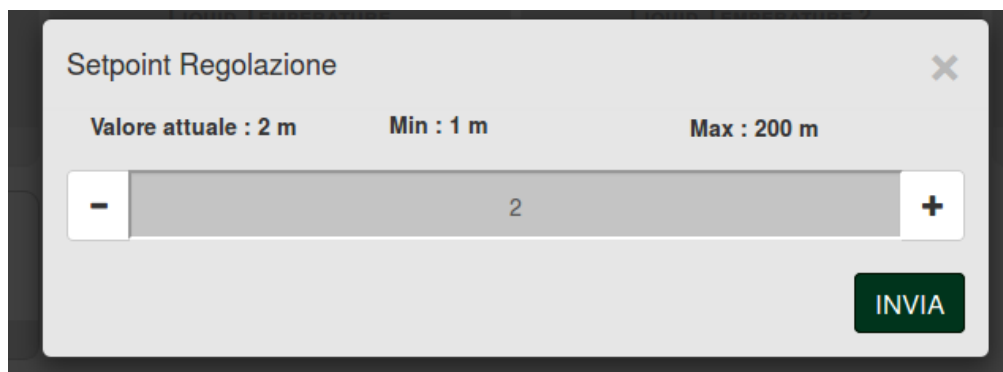
1. Click on the **Configuration** menu bar.



2. Click on the parameter to be edited and change its value by clicking:
 + to increase the value,
 - to decrease the value.

ENGLISH

- Click on the parameter to be edited and change its value by clicking.



Setpoint Regolazione

Valore attuale : 2 m Min : 1 m Max : 200 m

- 2 +

INVIA

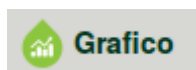
10.2 Viewing a graph of the installation:

It is possible to view the behaviour of the parameters of each product previously added to an installation:

- Click on the **Options** Menu:



- Click:



- For each Component of the installation, select the parameters that you want to view:



D.Connect Office DEMO

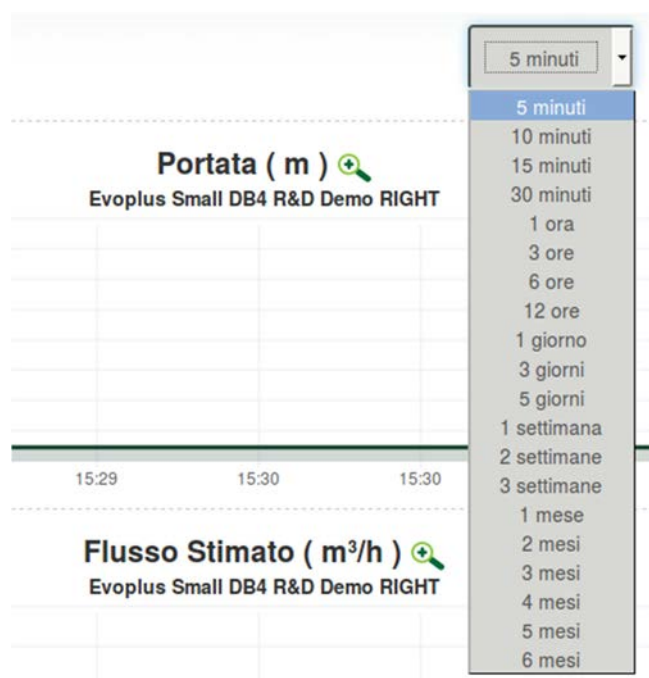
Evoplus_Small_Ver_2.10 - Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT

Slave Minimo ritardo Reply	Indirizzo Modbus	Modbus Baud Rate	Modbus Bit Stop
Modbus Bit Parità	Tipo di Abilitazione	Identify	Errore Stato Sistema
Corrente Assorbita	Giri Al Minuto	Potenza Istantanea	Ore funzionamento Pompa
Portata	Flusso Stimato	Setpoint Regolazione	Heatsink Temperature
Temperatura Scheda	Temperatura Liquido	Liquid Temperature 2	Tensione di Alimentazione

- Click on **Show Graphs**.



The updated graphs of the desired parameters will appear. You can change the time scale by clicking on the drop-down time menu and choosing the most suitable value.



ENGLISH

By clicking on the arrows on the right or left of the graph, it is possible to move to the time before or after the point selected.



In this way it is also possible to indicate the exact time at which you want to analyse the behaviour of the component.

Click on the date/time field and select from the menu the day and the desired time range.

5 minuti

10/05/2017 15:43

Portata (m)

Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT

May 2017

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
30	1	2	3	4	5	6	15:45
7	8	9	10	11	12	13	16:00
14	15	16	17	18	19	20	16:15
21	22	23	24	25	26	27	16:30
28	29	30	31	1	2	3	16:45
							17:00

11. Connection and Configuration of DAB products

11.1 Example of DConnect Box connection with Evoplus Small



Before starting work, disconnect the power from the supply line and use only the recommended cables and accessories.

ModBus communication with 2-wire RS485 contemplates the use of 3 cables (A, B and GND). Connect the 3 cables correctly. It is recommended to use a screened 2-pole cable, with a twisted pair.

See section "ModBus Cable Technical Specifications"

Initial Requirements:

- ModBus cable of a suitable length available as product accessory and respective connector supplied with the product.
- You have enabled the Modbus parameter from the Product Menu, see section "Evoplus and Evoplus Small Software Configuration".
- Only for Small Single Evoplus: Multifunction module fitted on the product.
- You have installed the DConnect APP on your smartphone/tablet and have registered with the service centre.

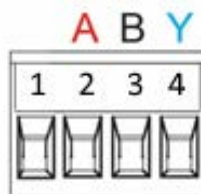


Note: On the Small Twin Evoplus, the module is already fitted.



Figure 1 ModBus Wire and Connector and Multifunction Module

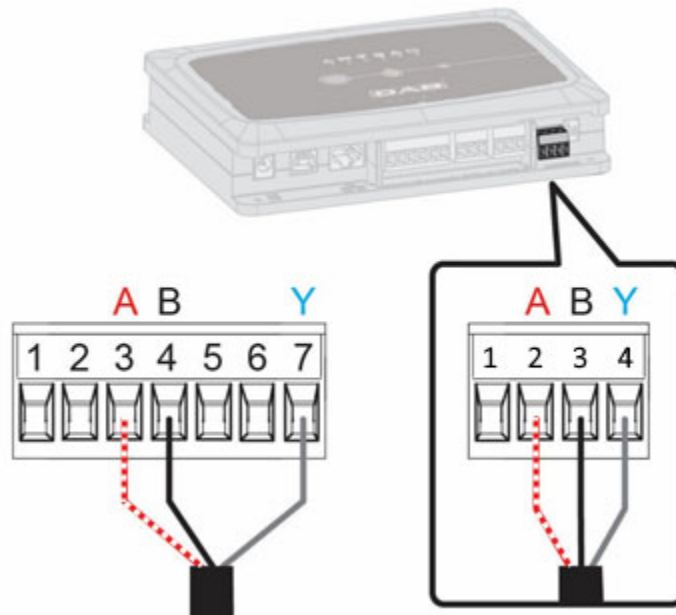
1. Connecting the wire and extractable ModBus terminal board of the DConnect Box:
Prepare the respective 4-pole terminal supplied with the DConnect respecting the indicated polarities.



MODBUS Terminals	Description
A	Non-inverted terminal (+)
B	Inverted terminal (-)
Y	GDN

Figure 2: Extractable ModBus terminal board of the DConnect Box

2. Connect the wire and the extractable terminal board of the multifunction module for Evoplus Small:



MODBUS Terminals	Terminal No.	Description
A	3	Non-inverted terminal (+)
B	4	Inverted terminal (-)
Y	7	GDN

Figure 3 Multifunction Module Extractable Terminal Board and DConnect Box Extractable Terminal Board

3. Power the products.
4. Start the DAB DConnect APP and configure the product.

11.2 Example of DConnect Box connection with Evoplus M/L



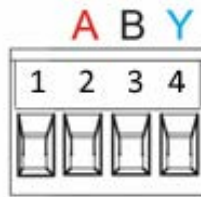
Before starting work, disconnect the power from the supply line and use only the recommended cables and accessories.

Initial Requirements:

- ModBus cable of a suitable length available as product accessory and respective connector supplied with the product.
- You have enabled the Modbus parameter from the Product Menu, see section "Evoplus and Evoplus Small Software Configuration".
- You have installed the DConnect APP on your smartphone/tablet and have registered with the service centre.

ENGLISH

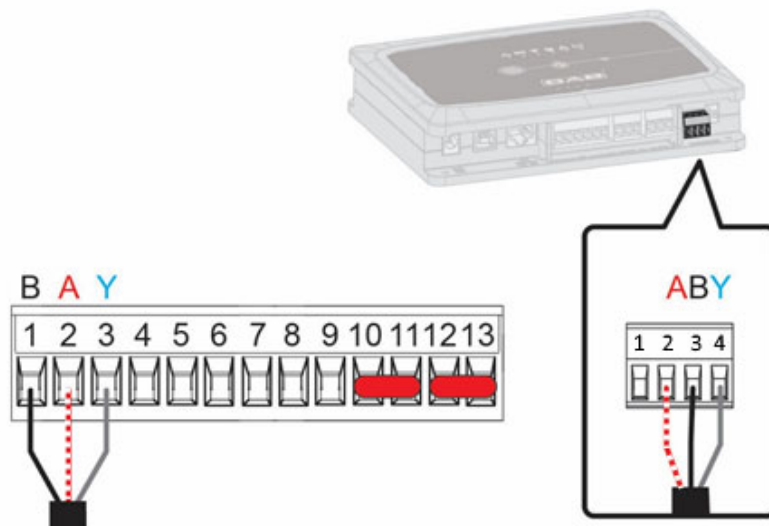
1. Connecting the wire and extractable ModBus terminal board of the DConnect Box:
prepare the respective 4-pole terminal supplied with the DConnect respecting the indicated polarities.



MODBUS Terminals	Terminal No. DConnect Box	Description
A	2	Non-inverted terminal (+)
B	3	Inverted terminal (-)
Y	4	GND

Figure 4 Extractable ModBus terminal board of the DConnect Box

2. Connect the wire and extractable terminal board of the Evoplus M/L:



MODBUS Terminals	Terminal No. EVOPLUS	Description
A	2	Non-inverted terminal (+)
B	1	Inverted terminal (-)
Y	3	GND

Figure 5 - Evoplus M/L Extractable Terminal Board and DConnect Box Extractable Terminal Board

3. Power the products.
4. Start the DAB DConnect APP and configure the product.

11.3 Example of DConnect Box connection with EBOX



Before starting work, disconnect the power from the supply line and use only the recommended cables and accessories.

Initial Requirements:

- *Special USB cable available as product accessory.*
- *Make sure that the product is set up for DConnect and that the appropriate symbol appears on the box.*
- *You have installed the DConnect APP on your smartphone/tablet and have registered with the service centre.*
- *Manual of the product to be connected.*

The connection between the EBOX and the DConnect Box requires the use of the special USB cable available as an accessory.

1. Insert one end in the appropriate connector inside the front panel of the EBox.
2. Fix the appropriate cable gland to the body of the EBox.
3. Insert the remaining connector in one of the 4 USB ports available on the rear of the DConnect Box.
4. Power the products.
5. Start the DAB DConnect APP and configure the product.

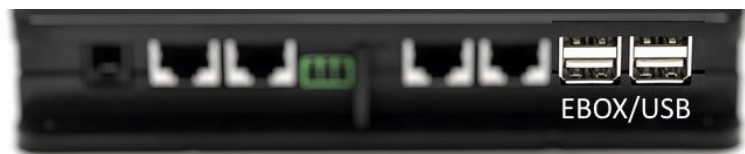
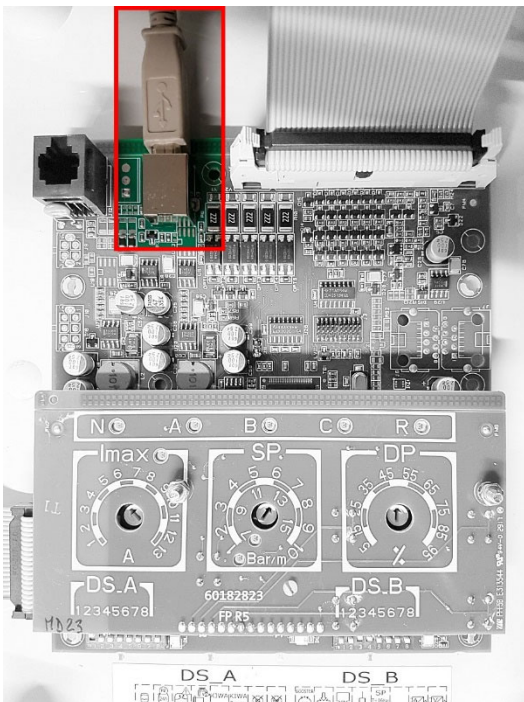


Figure 6 - USB connector in the EBox panel and in the DConnect Box

11.4 Example of DConnect Box connection with ADAC



Before starting work, disconnect the power from the supply line and use only the recommended cables and accessories.

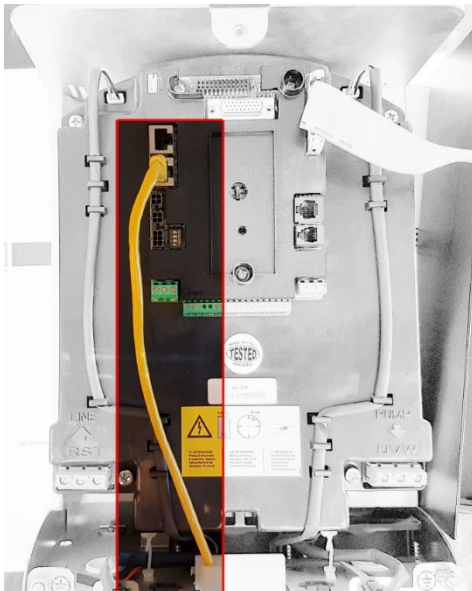
Initial Requirements:

- Make sure that the product is set up for DConnect and that the appropriate symbol appears on the box.
- Manual of the product to be connected.
- You have installed the DConnect APP on your smartphone/tablet and have registered with the service centre.
- Special network cable available as product accessory.

- **Connect the cable between ADAC and DConnect Box:**

The connection between ADAC and the DConnect Box requires the use of the special cable available as an accessory.

1. Remove the front panel of the ADAC (refer to the product manual).
2. Insert one end of the connecting cable as in the figure.
3. Pass the cable through the cable guide provided in the lower part of the product.
4. Insert the other end of the connecting cable in one of the ports CANBUS 1 or CANBUS 2 in the rear panel of the DConnect Box. See photo and respective note.
5. Power the products.
6. Start the DAB DConnect APP and configure the product.



Note: The ports 1 and 2 indicated are in parallel and it is possible to connect only identical devices.

If the ports 1 are used to connect ADAC/MCE it will not be possible to connect the ACTIVE DRIVER PLUS.

Figure 7 – Example of connection of ADAC and DConnect Box to the ports CANBUS 1 and CANBUS 2.

11.5 Example of DConnect Box connection with MCE



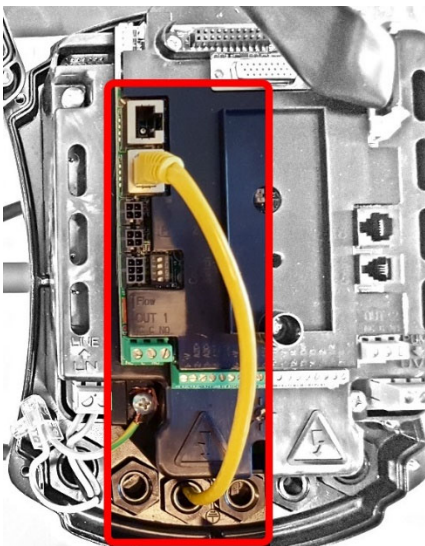
Before starting work, disconnect the power from the supply line and use only the recommended cables and accessories.

Initial Requirements:

- *Make sure that the product is set up for DConnect and that the appropriate symbol appears on the box.*
- *Manual of the product to be connected.*
- *Special network cable available as product accessory.*

The connection between MCE and the DConnect Box requires the use of the special cable available as an accessory.

1. Make sure that the product is set up for DConnect and that the appropriate symbol appears on the box.
2. Remove the front panel of the MCE (refer to the product manual).
3. Fix the cable gland of the connecting cable to the body of the product.
4. Insert the other end of the connecting cable in one of the ports CANBUS1 or CANBUS2 in the rear panel of the DConnect Box. See photo and respective note.
5. Power the products.
6. Start the DAB DConnect APP and configure the product.



Note: The ports 1 and 2 indicated are in parallel and it is possible to connect only identical devices.

If the ports 1 are used to connect ADAC/MCE it will not be possible to connect the ACTIVE DRIVER PLUS.

Figure 8 – Example of connection of MCE and DConnect Box to the ports CANBUS 1 and CANBUS 2.

11.6 Example of DConnect Box connection with AD plus



Before starting work, disconnect the power from the supply line and use only the recommended cables and accessories.

N.B. The update takes about 2-3 minutes.

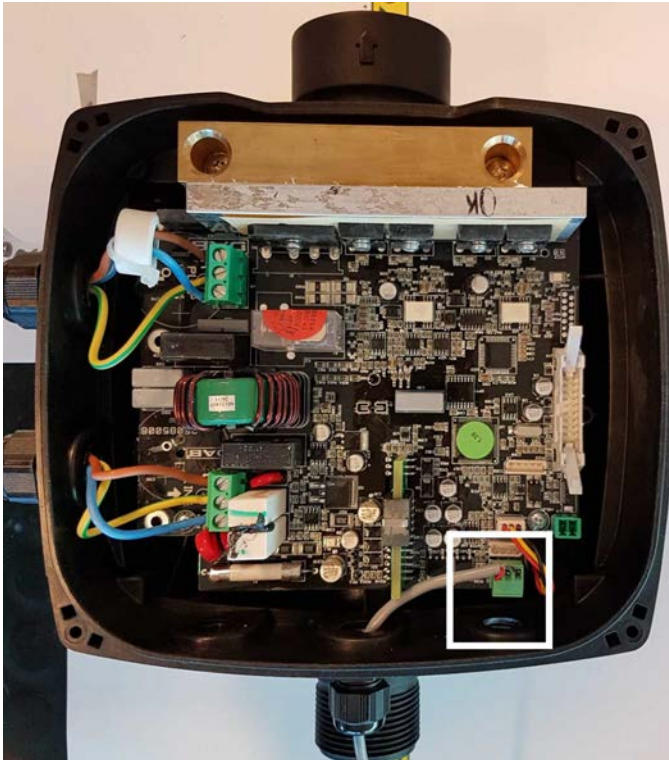
Initial Requirements:

- *Make sure that the product has a software version (Sw) 2.X or higher (see VE parameter or technical label, in case of inconsistency consider VE); if it is lower, e.g. "1.X", a manual update is necessary, see section "Example Active Driver Plus Update (Sw 1.X versions)" of this manual..*
- *Manual of the product to be connected.*
- *Special communication cable available as an accessory to the product. For details see section 12.*

Note: The connection cable for Active Driver Plus is a special accessory 5m long, which has a 120 ohm terminating resistor between terminals A and B of the connector to be inserted on the DConnect Box side.

The connection between Active Driver Plus and the DConnect Box requires the use of the special cable available as an accessory.

1. Make sure that the product is set up for DConnect and that the appropriate symbol appears on the box.
2. Remove the front panel of the Active Driver Plus, remove the closing plug and fix the cable gland of the connecting cable to the body of the product as shown in Figure 9A (refer to the product manual).
3. Connect and tighten the wires of the connecting cable in the terminal board, ensuring that the GND screen (Y) is connected to the central pin of the connector.
4. Connect and tighten the wires at the other end of the cable to the mobile terminal board of the DConnect Box as in the photo, ensuring that each wire repeats the same position as the other terminal inserted in the Active Driver Plus. See Figure 9A.
5. The terminal can now be inserted as indicated in the figure on the port present in the panel on the rear of the DConnect Box. See Figure 9A.
6. Power the products.
7. Start the DAB DConnect APP and configure the product.



Note: depending on the Active Driver Plus model, the 3-pole connector used for communication to other Active Driver Plus and/or the DConnect Box units may be in a different position, refer to the manual of the specific model. The (Y) screen is always connected to the central pin of the connector.

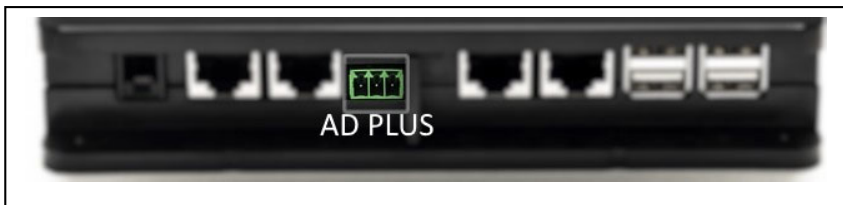
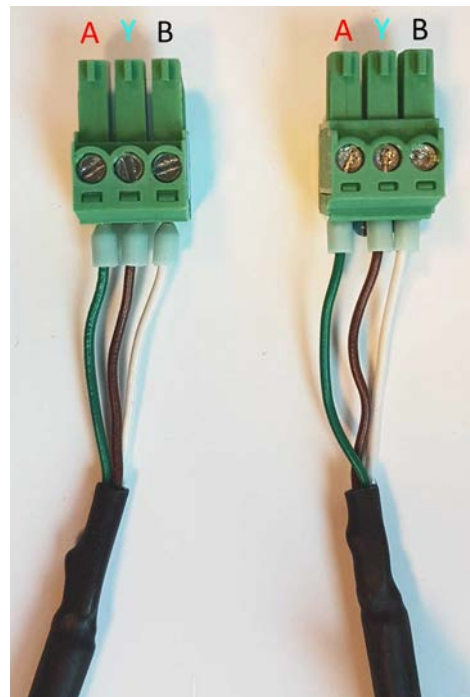


Figure 9A - Connector position in the AD plus and DConnect box, e.g. can-bus straight cable connection, connector name DConnect box for connection with AD plus



Note: If you connect an ACTIVE DRIVER PLUS to the DConnect Box, you will not be able to connect ADAC/MCE on the CANBUS1 port indicated, so use CANBUS2 or the special RJ45-3pole adapter cable.

11.7 Example of Updating Active Driver Plus (SW versions 1.X)

This Update is required to allow Active Driver Plus units with older software to be regularly recognised by the DConnect Box.

This is a special software update, therefore we recommend that you perform the steps indicated individually on each Active Driver Plus, keeping the remaining units in any group switched off during operation.

Note: The update will take about 2-3 minutes for each Active Driver Plus.

Initial Requirements:

- *Check if the Active Driver Plus has a software version (Sw) 1.X (check the VE parameter or the technical product label, If the versions are different, please consider only the VE parameter). If the Sw version is 2.X or above, this procedure is not required.*
- *Manual of the product to be connected.*
- *Special communication cable network available as product accessory.*
- *DConnect Box already updated and powered, see section Updating the DConnect BOX of this manual.*

The connection between Active Driver Plus and the DConnect Box requires the use of the special cable available as an accessory.

1. Verify that the Active Driver Plus is turned off.
2. Turn on the DConnect and wait 90 secs.
3. Remove the front panel of the Active Driver Plus, remove the closing plug and fix the cable gland of the connecting cable to the body of the product as shown in Figure 9A (refer to the product manual).
4. Connect and tighten the wires of the connecting cable in the terminal board, ensuring that the GND screen (Y) is connected to the central pin of the connector.
5. Connect and tighten the wires at the other end of the cable to the mobile terminal board of the DConnect Box as in the photo, ensuring that each wire repeats the same position as the other terminal inserted in the Active Driver Plus. See Figure 9A.
6. Connect to the DConnect Box the special communication cable available as an accessory.



7. Hold down the buttons  and  and turn on the AD plus.
8. The message: "Loader LV" appears on the Active Driver Plus display. Release the buttons and, if necessary, the product will be updated. A progress bar visually indicates the current level of progress of the updating task. See Figure 9B.
9. Once the update is successful, the pump will restart automatically.
10. When updating multiple Active Driver Plus units, perform steps 1-10 on each of the other products.
11. For the connection to the DConnect Box refer to section "11.6 Example of DConnect Box connection with AD plus".



Figure 9B – Updating Active Driver Plus Sw 1.X

11.8 Example of DConnect Box Connection with e.sybox (Sw versions 5.X)

Initial Requirements:

- Make sure that the product has a software version (Sw) 5.X or higher (see page VE of the pump menu); if it is lower, e.g. "4.X", a manual update is necessary, see section "Example e.sybox Update (Sw 4.X or previous versions)" of this manual.
- DConnect Box already updated and powered, see section Updating the DConnect BOX of this manual.
- Manual of the product to be connected.
- If you want to connect multiple e.sybox pumps to the DConnect Box, be sure to **first** create the group among the pumps (see pump manual) and then associate any of them to the DConnect Box as explained below.

The connection between the e.sybox and the DConnect Box does not require any cable. Proceed in the same way as when associating two e.sybox units.

1. Make sure that the e.sybox and the DConnect BOX are powered.
2. Access the Installer menu,    for 5 sec, and scroll to the page. AS
3. Press the  button for 5 seconds until the blue LED under the e.sybox display starts flashing.
4. Press the left button of the DConnect Box for 5 sec until you hear a beep and the wireless connection icon  starts flashing.
5. As soon as the connection is established, the same LED will remain on and the "DBox" symbol will appear on the "AS" page of the e.sybox.

Note: DConnect Box and e.sybox are dissociated by holding down the right button of the

DConnect Box for 5 seconds, a beep sounds and the wireless connection icon  flashes once. This will delete all wireless connections in the DConnect BOX.

6. Start the DConnect DAB APP and proceed to configure the product.

11.9 Example e.sybox Update (Sw 4.X versions)

This Update is required to allow e.sybox units with older software to be regularly recognised by the DConnect Box.

This is a special software update, therefore we recommend that you perform the steps indicated individually on each pump, keeping the other pumps in any group switched off during the update operation. The update takes about 2-3 minutes.

Initial Requirements:

- *Make sure that the product has a software version (Sw) 4.X or lower (see page VE of the pump menu); if it is higher, e.g. "5.X", the update is not necessary, so see section "Example e.sybox Connection (Sw 5.X versions)" of this manual.*
- *Manual of the product to be connected.*
- *DConnect Box already updated and powered, see section Updating the DConnect BOX of this manual.*

The connection between the e.sybox and the DConnect Box does not require any cable.

1. Make sure that the e.sybox is not powered.
2. Power the DConnect Box (already updated, see section *Updating the DConnect BOX*) and wait about 90 sec.
3. Press and hold the left button of the DConnect Box for 10 seconds until you hear 2 beeps and the wireless link LED  flashes twice.
4. Within 45 seconds from the previous operation, press and hold the buttons   and power the e.sybox product until the message "LV LOADER X.X" appears on the display.
5. The LED of the wireless connection  will remain lit once the connection between the DConnect Box and the pump to be updated has been established.
6. On the display of the e.sybox, a progress bar will show the status of the update. It consists of two steps and takes 2-3 minutes.
7. Once the update is successful, the e.sybox will restart automatically.
8. To continue the connection to the DConnect box, refer to section *"Example e.sybox Connection (Sw 5.X versions)"* of this manual.



Figure 9C - Loader access for e.sybox

11.10 Example of DConnect Box Connection with e.sybox mini3 (Sw 2.X versions)

Initial Requirements:

- Make sure that the product has a software version (Sw) 2.X or higher (see page VE of the pump menu); if it is lower, e.g. "1.X", a manual update is necessary, see section "Example e.sybox mini3 Update (Sw 1.X or previous versions)" of this manual.
- DConnect Box already updated and powered, see section Updating the DConnect BOX of this manual.
- Manual of the product to be connected.

The connection between the e.sybox mini3 and the DConnect Box does not require any cable.

1. Make sure that the e.sybox mini3 and the DConnect BOX are powered.
2. Access the Installer menu,    for 5 sec, and scroll to the page. AS
3. Press the  button for 5 seconds until the blue LED under the e.sybox mini3 display starts flashing.
4. Press the left button of the DConnect Box for 5 sec until you hear a beep and the wireless connection icon  starts flashing.
5. As soon as the connection is established, the same LED will remain on and the "DBox" symbol will appear on the "AS" page of the e.sybox.
Note: DConnect Box and e.sybox mini3 are dissociated by holding down the right button  of the DConnect Box for 5 seconds, a beep sounds and the wireless connection icon  flashes once. This will delete all wireless connections in the DConnect BOX.
6. Start the DConnect DAB APP and proceed to configure the product.

11.11 Example e.sybox mini3 Update (Sw 1.X versions)

This Update is required to allow e.sybox units with older software to be regularly recognised by the DConnect Box. The update takes about 2-3 minutes.

Initial Requirements:

- *Make sure that the product has a software version (Sw) 1.X or lower (see page VE of the pump menu); if it is higher, e.g. "2.X", the update is not necessary, so see section "Example e.sybox Connection (Sw 2.X versions)" of this manual.*
- *Manual of the product to be connected.*
- *DConnect Box already updated and powered, see section Updating the DConnect BOX of this manual.*

The connection between the e.sybox mini3 and the DConnect Box does not require any cable.

1. Make sure that the e.sybox mini3 is not powered.
2. Power the DConnect Box (already updated, see section *Updating the DConnect BOX*) and wait about 90 sec.
3. Press and hold the left button of the DConnect Box for 10 seconds until you hear 2 beeps and the wireless link LED  flashes twice.
4. Within 45 seconds from the previous operation, press and hold the buttons   and power the e.sybox mini3 product until the message "LV LOADER X.X" appears on the display.
5. The LED of the wireless connection  will remain lit once the connection between the DConnect Box and the pump to be updated has been established.
6. On the display of the e.sybox, a progress bar will show the status of the update. It consists of two steps and takes 2-3 minutes.
7. Once the update is successful, the e.sybox mini3 will restart automatically.
8. To continue the connection to the DConnect box, refer to section "*Example e.sybox mini3 Connection (Sw 2.X versions)*" of this manual.



Figure 9D - Loader access for e.sybox mini3 Sw 1.X update

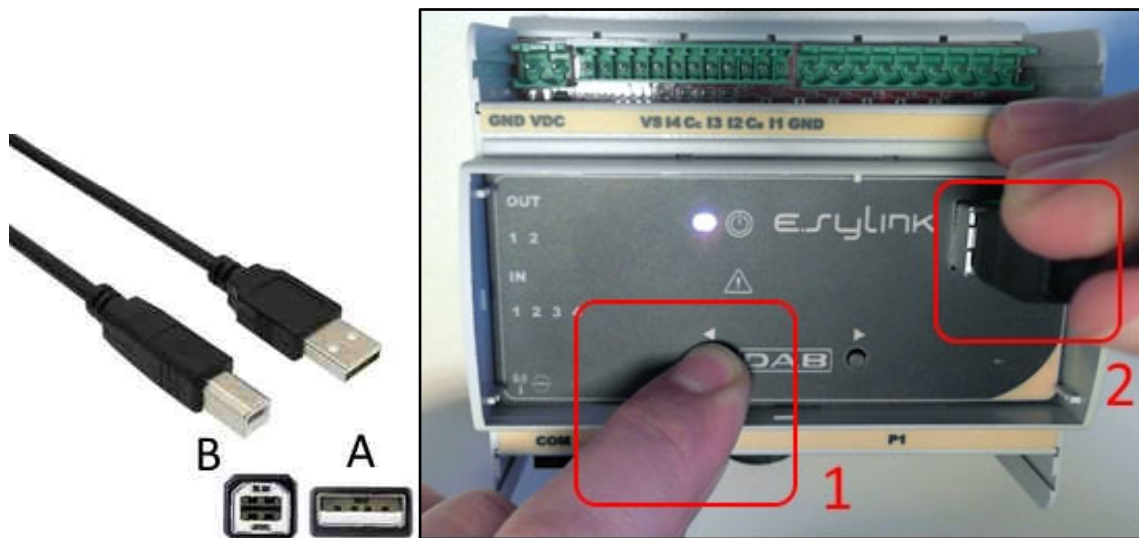
11.12 Example of updating e.sylink

This Update is necessary to allow the e.sylink accessory with older software to be regularly recognised by the DConnect Box. The update will take 1 minute.

Initial requirements:

- Manual of the product to be connected.
- DConnect Box already updated and powered, see sec. *Updating the DConnect BOX* in this manual.

The connection between DConnect Box and e.sylink requires the use of a USB cable male A - male B. See photo.



1. Make sure that the E.sylink is not powered.
2. Power the DConnect Box (already updated, see sec. *Updating the DConnect BOX*) and wait about 90 sec.
3. Insert the type A connector of the USB cable into one of the 4 USB ports available on the back of the DConnect Box.
4. Hold down the left button  on the E.sylink and insert the remaining connector (type B) of the USB cable into the port on the top of the e.sylink.
5. Press and hold the left button of the DConnect Box for 10 seconds until you hear 2 beeps and the wireless link LED  flashes twice.
6. Wait 60 sec and remove the USB cable.
7. Power and use the e.sylink as usual.



NOTE: Remember that before associating the e.sybox pumps and the e.sylink accessory with the DConnect Box it is necessary first to create the association between the pumps and the e.sylink accessory (page AS) and then to associate any pump of the above-mentioned group with the DConnect Box

11.13 DConnect Box Inputs and Outputs

Inputs I/O: I1, I2, I3, I4

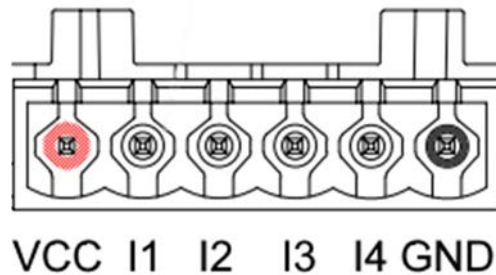


Figure 9E – DConnect BOX I/O 6-pole terminal board

The DConnect Box is equipped with 4 **non-optoinsulated** voltage-controlled inputs. They can be energised with positive DC voltages.

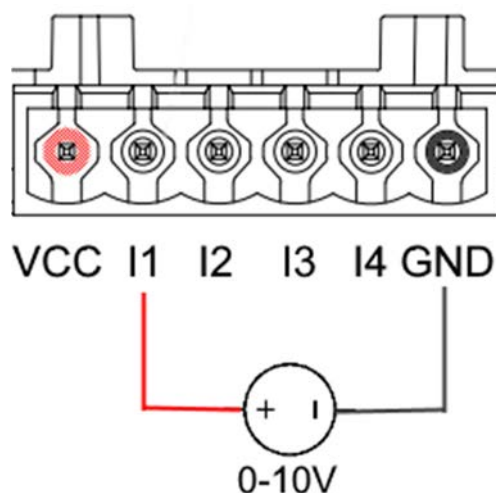
The Table describes the characteristics and the limits of the digital inputs:

Characteristics of the inputs (4 contacts)	
Minimum switch-on voltage [V]	2
Maximum switch-off voltage [V]	0.5
Maximum admissible voltage [V]	10
Current absorbed at 12V [mA]	0.5
Accepted cable section	0.205-3.31 [mm ²] 24-12 [AWG]

An example of connection of the input terminals is:

- Applying a 0-10V voltage between input I1 and GND.

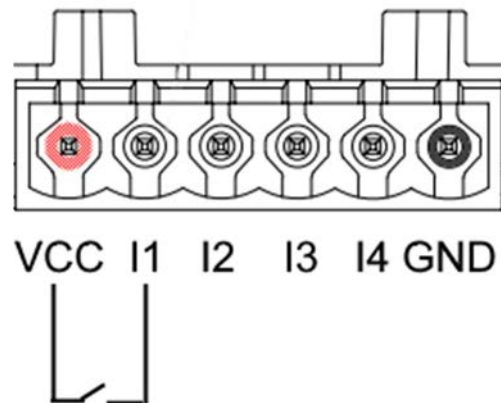
If the voltage is higher than 2V the input I1 will be active, if less than 0.5V it will be deactivated.



ENGLISH

- Connecting the VCC contact and the input I1 to a clean contact (e.g. float, pressure switch, etc.).

When the clean contact (e.g. float) closes, input I1 of the DConnect Box will be active.



Output Contacts OUT1, OUT2:

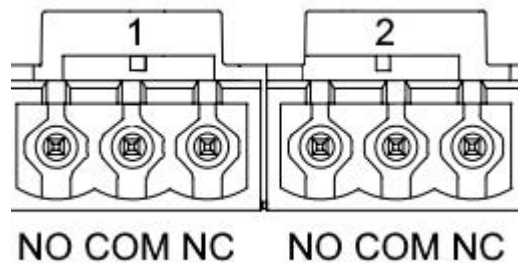


Figure 9F – OUT 1 3-pole and OUT2 3-pole terminal board

The DConnect Box is equipped with two relay outputs OUT1 and OUT2

The Table describes the characteristics and the limits of the output contacts:

Characteristics of the output contacts (OUT1,OUT2)	
Type of contact	NO, NC
Max. bearable voltage	230 VAC
Max. bearable current	3 A
Accepted cable section	0.205-3.31 [mm ²] 24-12 [AWG]

12. Modbus cable and Active Driver Plus Specifications

Multi-pair twisted cable 0.22 mm², 250 V, F/UTP screening, PVC sheath.

13. Evoplus and Evoplus Small Software Configuration

Initial requirements:

- Make sure you have correctly connected the ModBus cable to the DConnect Box.
- In the case of an Evoplus Small connection, make sure that the Multifunction module has been installed correctly; for any doubt, consult the respective manual.

1. Switch on the Evoplus or Evoplus Small.
2. From the main menu, hold down the **Menu** button for 5 seconds until the “Evoplus” logo appears on the screen.
3. Scroll through the menu to the item “En”. By default, this parameter is set on Disable.
4. Change it to **Enable** to allow operation.



Figure 10- Software configuration of the multifunction module



NOTE: In the ModBus configuration menu there are other important parameters of the ModBus configuration: Address, Baudrate, Parity may differ according to the installation.

IMPORTANT: In the case of several devices, manually set a unique “Ad” address for each of them. For example, Installation with 4 set Ad:1 for the first, Ad:2 for the second, Ad:3 for the third and so on.

Make sure that the Baud Rate and Parity value is common to all and that the “En” parameter is “Enable” on all the connected products.

14. Attaching the ferrite Core



Figure 11 - Position of the Ferrite Core

Before turning the power on, in order to reduce electromagnetic interference conducted and irradiated by power and data cables, attach the supplied ferrite cores.

Ferrite cores on the power-output cable, as shown in the illustration. Make 2 turns of cable through the Ferrite core.

License:

DAB DConnect (Free Open Source Software) Statement:

This DAB product includes software code developed by third parties, including software code subject to the GNU General Public.

All necessary information and licenses related to such software are available at:

<http://dconnect.dabpumps.com/GPL>

The GPL/ LGPL Code and any used in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY and is subject to the copyrights of one or more authors.

For details, see the terms of the GPL, LGPL and other FOSS License as follows:

- GNU General Public License Version 2 (GPLv2.0).
- GNU Lesser General Public License Version 2.1 (LGPLv2.1).
- OPENSSEL License and SSLeay license.
- ZPL Zope Public License Version 2.1.
- ATMEL License r0.
- BSD 2-clause license.
- BSD 3-clause license.
- Apache License 2.0.
- MIT License v2.0.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Системные требования.....	75
Требования для установки Приложения	75
Требования к ПК.....	75
Требования к сети.....	75
Требования к изделиям DAB	75
2. Содержимое упаковки.....	75
3. Обзор изделия	76
3.1 Вид сверху	76
3.1.1 Кнопки.....	76
3.1.2 Светодиодная панель DConnect	76
• Индикатор режима ЛВС.....	77
• Индикатор режима беспроводной сети	77
• Индикатор режима Wi-Fi	77
• Индикатор подключения к сервис-центру DAB.....	77
• Индикатор Предупреждения/Общей ошибки.....	77
• Индикатор непрочитанного сообщения	77
3.1.3 Индикатор капли DConnect	77
3.1.4 Индикатор статуса подключенных изделий	77
3.1.5 Вид сзади	78
3.1.6 Вид спереди.....	78
3.1.7 Вид снизу	78
4. Настенный монтаж.....	79
5. Крепление к панели с DIN-рейкой	79
6. Запуск.....	79
6.1 Подключение с помощью кабеля ЛВС	79
6.2 Подключение с помощью БЛС (Wi-Fi)	80
6.3 Рекомендации по оптимизации установки	80
7. Загрузка и установка Приложения	81
8. Регистрация в сервис-центре DAB.....	82
9. Использование приложения DConnect DAB	84
9.1 Обновление DConnect BOX	85
10. Удаленный мониторинг и контроль компонента.....	86
10.1 Удаленное изменение параметров выбранного изделия	86
10.2 Просмотр графика установки	87
11. Подключение и конфигурация оборудования DAB	89
11.1 Пример подключения Dconnect Box к Evoplus Small.....	89
11.2 Пример подключения DConnect Box к Evoplus M/L	90
11.3 Пример подключения Dconnect Box к EBOX	92
11.4 Пример подключения Dconnect Box к ADAC	93
11.5 Пример подключения DConnect Box к MCE	94
11.6 Пример подключения Dconnect Box к AD plus	95
11.7 Пример обновления Active Driver Plus (версии ПО 1.X)	97
11.8 Пример подключения DConnect Box к e.sybox (версии ПО 5.X).....	99
11.9 Пример обновления e.sybox (версии Sw 4.X)	100
11.10 Пример подключения DConnect Box к e.sybox mini3(версии Sw 2.X).....	101
11.11 Пример обновления e.sybox mini3 (версии Sw 1.X)	102
11.12 Пример обновления e.sylink.....	103
11.13 Входы и выходы DConnect Box	104
12. Характеристики кабеля ModBus и Active Diver Plus	106
13. Конфигурация программного обеспечения Evoplus и Evoplus Small.....	106
14. Подсоединение ферритового сердечника.....	107
Лицензии.....	108

Технические характеристики

Питание	12 В
Ток	1,5 А
Степень защиты	IP20
Wi-Fi	Стандарт 802.11 b/g/n, WPA-PSK/WPA2-PSK encryptions
Локальная сеть	Соответствует стандартам IEEE802.3 10Base-T и 100Base-TX
Беспроводная сеть	DAB Wireless Communication 2.4GHz FCC ID: 2ABCB-WLU6331 FCC ID: OA3MRF24J40MA

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В руководстве используются следующие условные обозначения:



Ситуация общей опасности. Несоблюдение приведенных далее инструкций может привести к травмированию персонала и повреждению оборудования.



Примечания и общая информация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Прежде чем приступить к монтажу, внимательно прочитайте данную документацию, а также инструкцию к любому подключаемому через DConnect Box изделию.

Монтаж и эксплуатация должны выполняться в соответствии с действующими в стране установки изделия нормами безопасности. Любые операции должны осуществляться в надлежащем порядке.

Несоблюдение норм безопасности не только подвергает опасности здоровье людей и целостность оборудования, но и влечет за собой отмену любых гарантийных условий.



Специализированный персонал

Рекомендуется осуществление монтажа компетентным и квалифицированным персоналом, обладающим техническими навыками, предусмотренными действующими в данной сфере нормативами.

К квалифицированному персоналу относятся лица, которые в силу своей подготовки, опыта и образования, а также знания соответствующих норм, предписаний и распоряжений, касающихся предотвращения несчастных случаев и условий эксплуатации, были уполномочены ответственным за безопасность оборудования лицом осуществлять любую необходимую деятельность, осознавая и предотвращая любую опасность. (IEC 60730).



Безопасность

Эксплуатация допускается только в случае оснащения электропроводки всеми необходимыми средствами безопасности, соответствующими действующим в стране установки изделия нормативам. Удостоверьтесь в целостности DConnect Box.



Обязательно проверьте правильность подсоединения всех вспомогательных проводов и кабелей к соответствующим съемным клеммам или выделенным портам.

Несоблюдение мер предосторожности может привести к возникновению опасных ситуаций для людей или оборудования, а также к отмене действующей гарантии.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Производитель не несет ответственности за исправность работы электронасосов, комплектующих или же за нанесенный в результате их работы ущерб в случае нарушения их целостности, внесения в них изменений и/или работы за пределами рекомендованного рабочего диапазона, а также несоблюдения других, приведенных в настоящем руководстве, правил.

Кроме того, он снимает с себя ответственность за возможные неточности, содержащиеся в настоящей инструкции вследствие опечаток. Производитель оставляет за собой право на внесение по своему усмотрению необходимых или полезных изменений, не влияющих на их основные характеристики.

Вступление:

DConnect BOX предназначен для дистанционного управления продукцией DAB, совместимой с сервисом DConnect и с приложением DConnect.

DConnect Box конфигурируется и устанавливается с помощью приложения DConnect и управляется через это же приложение или через браузер ПК.

1. Системные требования:

Требования для установки Приложения:

Смартфоны или планшеты:

- Android 4.4.2 “KitKat” или более поздняя версия.
- IOs 9 или более поздняя версия.
- Доступ в Интернет.

Требования к ПК:

- Веб-браузер, поддерживающий Java script (например, Internet Explorer версия 8.0 и выше, или Firefox версия 7.0 и выше или Google Chrome).
- Доступ к сети Интернет.

Требования к сети:

- Активное и постоянное прямое подключение на месте к Интернету.
- Модем/Роутер WiFi и/или LAN с активным DHCP.
- В случае использования сети WiFi, сигнал WiFi в зоне установки DConnect Box должен быть достаточным по своему качеству и мощности.

В случае искажения сигнала, рекомендуется использовать расширитель сигнала Wifi Extender.

По возможности, рекомендуется использование кабельного подсоединения к ЛВС.

1. Сетевой кабель UTP кат. 6. Учтите, что длина сетевого кабеля не может превышать 100 м.

Важно:

Обновление встроенных программ:

До начала использования DConnect **убедитесь в том, что устройство обновлено до последней выпущенной версии.** Обновление программы гарантирует оптимальное использование предлагаемых устройством функций.

В целях более эффективной эксплуатации изделия, ознакомьтесь также с руководством онлайн и учебными видео. Необходимую информацию можно найти на сайте dabpumps.com или на:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

Требования к изделиям DAB:

Управляемые с помощью DConnect изделия DAB должны быть (по возможности) обновлены до последней выпущенной версии программного обеспечения.

2. Содержимое упаковки:

1. DConnect Box.
2. Настенный блок питания с дополнительным модулем и ферритовый сердечник
3. Винты и дюбели для настенного монтажа.
4. Монтажная скоба DIN-рейки
5. Электросоединители для подключения Modbus, Canbus, I/O, реле.
6. Инструкция.
7. Краткое руководство.

3. Обзор изделия:

3.1 Вид сверху:

Положение светодиодов



3.1.1 Кнопки:

На DConnect Box установлены 2 кнопки для взаимодействия с устройством.

- Одновременное нажатие 2 кнопок в течение 5 сек: для разблокировки устройства
- Одновременное нажатие 2 кнопок в течение 10 сек: Рекомендованный Приложением этап для подключения DConnect Box к сети и к Сервис-центру DAB, а также для поиска подключенных устройств.

Прим.: после выполнения данной операции, из системы будет окончательно удалена текущая сеть WiFi. Для нового подсоединения следует выполнить инструкции Приложения.

- Нажатие левой кнопки в течение 5 сек.: Соединение DConnect Box с насосом посредством беспроводной технологии, например, e.sybox или блока e.sybox, предварительно настроенных на режим связи.
- Нажать левую кнопку в течение 10 сек.: Ручное обновление программного обеспечения уже настроенного на режим загрузки/программирования насоса e.sybox.
- Нажатие правой кнопки в течение 5 сек.: Отсоединение DConnect Box от e.sybox или от блока E.sybox.

3.1.2 Светодиодная панель DConnect:



На верхней крышке DConnect BOX находятся 6 светодиодных индикаторов, которые загораются или мигают, оповещая об особых режимах соединения или операциях. В частности:

- **Индикатор режима ЛВС:**

Указывает на наличие соединения с сетью ЛВС.



- **Индикатор режима беспроводной сети:**

Если постоянно горит, то указывает на наличие сообщения DConnect Box с подключенными посредством беспроводной сети устройствами DAB (например, E.sylene).



Если мигает, то указывает на идущий процесс установления сообщения посредством беспроводной сети с устройствами DAB (например, E.sylene). Если выключен, то указывает на отсутствие сообщения посредством беспроводной сети с устройствами DAB (например, E.sylene).

- **Индикатор режима Wi-Fi:**

Если включен, то указывает на наличие связи DConnect Box посредством WiFi с Точкой доступа. Если мигает, то указывает на то, что DConnect Box находится в режиме Точки доступа, например, на этапе начальной конфигурации или после нажатия 2 кнопок DConnect Box в течение не менее 10 сек. Если выключен, указывает на отсутствие связи с Точкой доступа или на отключение Wi-Fi.



- **Индикатор подключения к сервис-центру DAB:**

Если включен, DConnect Box соединен с Сервис-центром DAB.

Если выключен, DConnect Box не может соединиться с Сервис-центром DAB. Проверьте наличие доступа в Интернет.



- **Индикатор Предупреждения/Общей ошибки:**

Если постоянно горит, указывает на наличие в системе ошибки.

Если временно загорается вследствие нажатия на какую-либо кнопку или на комбинацию кнопок, то указывает на выполнение критической операции.



- **Индикатор непрочитанного сообщения:**

Если горит, то это указывает на наличие сообщения, которое можно прочитать с помощью Приложения или через Сервис-центр DAB.



3.1.3 Индикатор Капли DConnect:

Постепенно загорается каждый раз при отправке данных в Сервис-центр DAB.



3.1.4 Индикатор статуса подключенных изделий:

В непосредственной близости от портов, к которым подсоединены изделия DAB, а также возле порта ввода/вывода находится индикатор статуса, который может:

1. ГОРЕТЬ:

ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ: Статус ОК.

КРАСНЫМ ЦВЕТОМ: Ошибка связи

2. МИГАТЬ:

ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ: Идет установление связи

3.1.5 Вид сзади:

Примечание: Для подключения вышеупомянутых изделий, ознакомьтесь с соответствующим разделом настоящего руководства



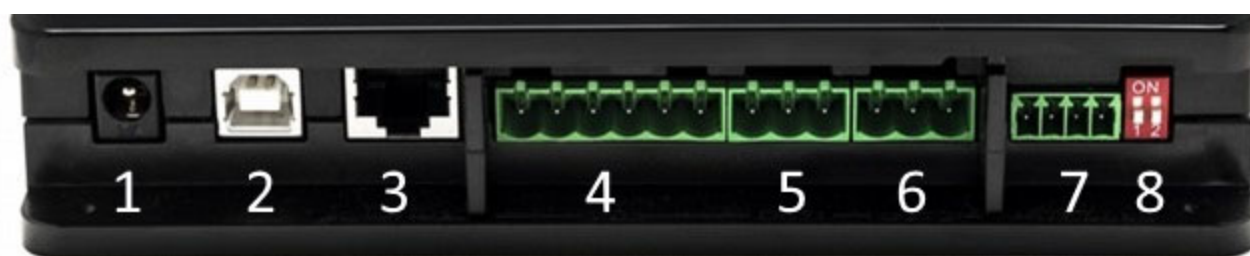
1. Серийный порт.
2. Порт CAN-BUS1:
A для ADAC/MCE.
B для ADAC/MCE.
C для ACTIVE DRIVER PLUS.
3. Порт CAN-BUS2:
A для ADAC/MCE.
B для ADAC/MCE.



Примечание: Порты 2A, 2B, 2C являются параллельными и через них можно подсоединить только идентичные устройства. Порты 3A, 3B являются параллельными и через них можно подсоединить только идентичные устройства. Если порт 2C будет использован для подключения Active Driver Plus, порты 2A и 2B нельзя использовать для подключения ADAC/MCE. В этом случае используйте порты 3A или 3B.

4. USB-порты: EBOX/Расширения.

3.1.6 Вид спереди:



1. Питание / Разъем питания.
2. USB-хост (только питание).
3. Ethernet-порт: Подключение кабеля локальной сети.
4. Входы/Выходы.
5. Реле А.
6. Реле В.
7. Modbus: Evoplus / Противопожарный.
8. Dip-переключатель: Конфигурация Modbus.

3.1.7 Вид снизу:

1. Место для скобы DIN-рейки.
2. Отверстия для настенного монтажа.
3. Резиновые ножки для установки на плоской поверхности.
4. Местонахождение технической таблички

4. Настенный монтаж:

Применив легкое усилие, снимите переднюю рамку DConnect Box.

В четырех углах изделия вы увидите 4 насечки.

С помощью пуансона или другого подходящего инструмента сделайте в них отверстия.

Пометьте карандашом на стене точки, соответствующие четырем пробитым отверстиям.

Просверлите в стене отверстия и закрепите DConnect Box на стене с помощью соответствующих дюбелей.

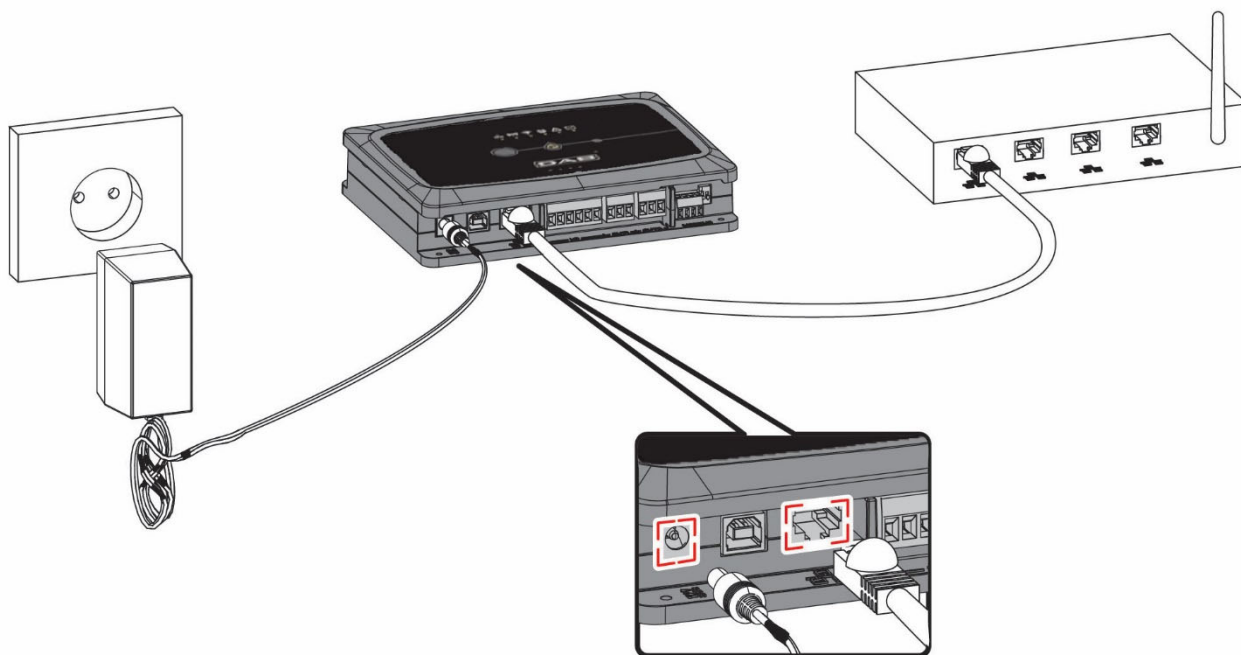
5. Крепление к панели с DIN-рейкой:

Закрепите имеющуюся в комплекте скобу на нижней части DConnect Box для облегчения монтажа к DIN-рейке панели.

6. Запуск:

Выберите один из следующих вариантов подключения:

6.1 Подключение с помощью кабеля ЛВС:



Примечание: Использование кабельного подключения через ЛВС является самым оптимальным вариантом.

1. Вставьте сетевой кабель в соответствующий LAN-порт на передней стенке DConnect Box и удостоверьтесь в том, что другой конец подключен к сетевой розетке со следующими параметрами:
 - Подключение к Интернету Активно со включенным DHCP, порт 10/100 Mbit/s.
2. Подсоедините DConnect Box к штепсельной розетке с помощью входящего в комплект блока питания.



В процессе запуска начнет мигать индикатор подключения к Сервис-центру .

3. DConnect Box готов к эксплуатации спустя примерно 90 сек. после запуска.



4. При правильном подключении должны загореться зеленый индикатор ЛВС и индикатор подключения к Сервис-центру.
5. Скачайте на свой смартфон или планшет с Google PlayStore или App Store приложение Dconnect DAB.
6. Следуйте приведенным в приложении DConnect DAB инструкциям.

6.2 Подключение с помощью БЛС (Wi-Fi)

1. Подсоедините DConnect Box к штепсельной розетке с помощью входящего в комплект блока питания.

В процессе запуска начнет мигать индикатор подключения к Сервис-центру



2. DConnect Box готов к эксплуатации спустя примерно 90 сек. после запуска и при мигающем индикаторе режима Wi-Fi.



При первом запуске DConnect Box автоматически устанавливает сеть Wi-Fi с названием "DConnectBox-xxxxx".

3. Скачайте приложение **DConnect DAB** с Google PlayStore или App Store.
4. Следуйте приведенным в приложении DConnect DAB инструкциям.



Примечание: Созданная на этапе конфигурации DConnect Box местная сеть Wi-Fi "DConnectBox-xxxxx" не имеет связи с Интернетом. В связи с этим, возможно неожиданное отсоединение Вашего устройства. В этом случае, рекомендуем отключить соответствующую опцию на Вашем устройстве (смартфоне / планшете).

6.3 Рекомендации по оптимизации установки:

- Если Вы желаете установить через Wi-Fi соединение между DConnect Box и Точкой доступа/Антенной, установите DConnect Box в месте с отличным сигналом Wi-Fi. В противном случае, можно установить репитер Wi-Fi для усиления поступающего с Точки доступа/Антенны сигнала, расположив его на равном расстоянии от DConnect Box и ближайшей Точки доступа/антенны.
- Убедитесь в соблюдении достаточного расстояния от потенциальных источников помех, например, микроволновых печей или электрических устройств с большими металлическими конструкциями.

7. Загрузка и установка Приложения



Скачайте Приложение DConnect DAB в Google PlayStore, если Вы используете Android, или в App Store, если используете Apple, или же зайдите со своего смартфона или планшета на страницу:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

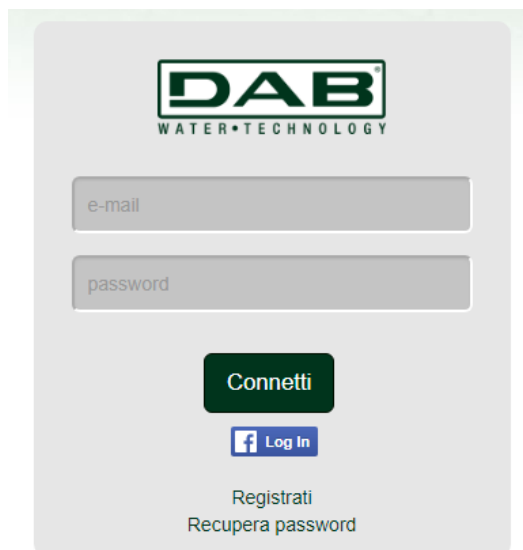
По завершении скачивания, на странице Home Вашего устройства появится иконка DConnect.

Дайте согласие на условия пользования и запрошенные разрешения для взаимодействия с устройством.

Для успешной установки DConnect Vox и подключенного к нему оборудования следует внимательно прочесть и следовать всем приведенным в Приложении DConnect DAB инструкциям.

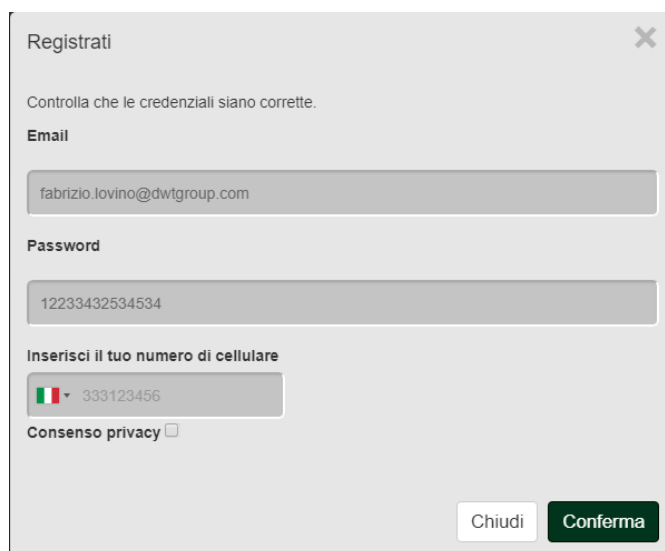
8. Регистрация в сервис-центре DAB

1. Если у Вас еще нет аккаунта в сервис-центре DAB, зарегистрируйтесь, введя свой адрес электронной почты и пароль, который Вы хотите использовать, нажав затем на кнопку «Регистрация».



The image shows the DAB Water Technology login and registration interface. At the top is the DAB logo with 'WATER • TECHNOLOGY' underneath. Below the logo are two input fields: 'e-mail' and 'password'. Under the 'password' field is a green button labeled 'Connetti'. Below that is a blue button with a Facebook 'f' icon and the text 'Log In'. At the bottom, there are two links: 'Registrati' and 'Recupera password'.

2. Проверьте правильность введенных данных и возможность просмотра электронной почты, поскольку она Вам понадобится для выполнения следующего шага. Введите Ваш номер телефона, на который в будущем возможно отправление кода безопасности. Поставьте **галочкой** согласие на обработку персональных данных и нажмите на **Подтвердить**.

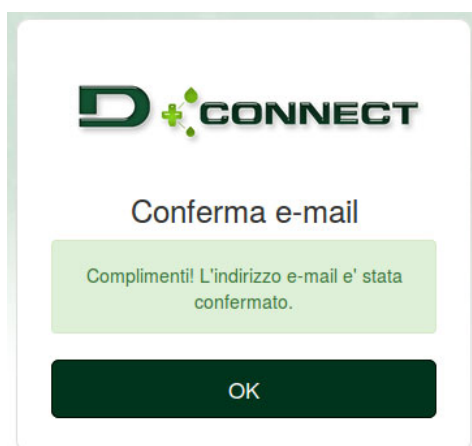


The image shows a registration confirmation dialog box titled 'Registrati' with a close button (X) in the top right corner. The text inside says 'Controlla che le credenziali siano corrette.' Below this are two input fields: 'Email' containing 'fabrizio.lovino@dwtgroup.com' and 'Password' containing '12233432534534'. Below the password field is a section for a phone number: 'Inserisci il tuo numero di cellulare', which includes a dropdown menu showing the Italian flag and '333123456'. Below the phone number is a checkbox labeled 'Consenso privacy'. At the bottom right are two buttons: 'Chiudi' and 'Conferma'.

3. Проверьте получение сообщения об активации на ранее введенный адрес электронной почты. В этом случае, **нажмите на** содержащуюся в сообщении **ссылку** для подтверждения регистрации.



Прим.: если спустя несколько минут Вы не получите сообщение об активации, удостоверьтесь в том, что Ваш антиспам-фильтр не поместил его в черный список или же что во время настройки через Приложение Вы не допустили ошибку при указании адреса.



4. Войдите в Сервис-центр DAB, введя выбранные данные.

9. Использование приложения DConnect DAB

Прежде чем запустить Приложение, проверьте

- *Правильность подключения DConnect Box и всех управляемых устройств (см.соответствующий раздел).*
- *В случае подключения DConnect Box через Wi-Fi, силу сигнала.*
- *Наличие доступа к Интернету.*
- *Установку на своем смартфоне/планшете Приложения DConnect и прохождение регистрации в Сервис-центре.*



Прим.: DConnect Box может быть подключен только к одной сети за раз. В режиме конфигурации, DConnect Box и смартфон/планшет не будут подключены к Интернету, поэтому не обращайте внимания на соответствующие сообщения, которые будут поступать из Вашей системы Android или Apple iOS.

Приложение DConnect DAB позволяет конфигурировать DConnect Box для его подключения к Сервис-центру DAB и удаленного контроля за подключенными к DConnect Box установками.

Для конфигурации DConnect Box и создания своих установок или добавления новых устройств:

1. Запустите приложение и нажмите на **Конфигурировать** для подключения DConnect Box к сети и поиска подсоединенных к нему устройств.



2. В случае первой/новой установки нажмите кнопку .
3. Запустится мастер конфигурации, который пошагово поможет Вам осуществить конфигурацию сети.

Для мониторинга за уже созданными установками:

1. Запустите Приложение и нажмите на кнопку **Установки**.
2. Выберите из списка подлежащую проверке установку.



9.1 Обновление DConnect BOX

Прежде чем подключить к DConnect Box новое изделие, проверьте наличие новых обновлений.

Настоятельно рекомендуем Вам всегда обновлять DConnect Box.

Обновления можно скачать из Интернета, проверка новых обновлений осуществляется при каждом запуске и, в любом случае, один раз в день.

DConnect Box автоматически проверяет наличие обновлений при каждом запуске и, в любом случае, один раз в день. При выявлении совместимого обновления, оно сначала скачивается и затем появляется уведомление об этом в соответствующем разделе «Обновить» меню DConnect Box в сервис-центре DAB. См. фото.

Для того, чтобы подтвердить обновление, достаточно нажать мышкой и подтвердить на «Обновить сейчас».

Обновление DConnect Box занимает 3-4 мин. и сопровождается звуковыми сигналами (зуммера).



Впоследствии, когда индикатор с глобусом перестанет мигать, DConnect завершит обновление и будет готово к использованию.



NOME : N.D. ✎

DESCRIZIONE PRODOTTO : DConnect Box Ver 1.0.2

SERIALE : FKL1B-BUWFB-I5V93-L1UFA-KQ2G1-FWLUK

Stato ▼

Aggiorna ▲

UPDATE SYSTEM ✎



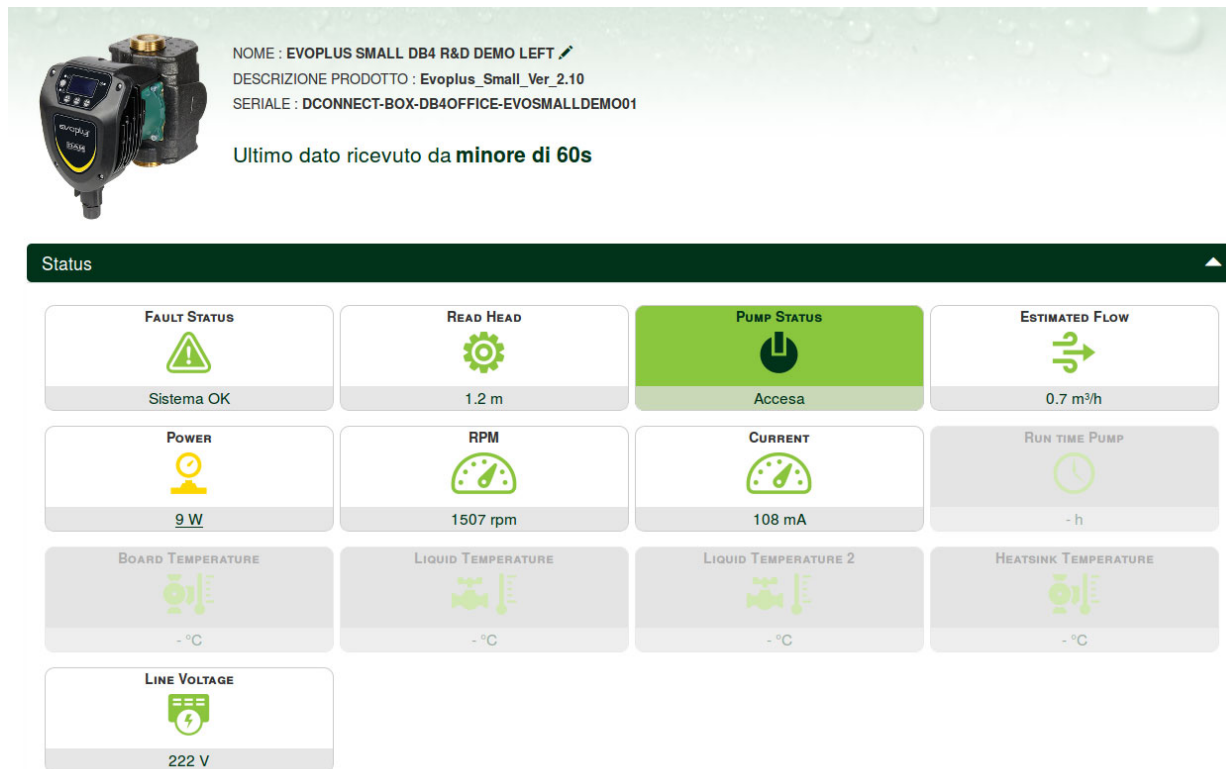
Update Now

По завершении обновления DConnect Box, подключите и обновите, если необходимо, насосы, а затем повторите всю процедуру конфигурации для их ввода в установку.

10. Удаленный мониторинг и контроль компонента:

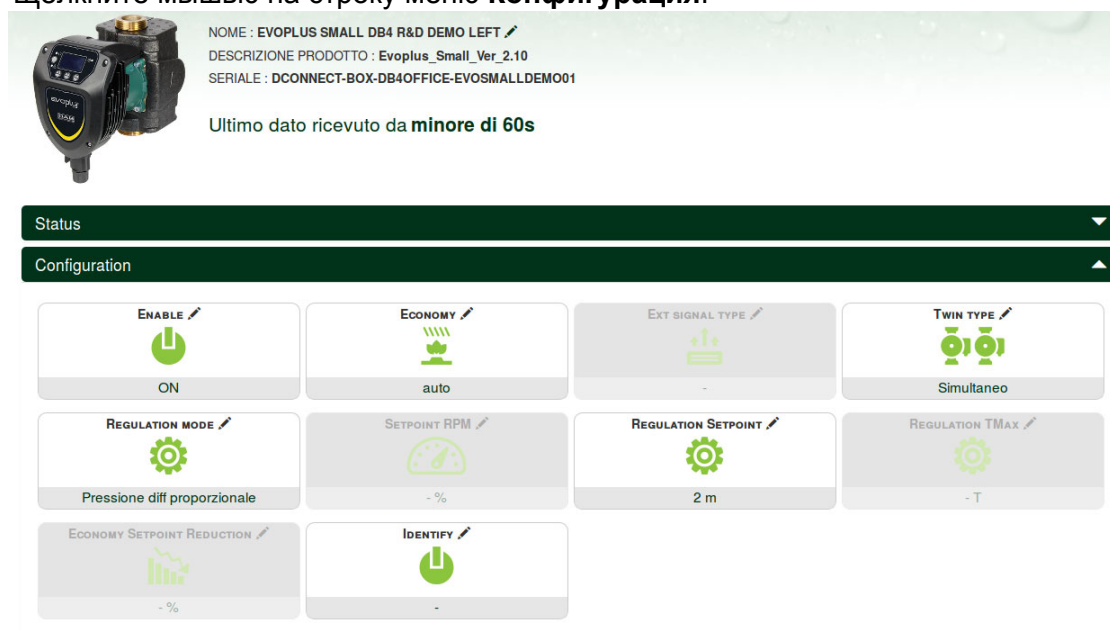
Для мониторинга за работой ранее установленного компонента установки:

1. Щелкните мышью на интересующую установку.
2. Щелкните мышью на интересующий компонент.
3. Щелкните мышью на строку меню **РЕЖИМ** для просмотра основных параметров компонента.



10.1 Удаленное изменение параметров выбранного изделия:

1. Щелкните мышью на строку меню **Конфигурация**.



2. Щелкните мышью на подлежащий изменению параметр и измените его значение, нажав на:
 + для увеличения значения,
 - для уменьшения значения.

- Щелкните мышью на Отправить для подтверждения изменения и команды.

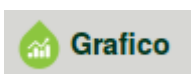
10.2 Просмотр графика установки:

Вы можете просмотреть изменение параметров любого ранее добавленного в установку изделия:

- Щелкните мышью на Меню **Опции**:



- Щелкните на:



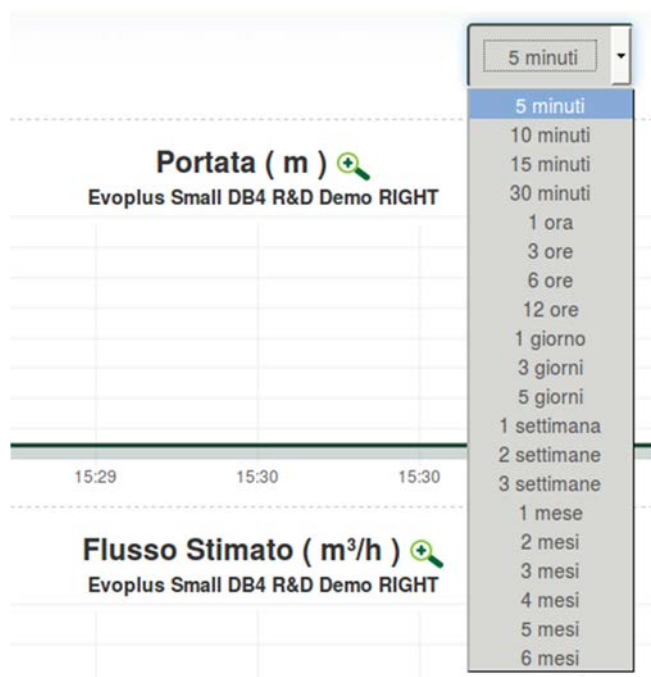
- Выберите для каждого Компонента установки те параметры, которые Вы хотите просмотреть:

Evoplus_Small_Ver_2.10 - Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT			
Slave Minimo ritardo Reply	Indirizzo Modbus	Modbus Baud Rate	Modbus Bit Stop
Modbus Bit Parità	Tipo di Abilitazione	Identify	Errore Stato Sistema
Corrente Assorbita	Giri Al Minuto	Potenza Istantanea	Ore funzionamento Pompa
Portata	Flusso Stimato	Setpoint Regolazione	Heatsink Temperature
Temperatura Scheda	Temperatura Liquido	Liquid Temperature 2	Tensione di Alimentazione

- Щелкните на **Показать графики**.

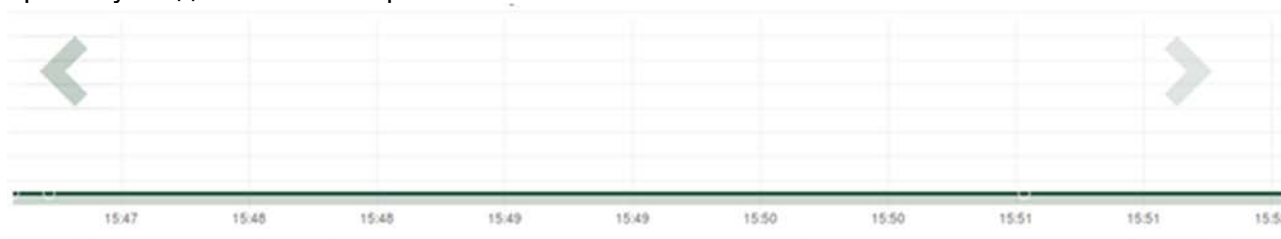


На экран будут выведены обновленные графики интересующих параметров. Для изменения временного промежутка нужно нажать на выпадающее меню времени и выбрать интересующее значение.



РУССКИЙ

Нажимая на стрелки графика, указывающие вправо и влево, можно перемещаться на временные промежутки до и после выбранной точки.



В данном режиме также можно указать точный момент для проведения анализа работы компонента. Щелкните мышью на поле даты/времени и выберите в меню интересующий Вас день и временной промежуток.

5 minuti

10/05/2017 15:43

Portata (m)

Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT

May 2017

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
30	1	2	3	4	5	6	15:45
7	8	9	10	11	12	13	16:00
14	15	16	17	18	19	20	16:15
21	22	23	24	25	26	27	16:30
28	29	30	31	1	2	3	16:45
							17:00

11. Подключение и конфигурация изделий DAB:

11.1 Пример подключения DConnect Box к Evoplus Small



Прежде чем приступить к подключению, удостоверьтесь в том, что Вы отключили напряжение линии питания и используете только рекомендованные провода и комплектующие.

Коммуникация ModBus через RS485- 2 wire предусматривает использование 3 проводов (А, В и GND). Правильно подсоедините 3 провода. Рекомендуется использование 2-полюсного экранированного кабеля с витой парой.

См. раздел «Технические характеристики кабеля Modbus»

Исходные требования:

- Кабель ModBus соответствующей длины, поставленный в качестве комплектующей, и соответствующий соединитель, входящий в комплект изделия.
- Подключение параметра Modbus в Меню изделия - см. разд. «Конфигурация программного обеспечения Evoplus и Evoplus Small».
- Только в случае использования одного изделия Evoplus Small: Установка на изделии Многофункционального модуля.
- Установка на смартфоне/планшете Приложения DConnect и прохождение регистрации в Сервис-центре.



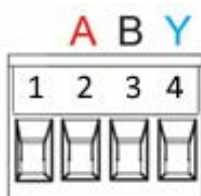
Прим.: В спаренных изделиях Evoplus Small модуль уже установлен.



сунук 1: Провод и соединитель ModBus и Многофункциональный модуль

1. Подсоедините провод и съемную клеммную колодку ModBus DConnect Box:

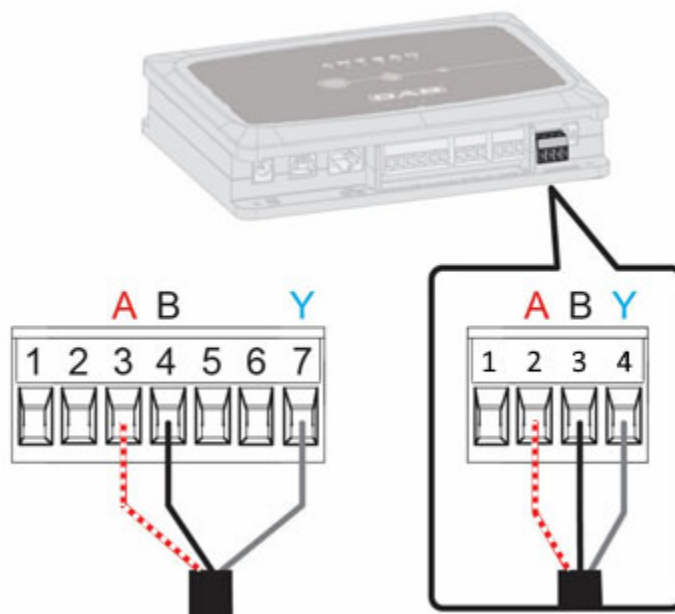
Подготовьте входящую в комплект DConnect соответствующую 4-полюсную клемму, соблюдая указанную полярность.



Выводы MODBUS	Описание
A	Неинвертированный вывод (+)
B	Инвертированный вывод (-)
Y	GND (заземление)

Рисунок 2: Съемная клеммная колодка ModBus DConnect Box

2. Подсоедините провод и съемную клеммную колодку многофункционального модуля для Evoplus Small:



Выходы MODBUS	№ Вывода	Описание
A	3	Неинвертированный вывод (+)
B	4	Инвертированный вывод (-)
Y	7	GND

Рисунок 3: Съемная клеммная колодка Многофункционального Модуля и съемная клеммная колодка DConnect Box

3. Подключите оборудование к сети питания.
4. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.

11.2 Пример подключения DConnect Box к Evoplus M/L



Прежде чем приступить к подключению, удостоверьтесь в том, что Вы отключили напряжение линии питания и используете только рекомендованные провода и комплектующие.

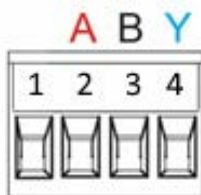
Исходные требования:

- Кабель ModBus соответствующей длины, поставленный в качестве комплектующей, и соответствующий соединитель, входящий в комплект изделия.
- Подключение параметра Modbus в Меню изделия - см. разд. «Конфигурация программного обеспечения Evoplus и Evoplus Small».
- Установка на смартфоне/планшете Приложения DConnect и прохождение регистрации в Сервис-центре.

РУССКИЙ

1. Подсоедините провод и съемную клеммную колодку ModBus DConnect Box:

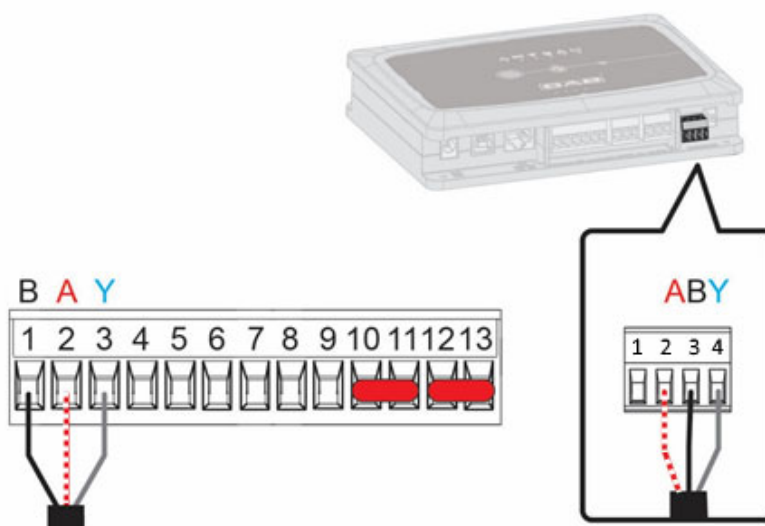
Подготовьте входящую в комплект DConnect Box соответствующую 4-полюсную клемму, соблюдая указанную полярность.



Выходы MODBUS	№ Вывода DConnect Box	Описание
A	2	Неинвертированный вывод (+)
B	3	Инвертированный вывод (-)
Y	4	GND (заземление)

Рисунок 4 Съемная клеммная колодка ModBus DConnect Box

2. Подсоедините провод и съемную клеммную колодку Evoplus M/L:



Выходы MODBUS	№ Вывода EVOPLUS	Описание
A	2	Неинвертированный вывод (+)
B	1	Инвертированный вывод (-)
Y	3	GND

Рисунок 5: Съемная клеммная колодка Evoplus M/L и съемная клеммная колодка DConnect Box

3. Подключите оборудование к сети питания.

4. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.

11.3 Пример подключения Dconnect Box к EBOX



Прежде чем приступить к подключению, удостоверьтесь в том, что Вы отключили напряжение линии питания и используете только рекомендованные провода и комплектующие.

Исходные требования:

- Специальный USB-кабель, поставляемый в качестве комплектующей к изделию.
- Убедитесь в том, что изделие подходит для подключения к DConnect и на его упаковке изображен соответствующий символ.
- Установка на смартфоне/планшете Приложения DConnect и прохождение регистрации в Сервис-центре.
- Инструкция к подключаемому оборудованию.

Подключение EBOX к DConnect Box предусматривает использование специального поставленного в качестве комплектующей USB-кабеля.

1. Вставьте конец кабеля в специальный разъем на передней панели Ebox.
2. Зафиксируйте соответствующий кабельный зажим на корпусе Ebox.
3. Вставьте другой конец в один из 4 USB-портов на задней стенке DConnect Box.
4. Подключите оборудование к сети питания.
5. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.

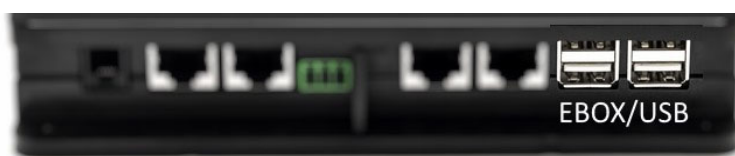
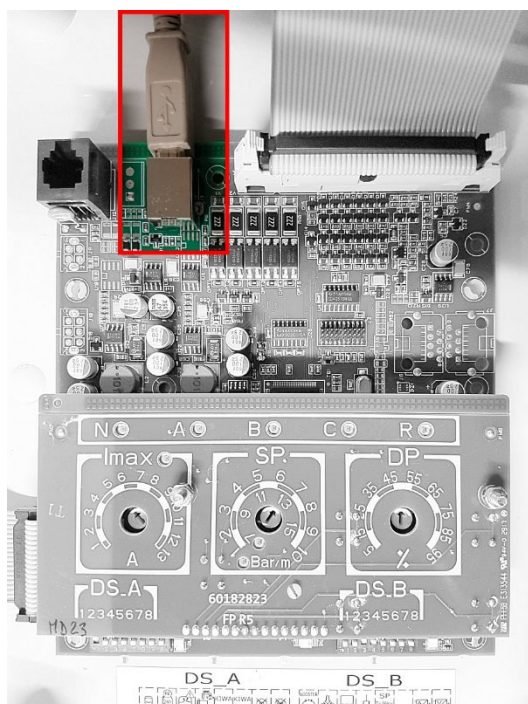


Рисунок 6 - USB-разъем на панели EBox и в DConnect Box

11.4 Пример подключения Dconnect Box к ADAC



Прежде чем приступить к подключению, удостоверьтесь в том, что Вы отключили напряжение линии питания и используете только рекомендованные провода и комплектующие.

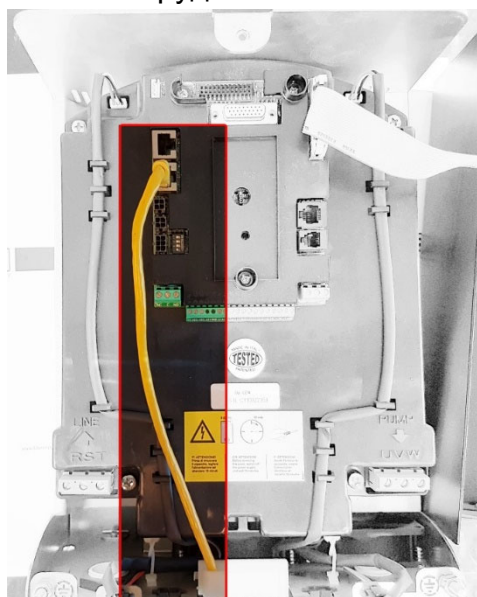
Исходные требования:

- Убедитесь в том, что изделие подходит для подключения к DConnect и на его упаковке изображен соответствующий символ.
- Инструкция к подключаемому оборудованию.
- Установка на смартфоне/планшете Приложения DConnect и прохождение регистрации в Сервис-центре.
- Специальный сетевой кабель, поставляемый в качестве комплектующей к изделию.

• Соедините ADAC и DConnect Box кабелем:

Подключение ADAC к DConnect Box предусматривает использование специального кабеля, который поставляется в качестве комплектующей.

1. Снимите с ADAC переднюю панель (соблюдая инструкцию к оборудованию).
2. Вставьте один конец соединительного кабеля как показано на рисунке.
3. Проведите кабель через направляющую, расположенную в нижней части оборудования.
4. Вставьте другой конец соединительного кабеля в один из портов - CANBUS1 или CANBUS2, находящиеся на задней панели DConnect Box. См. фото и соответствующее примечание.
5. Подключите оборудование к сети питания.
6. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.



Прим.: Указанные порты 1 и 2 являются параллельными и через них можно подсоединить только идентичные устройства. В случае использования порта 1 для подключения ADAC/MCE, Вы не сможете подключить также ACTIVE DRIVER PLUS.

Рисунок 7 – Пример подключения ADAC и DConnect Box к портам CANBUS 1 и CANBUS 2.

11.5 Пример подключения Dconnect Box к MCE



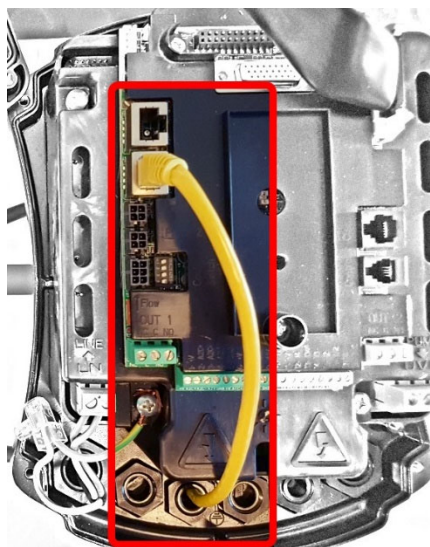
Прежде чем приступить к подключению, удостоверьтесь в том, что Вы отключили напряжение линии питания и используете только рекомендованные провода и комплектующие.

Исходные требования:

- Убедитесь в том, что изделие подходит для подключения к DConnect и на его упаковке изображен соответствующий символ.
- Инструкция к подключаемому оборудованию.
- Специальный сетевой кабель, поставляемый в качестве комплектующей к изделию.

Подключение MCE к DConnect Box предусматривает использование специального кабеля, поставляемого в качестве комплектующей.

1. Убедитесь в том, что изделие подходит для подключения к DConnect и на его упаковке изображен соответствующий символ.
2. Снимите с MCE переднюю панель (соблюдая инструкцию к оборудованию).
3. Зафиксируйте зажим соединительного кабеля на корпусе оборудования.
4. Вставьте другой конец соединительного кабеля в один из портов - CANBUS1 или CANBUS2, находящиеся на задней панели DConnect Box. См. фото и соответствующее примечание.
5. Подключите оборудование к сети питания.
6. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.



Прим.: Указанные порты 1 и 2 являются параллельными и через них можно подсоединить только идентичные устройства. В случае использования порта 1 для подключения ADAC/MCE, Вы не сможете подключить также ACTIVE DRIVER PLUS.

Рисунок 8 – Пример подключения MCE и DConnect Box к портам CANBUS 1 и CANBUS 2.

11.6 Пример подключения Dconnect Box к AD plus



Прежде чем приступить к подключению, удостоверьтесь в том, что Вы отключили напряжение линии питания и используете только рекомендованные провода и комплектующие.

Прим.: Обновление займет 2-3 минуты.

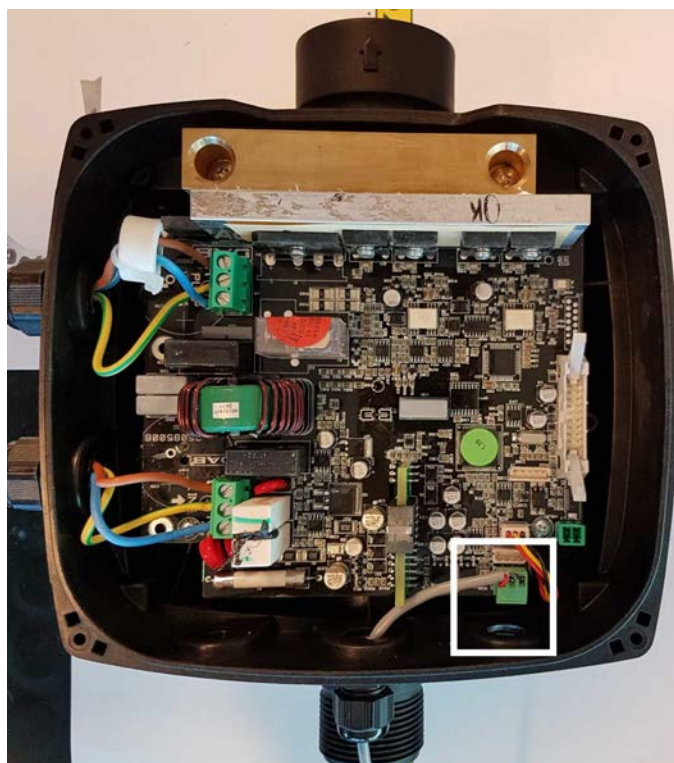
Исходные требования:

- Убедитесь в том, что на оборудовании установлена версия программного обеспечения (ПО) 2.X или выше (см. параметр VE или техническую этикетку. В случае несоответствия, учитывайте только параметр VE). Если версия ПО ниже указанной, например "1.X", необходимо выполнить ручное обновление. См. раздел настоящего руководства «Пример обновления Active Driver Plus (версия ПО 1.X)».
- Инструкция к подключаемому изделию.
- Специальный соединительный кабель, который поставляется в качестве комплектующей к изделию. См. подробности в разд. 12.

Примечание: Соединительный кабель для Active Driver Plus - это специальная комплектующая длиной 5 м с конечным сопротивлением 120 Ом между выводами соединителя A и B, вставляемого в DConnect Box.

Подключение Active Driver Plus к DConnect Box предусматривает использование специального кабеля, который поставляется в качестве комплектующей.

1. Убедитесь в том, что изделие подходит для подключения к DConnect и на его упаковке изображен соответствующий символ.
2. Снимите с Active Driver Plus переднюю панель, удалите заглушку и зафиксируйте зажим соединительного кабеля на корпусе оборудования как показано на рисунке 9A (см. инструкцию к оборудованию).
3. Подсоедините и зажмите провода соединительного кабеля к клеммной колодке таким образом, чтобы экран GND (Y) был подсоединен к центральному контакту разъема. 3-полюсный разъем может иметь различное местонахождение в зависимости от модели Active Driver. См. соответствующую инструкцию.
4. Подсоедините и зажмите провода другого конца кабеля к съемной клеммной колодке DConnect Box, как показано на фото, таким образом, чтобы каждый провод был установлен в том же положении, что и зажим, вставленный в Active Driver Plus. См. Рисунок 9A.
5. Теперь зажим может быть вставлен в соответствующий порт на задней панели DConnect Box, как показано на рисунке. См. Рисунок 9A.
6. Подключите оборудование к сети питания
7. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.



Прим.: 3-полюсный разъем, используемый для соединения с другими Active Driver Plus и/или с DConnect Box, может иметь различное местонахождение в зависимости от модели Active Driver Plus. См. инструкцию конкретной модели. Экран (Y) должен быть всегда подсоединен к центральному контакту разъема.

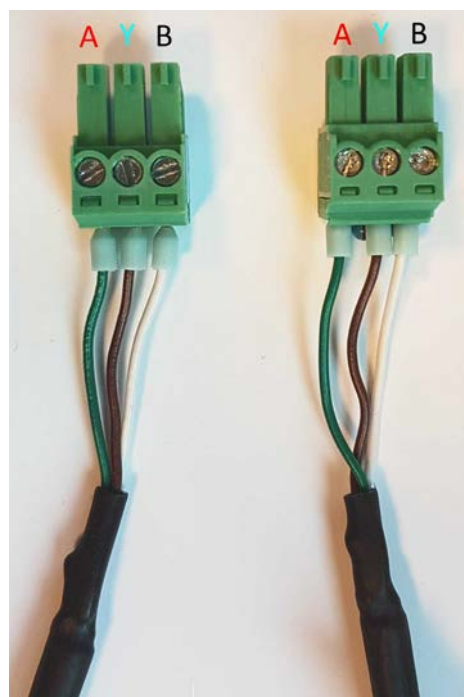


Рисунок 9А – Положение разъема в AD plus и в DConnect Box, пример подключения прямого кабеля can-bus к разъему DConnect Box для подсоединения AD plus



Прим.: В случае подключения ACTIVE DRIVER PLUS к DConnect Box, Вы не сможете подсоединить ADAC/MCE к указанному порту CANBUS1, следовательно, используйте порт CANBUS2 или специальный 3-полюсный адаптер RJ45-3.

11.7 Пример обновления Active Driver Plus (версии ПО 1.X)

Данное обновление необходимо для распознавания со стороны DConnect Box устройства Active Driver Plus с более ранним программным обеспечением.

Речь идет об особом обновлении ПО, поэтому рекомендуем выполнять указанные ниже действия на каждом Active Driver Plus по отдельности, не включая остальные устройства блока во время выполнения операции.

Примечание: Обновление для каждого Active Driver Plus займет 2-3 минуты.

Исходные требования:

- Проверьте, чтобы на оборудовании Active Driver Plus была установлена версия программного обеспечения (ПО) 1.X (см. параметр VE или техническую этикетку. В случае несоответствия, учитывайте только параметр VE). В случае установки более новой версии, например 2.X, в выполнении данной процедуры нет необходимости.
- Инструкция к подключаемому изделию.
- Специальный сетевой кабель, поставляемый в качестве комплектующей к изделию.
- DConnect Box должен быть уже обновлен и подключен. См. раздел данного руководства «Обновление DConnect BOX».

Подключение Active Driver Plus к DConnect Box предусматривает использование специального кабеля, который поставляется в качестве комплектующей.

1. Удостоверьтесь в том, что Active Driver Plus отключен от сети питания.
2. Подключите DConnect Box и обождите около 90 сек.
3. Снимите с Active Driver Plus переднюю панель, удалите заглушку и зафиксируйте зажим соединительного кабеля на корпусе оборудования как показано на рисунке 9А (см. инструкцию к изделию).
4. Подсоедините и зажмите провода соединительного кабеля на клеммной колодке таким образом, чтобы экран GND (Y) был подсоединен к центральному контакту разъема.
5. Подсоедините и зажмите провода другого конца кабеля на съемной клеммной колодке DConnect Box, как показано на фото таким образом, чтобы каждый провод был установлен в том же положении, что и клемма, вставленная в Active Driver Plus. См. Рисунок 9А
6. Подсоедините к DConnect Box специальный соединительный кабель, поставляемый к нему в качестве комплектующей.



7. Держа нажатыми кнопки  , подключите AD Plus.
8. На экране появится страница меню “Loader LV”. Отпустите кнопки и, если в этом есть необходимость, автоматически запустится обновление изделия. С помощью специального индикатора можно увидеть стадию выполнения процесса. См. Рисунок 9В.
9. По завершении обновления изделие автоматически перезапустится.
10. В случае необходимости обновления нескольких Active Driver Plus, выполните пункты 1-10 для каждого устройства.
11. Для подключения DConnect Box см. раздел “11.6 Пример подключения Dconnect Box к AD plus”.



Рисунок 9В - Обновление Active Driver Plus ПО 1.X

11.8 Пример подключения Dconnect Box к e.sybox (версии По 5.x)

Исходные требования:

- Убедитесь в том, что на оборудовании установлена версия программного обеспечения (ПО) 5.X или выше (см. параметр VE в меню изделия). Если версия ПО ниже указанной, например "4.X", необходимо выполнить ручное обновление. См. раздел настоящего руководства «Пример обновления e.sybox (версия ПО 4.X или предыдущие)».
- DConnect Box должен быть уже обновлен и подключен. См. раздел данного руководства «Обновление DConnect BOX».
- Инструкция к подключаемому изделию.
- Если к DConnect Box необходимо подсоединить несколько насосов e.sybox, **сначала** следует создать блок насосов (см. Инструкцию к насосу), а потом подсоединить любой из них к DConnect Box, следуя нижеприведенным инструкциям.

Для соединения e.sybox с DConnect Box не предусмотрено использование кабеля. Аналогичным способом выполняется соединение двух e.sybox.

1. Удостоверьтесь в том, что e.sybox и DConnect Box подключены к сети питания.
2. Войдите в меню Installer    на 5 сек, прокрутите его до страницы AS
3. Нажмите в течение 5 сек. кнопку  до тех пор, пока не начнет мигать синий индикатор, расположенный под дисплеем e.sybox
4. Нажмите левую кнопку DConnect Box в течение 5 сек. до тех пор пока не услышите 1 звуковой сигнал (бип) и не замигает иконка под  чения к беспроводной связи.
5. Сразу же после установления соединения, данный индикатор будет продолжать гореть, а на странице e.sybox "AS" появится символ "DBox".

Примечание: Для отсоединения DConnect Box от e.sybox необходимо нажать в течение 5 сек. правую кнопку DConnect Box. Прозвучит звуковой сигнал (бип) и

иконка подключения к беспроводной связи  мигнет 1 раз. Этим действием Вы удалите все присутствующие в DConnect BOX беспроводные соединения.

6. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.

11.9 Пример обновления e.sybox (версии По 4.X)

Данное обновление необходимо для распознавания со стороны DConnect Box оборудования e.sybox с более ранним программным обеспечением.

Речь идет об особом обновлении ПО, поэтому рекомендуем выполнять указанные ниже действия по отдельности на каждом насосе, не включая остальные, возможно входящие в блок насосы во время операции по обновлению. Обновление займет 2-3 минуты.

Исходные требования:

- Убедитесь в том, что на оборудовании установлена версия программного обеспечения (ПО) 4.X или ниже (см. параметр VE в меню насоса). Если версия ПО выше указанной, например "5.X", в обновлении нет необходимости. См. раздел настоящего руководства «Пример подключения e.sybox (версия ПО 5.X)».
- Инструкция к подключаемому изделию.
- DConnect Box уже обновлен и подключен. См. раздел данного руководства «Обновление DConnect BOX».

Для соединения e.sybox с DConnect Box не предусмотрено использование кабеля.

1. Удостоверьтесь в том, что e.sybox отключен от сети питания.
2. Подключите DConnect Box к сети питания (после обновления, см. разд. Обновление DConnect Box) и обождите около 90 сек.
3. Нажмите левую кнопку DConnect Box в течение 10 сек. до тех пор, пока не услышите 2 звуковых сигнала (бип) и не мигнет 2 раза иконка подключения к беспроводной связи .
4. В течение 45 сек. после выполнения предыдущей операции держите нажатыми кнопки  и  и подключите к питанию изделие e.sybox. Дождитесь появления на дисплее надписи "LV LOADER X.X".
5. Индикатор подключения к беспроводной связи  останется включенным после подсоединения DConnect Box к обновляемому насосу.
6. На дисплее e.sybox индикатор процесса будет указывать на стадию выполнения обновления, которое состоит из 2 этапов и занимает 2-3 минуты.
7. По завершении обновления e.sybox автоматически перезапустится.
8. Для продолжения подключения DConnect Box прочтите раздел данной инструкции «Пример подключения e.sybox (версия ПО 5.X)».



Рисунок 9С – Доступ к Loader для обновления e.sybox

11.10 Пример подключения DConnect Box к e.sybox mini3(версии По 2.X)

Исходные требования:

- Убедитесь в том, что на оборудовании установлена версия программного обеспечения (ПО) 2.X или выше (см. параметр VE в меню насоса). Если версия ПО ниже указанной, например "1.X", необходимо выполнить ручное обновление. См. раздел настоящего руководства «Пример обновления e.sybox mini3 (версия ПО 1.X или предыдущие)».
- DConnect Box должен быть уже обновлен и подключен. См. раздел данного руководства «Обновление DConnect BOX».
- Инструкция к подключаемому изделию.

Для соединения e.sybox mini3 с DConnect Box не предусмотрено использование кабеля.

1. Удостоверьтесь в том, что e.sybox mini3 и DConnect Box подключены к сети питания.
2. Войдите в меню Installer    на 5 сек., прокрутите его до страницы **AS**
3. Нажмите в течение 5 сек. кнопку  до тех пор, пока не начнет мигать синий индикатор, расположенный под дисплеем e.sybox mini3.
4. Нажмите левую кнопку DConnect Box в течение 5 сек. до тех пор пока не услышите 1 звуковой сигнал (бип) и не начнет мигать иконка  подключения к беспроводной связи.
5. Сразу же после установления соединения этот индикатор будет продолжать гореть, а на странице e.sybox "AS" появится символ "DBox".
Примечание: Для отсоединения DConnect Box от e.sybox mini3 необходимо нажать в течение 5 сек. правую кнопку DConnect Box. Прозвучит звуковой сигнал (бип) и иконка подключения к беспроводной связи  мигнет 1 раз. Этим действием Вы удалите все присутствующие в DConnect BOX беспроводные соединения.
6. Запустите приложение DConnect DAB и приступите к конфигурации оборудования.

11.11 Пример обновления e.sybox mini3 (версии По 1.X)

Данное обновление необходимо для распознавания со стороны DConnect Box изделий e.sybox с более ранним программным обеспечением. Обновление займет 2-3 минуты.

Исходные требования:

- Убедитесь в том, что на оборудовании установлена версия программного обеспечения (ПО) 1.X или ниже (см. параметр VE в меню насоса). Если версия ПО выше указанной, например "2.X", в обновлении нет необходимости. См. раздел настоящего руководства «Пример подключения e.sybox (версия ПО 2.X)».
- Инструкция к подключаемому изделию.
- DConnect Box уже обновлен и подключен. См. раздел данного руководства «Обновление DConnect BOX».

Для соединения e.sybox mini3 с DConnect Box не предусмотрено использование кабеля.

1. Удостоверьтесь в том, что e.sybox mini3 отключен от сети питания.
2. Подключите DConnect Box к сети питания (после обновления, см. *разд. Обновление DConnect Box*) и обождите около 90 сек.
3. Нажмите левую кнопку DConnect Box в течение 10 сек. до тех пор, пока не услышите 2 звуковых сигнала (бип) и не мигнет 2 раза иконка подключения к беспроводной связи .
4. В течение 45 сек. после выполнения предыдущей операции держите нажатыми кнопки   и подключите к питанию изделие e.sybox mini3. Дождитесь появления на дисплее надписи "LV LOADER X.X".
5. Индикатор подключения к беспроводной связи  останется включенным после подсоединения DConnect Box к обновляемому насосу.
6. На дисплее e.sybox индикатор процесса будет указывать на стадию выполнения обновления, которое состоит из 2 этапов и занимает 2-3 минуты.
7. По завершении обновления, e.sybox mini3 автоматически перезапустится.
8. Для продолжения подключения DConnect Box прочтите раздел данной инструкции «Пример подключения e.sybox mini3(версия ПО 2.X)»



Рисунок 9D – Доступ к Loader для обновления e.sybox mini3 По 1.X

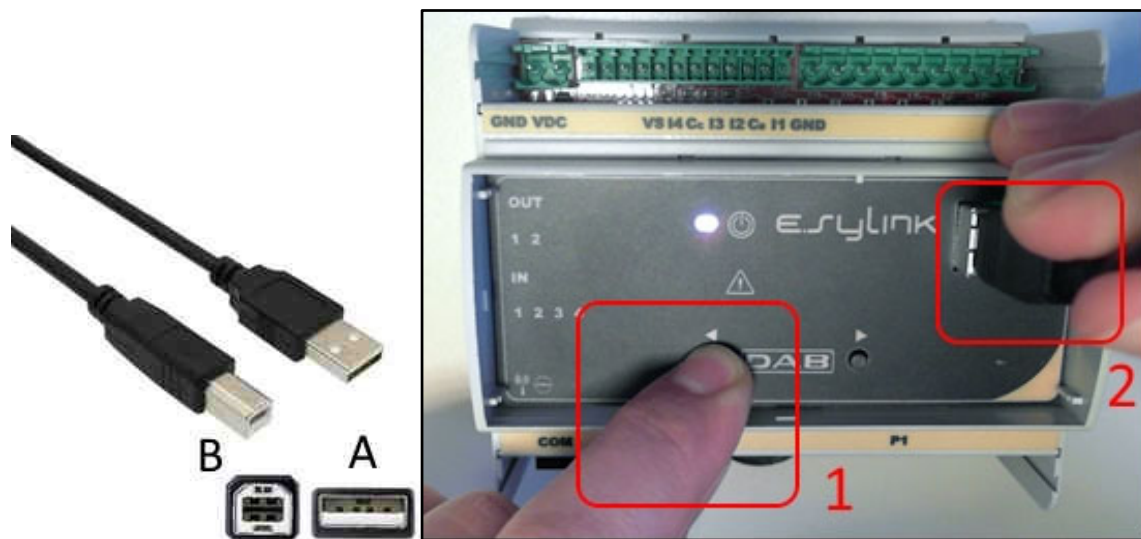
11.12 Пример обновления e.sylink

Данное обновление необходимо для распознавания со стороны DConnect Box компонента e.sylink с более ранним программным обеспечением. Обновление займет 1 минуту.

Исходные требования:

- Инструкция к подключаемому изделию.
- DConnect Box должен быть уже обновлен и подключен. См. раздел данного руководства «Обновление DConnect BOX».

Для соединения DConnect Box и e.sylink необходим USB-кабель папа А - папа В. см. фото.



1. Удостоверьтесь в том, что e.sylink отключен от сети питания.
2. Подключите DConnect Box к сети питания (после обновления, см. *разд. Обновление DConnect Box*) и обождите около 90 сек.
3. Вставьте разъем USB-кабеля типа А в один из 4 USB-портов на задней стенке DConnect Box.
4. Держите нажатой левую кнопку  изделия E.sylink и вставьте другой разъем USB-кабеля (типа В) в подходящий порт, расположенный в верхней части e.sylink.
5. Нажмите левую кнопку DConnect Box в течение 10 сек. до тех пор, пока не услышите 2 звуковых сигнала (бип) и не мигнет 2 раза иконка подключения к беспроводной связи .
6. Обождите 60 сек. и извлеките USB-кабель.
7. Подключите питание и приступите к обычной эксплуатации e.sylink.



ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем приступить к подсоединению насосов e.sybox и компонента e.sylink к DConnect Box, не забудьте сначала создать соединение между насосами и компонентом e.sylink (страница AS), а затем подсоединить любой насос вышеуказанной группы к DConnect Box.

11.13 Входы и выходы DConnect Box

Входы I/O: I1, I2, I3, I4

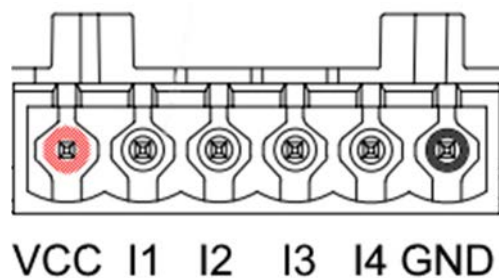


Рис. 9Е – 6-полюсная клеммная колодка I/O DConnect BOX

DConnect Box оснащен 4 **неоптоизолированными** управляемыми под напряжением входами.

Они могут быть активированы при положительном постоянном напряжении.

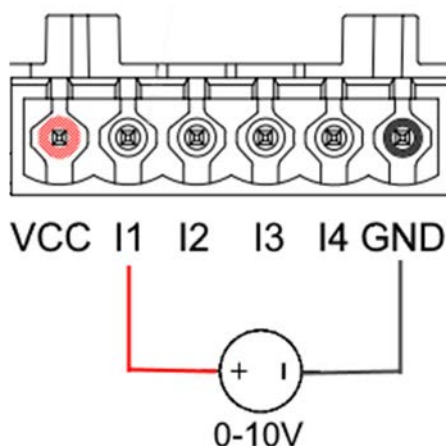
В Таблице описаны характеристики и ограничения цифровых входов:

Характеристики входов (4 контакта)	
Минимальное напряжение включения [В]	2
Максимальное напряжение выключения [В]	0,5
Максимальное допустимое напряжение [В]	10
Потребляемый ток при 12 В [мА]	0,5
Приемлемое сечение кабеля	0,205-3,31 [мм ²] 24-12 [AWG]

Пример соединения вводных зажимов:

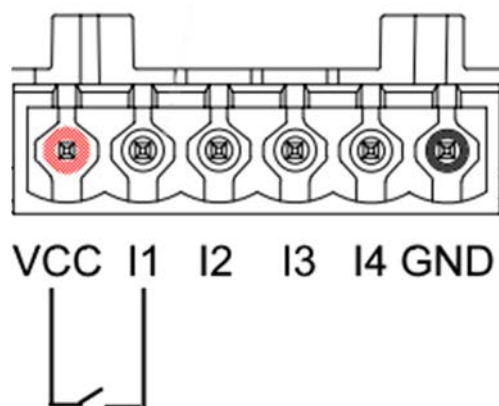
- При применении напряжения 0-10В между входами I1 и GND.

При напряжении более 2В вход I1 будет включен, при напряжении менее 0,5В - отключен.



- При подсоединении к сухому контакту (например, к поплавку, реле давления и т.д.) контакт VCC и вход I1.

При закрытии сухого контакта (например, поплавка) вход I1 DConnect Box будет активен.



Выводные контакты OUT1, OUT2:

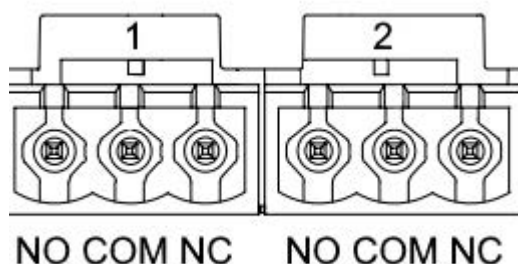


Рис. 9F – 3-полюсные клеммные колодки OUT1 и OUT2

DConnect Box оснащен двумя релейными выводами OUT1 и OUT2.

В Таблице описаны характеристики и ограничения выводных контактов:

Характеристики выводных контактов (OUT1, OUT2)	
Тип контакта	NO, NC
Макс. приемлемое напряжение	230 VAC
Макс. приемлемый ток	3 A
Приемлемое сечение кабеля	0,205-3,31 [мм ²] 24-12 [AWG]

12. Характеристики кабеля ModBus и Active Diver Plus

Витая пара многожильная 0,22 мм², 250 V, экранирование F/UTP, оплетка из ПВХ.

13. Конфигурация программного обеспечения Evoplus и Evoplus Small

Исходные требования:

- Проверьте правильность подсоединения кабеля ModBus к DConnect Box.
- В случае подключения Evoplus Small проверьте правильность установки Многофункционального модуля, следуя в случае возникновения сомнений соответствующей инструкции.

1. Включите Evoplus ил Evoplus Small.
2. Нажмите в главном меню в течение 5 секунд кнопку **Меню** до появления на экране логотипа "evoplus".
3. Прокрутите меню до пункта "En". По умолчанию данный параметр установлен на Disable (Отключен).
4. Переключите его на Enable (Включен) для обеспечения его работы.



Рис. 10 - Конфигурация ПО многофункционального модуля



ПРИМЕЧАНИЕ: В меню конфигурации ModBus имеются другие важные параметры конфигурации ModBus: Address (Адрес), Baudrate (Скорость передачи данных), Parity (Паритетный контроль) могут отличаться в разных установках.

ВАЖНО: В случае подключения нескольких устройств установите вручную однозначный адрес «Ad» для каждого из них. Пример: Установка 4 Evoplus: установите Ad:1 - для первого, Ad:2 - для второго, Ad: 3 - для третьего и.т.д.

Проверьте, что значения Baudrate и Parity одинаковы для всех, а параметр «En» - «Enable» активирован для всех устройств.

14. Подсоединение ферритового сердечника



Рисунок 11 - Положение ферритового сердечника

Для уменьшения индуктированных или излучаемых кабелями или питанием электромагнитных помех, прежде чем подключить устройство, установите на нем входящий в комплект ферритовый сердечник.

Зафиксируйте ферритовый сердечник в направлении блока питания, проведя кабель дважды через его паз, как показано на рисунке.

Лицензии

Заявление DAB DConnect (Free Open Source Software):

Настоящее изделие включает в себя открытое программное обеспечение, разработанное третьими сторонами, в том числе программное обеспечение, защищенное универсальной общественной лицензией GNU.

Всю необходимую информацию и лицензии на вышеуказанное программное обеспечение можно найти на сайте:

<http://dconnect.dabpumps.com/GPL>

Программное обеспечение, выпущенное с лицензией GPL/LGPL распространяется БЕЗ ГАРАНТИЙ и защищено авторским правом одного или нескольких правообладателей.

Для получения более подробной информации ознакомьтесь с условиями перечисленных ниже лицензий GPL, LGPL, FOSS:

- GNU General Public License Version 2 (GPLv2.0).
- GNU Lesser General Public License Version 2.1 (LGPLv2.1).
- OPENSSEL License and SSLeay license.
- ZPL Zope Public License Version 2.1.
- ATMEL License r0.
- BSD 2-clause license.
- BSD 3-clause license.
- Apache License 2.0.
- MIT License v2.0.

111	1- متطلبات النظام
111	متطلبات التطبيق "APP"
111	متطلبات الحاسوب
111	متطلبات الشبكة
111	متطلبات منتجات DAB
111	2- محتوى العبوة
112	3- نظرة عامة على المنتج
112	1-3 عرض من الأعلى
112	1-1-3 الأزرار
112	2-1-3 شريط المؤشر الضوئي DConnect
113	• مؤشر حالة الشبكة المحلية "LAN"
113	• مؤشر الحالة اللاسلكية
113	• مؤشر حالة الواي فاي "Wi-Fi"
113	• مؤشر الاتصال الافتراضي بمركز خدمة DAB
113	• مؤشر تحذير \ خطأ عام
113	• مؤشر رسالة يجب قراءتها
113	3-1-3 مؤشر انخفاض إشارة DConnect
113	4-1-3 مؤشر حالة المنتجات المتصلة
114	5-1-3 عرض خلفي
114	6-1-3 عرض أمامي
114	7-1-3 عرض جانبي
115	4- التركيب على الجدار
115	5- تركيب لوحة شريط التوزيع DIN
115	6- بدء التشغيل
115	1-6 الاتصال عبر كابل الشبكة المحلية LAN
116	2-6 الاتصال عبر شبكة محلية لاسلكية WLAN (Wi-Fi)
116	3-6 نصائح للتركيب المثالي
117	7- تنزيل التطبيق والتثبيت
118	8- التسجيل بمركز خدمة DAB
120	9- استخدام تطبيق DConnect DAB
121	1-9 تحديث جهاز DConnect
122	10- رصد عنصر والتحكم به عن بُعد
122	1-10 تعديل مقاييس المنتج المحدد عن بُعد
123	2-10 عرض رسم بياني للتركيب
125	11- توصيل وتهيئة منتجات DAB
125	1-11 مثال على توصيل Evoplus Small بـ DCONNECT BOX
126	2-11 مثال على توصيل Evoplus M/L بـ DCONNECT BOX
128	3-11 مثال على توصيل EBOX بـ DCONNECT BOX
129	4-11 مثال على توصيل ADAC بـ DCONNECT BOX
130	5-11 مثال على توصيل MCE بـ DCONNECT BOX
131	6-11 مثال على توصيل AD plus بـ DCONNECT BOX
132	7-11 مثال على تحديث Active Driver Plus (الإصدارات Sw 1.X)
135	8-11 مثال على توصيل e.sybox بـ DCONNECT BOX (الإصدارات Sw 5.X)
136	9-11 مثال على تحديث e.sybox (الإصدارات Sw 4.X)
137	10-11 مثال على توصيل DCONNECT BOX بـ e.sybox mini3 (الإصدارات Sw 2.X)
138	11-11 مثال على تحديث e.sybox mini3 (الإصدارات Sw 1.X)
139	12-11 مثال على تحديث e.sylink
140	13-11 مداخل ومخارج DConnect Box
142	12- مواصفات كابل ModBus و Active Diver Plus
142	13- تهيئة برامج Evoplus Small و Evoplus
143	14- توصيل الفريت الأساسي
144	التراخيص

الميزات الفنية

التغذية الكهربائية	12 فولت
التيار الكهربائي	1,5 أمبير
درجة الحماية	IP20
واي فاي	داعم 802,11 b/g/n، التشفيرات WPA-PSK/WPA2-PSK
شبكة الإيثرنت	يتوافق مع المعايير IEEE802.3 و Base-T10 و Base-TX100
اتصال لاسلكي	الاتصال اللاسلكي لجهاز DAB بسرعة 2,4 جيجا هرتز معرف FCC: ABCB-WLU63312 معرف FCC: OA3MRF24J40MA

قائمة الرموز

تم استخدام الرموز التالية في هذا الكتيب:

حالة خطر عام. قد يؤدي عدم اتباع الأحكام التالية إلى إلحاق الضرر بالأفراد والممتلكات.



ملاحظات ومعلومات عامة



تحذيرات

ينبغي قراءة هذه الوثيقة بعناية قبل البدء في التركيب والرجوع لكتيبات كل منتج مراد توصيله بجهاز DConnect Box. يجب أن يتوافق التركيب والتشغيل مع لوائح السلامة الخاصة بالبلد التي يتم بها تركيب المنتج. يجب أن يتم تنفيذ العملية بأكملها بطريقة متقنة. سيؤدي عدم الامتثال لقواعد السلامة إلى إلغاء أي مطالبات بالضمان إضافة إلى أنه يشكل خطر على سلامة الأشخاص ويتلف المعدات.



طاقم عاملين متخصصين

يُنصح بأن يجب أن يقوم بعملية التركيب عامل كفء ومؤهل، وبحوزته المتطلبات الفنية المطلوبة وفقاً للوائح المحددة في هذا الشأن. يُقصد بكلمة عامل مؤهل الأشخاص الذين خضعوا لتدريبهم وخبرتهم وتعليمهم إضافة إلى معرفتهم بالمعايير ذات الصلة والأحكام الخاصة بمنع الحوادث وشروط الخدمة -تم تفويضهم من المسؤول عن سلامة المنظومة لأداء أي نشاط ضروري وبهذا يكونون قادرين على معرفة أي مصدر خطر وتجنبه. (IEC 6073).



الأمان

يُسمح بالاستخدام فقط إذا تم تمييز المنظومة الكهربائية من خلال تدابير السلامة وفقاً للوائح المعمول بها في بلد تركيب المنتج. تأكد أن DConnect Box لم يتعرض لتلف.



من الضروري التأكد أن جميع الموصلات والكابلات الملحقة تم إدخالها بصورة صحيحة في مشابك التوصيل القابلة للإزالة أو المنافذ المخصصة،



قد يؤدي عدم مراعاة التحذيرات إلى حدوث حالات خطر للأشخاص أو الممتلكات ويتسبب في سقوط الضمان الخاص بالمنتج.

المسؤولية

إن الشركة المصنعة غير مسؤولة عن التشغيل السليم للمضخة الكهربائية أو الملحقات أو أي أضرار ناتجة عن ذلك، وهذا إذا تم العبث بها أو تعديلها أو تشغيلها خارج نطاق العمل الموصي به أو على خلاف الأحكام الأخرى الواردة في هذا الكتيب. كما لا تتحمل الشركة أي مسؤولية في حالة عدم الدقة المحتملة الواردة في هذا الكتيب للإرشادات إذا كان ذلك بسبب أخطاء الطباعة أو النسخ. يحق للشركة المصنعة إجراء تغييرات على منتجاتها ما تراها ضرورية أو مفيدة، دون أن يؤثر ذلك على الميزات الأساسية.

صُمم DConnect BOX للتحكم عن بُعد في منتجات DAB المتوافقة مع خدمة DConnect ومع تطبيق DConnect.

تتم تهيئة DConnect Box وتركيبه مع تطبيق DConnect والتحكم به عن طريق التطبيق ذاته أو عبر متصفح الكمبيوتر الشخصي.

1- متطلبات النظام:

متطلبات التطبيق "APP":

- هواتف ذكية أو حاسوب لوحي:
- أندرويد 4.4.2 "كيت كات-KitKat" أو أعلى.
- IOS 9 أو أعلى.
- الاتصال بالإنترنت.

متطلبات الحاسوب:

- متصفح ويب "Browser Web" يدعم برامج الجافا "Java script" (مثل Internet Explorer الإصدار 8,0 أو أعلى، أو Firefox الإصدار 7,0 أو أعلى أو Google Chrome).
- الاتصال بشبكة الإنترنت.

متطلبات الشبكة:

- اتصال مباشر بالإنترنت نشط ودائم بالمكان.
- مودم "Modem" \ راوتر واي فاي "Router WiFi" \ أو شبكة محلية "LAN" مع خدمة "DHCP" نشطة.
- في حالة الاستخدام عن طريق واي فاي فينبغي أن تكون إشارة الواي فاي ذات جودة جيدة وقوة في المنطقة حيث يتم تركيب DConnect Box.
- إذا كانت الإشارة ضعيفة فيقترح استخدام **Wifi Extender**.

يُوصى باستخدام اتصال بشبكة محلية "LAN" سلكية إن أمكن.

1. كابل شبكة ثنائي مجدول "UTP cat 6". ضع في اعتبارك أن كابل الشبكة لا يمكن أن يزيد عن 100 متر.

ملحوظة مهمة:

تحديث البرامج الثابتة (التحديثات)

تأكد قبل بدء استخدام DConnect من تحديث المنتج إلى أحدث إصدار متاح. تضمن لك التحديثات إمكانية استخدام أفضل للخدمات المقدمة من المنتج. للاستفادة الكاملة من المنتج اطلع أيضاً على الكتيب عبر الإنترنت وشاهد مقاطع الفيديو التوضيحية. اعثر على المعلومات اللازمة على موقع dabpumps.com أو على:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

متطلبات منتجات DAB:

يجب تحديث منتجات DAB المراد التحكم بها بواسطة DConnect (إن أمكن) لأحدث إصدار متاح للبرامج الثابتة.

2- محتوى العبوة:

1. DConnect Box.
2. وحدة إمداد طاقة للجدار ومأخذ توصيل والفريت الأساسي المراد تطبيقه.
3. براغي وشرائح جدارية للتثبيت على الجدار.
4. دعامة تثبيت شريط DIN.
5. موصلات كهربائية لاتصالات Modbus و Canbus و I/O و Relè.
6. كتيب الإرشادات.
7. الدليل السريع.

3- نظرة عامة على المنتج:

3-1 عرض من الأعلى:

أوضاع مؤشر الليد "Led"



3-1-1 الأزرار:

يتواجد على DConnect Box اثنين من الأزرار للتفاعل مع المنتج.

- اضغط على الزرين في الوقت ذاته لمدة 5 ثواني: افتح الجهاز.
- اضغط على الزرين في الوقت ذاته لمدة 10 ثواني: الخطوة التي يشير إليها التطبيق للسماح باتصال DConnect Box بالشبكة وبمركز خدمة DAB والبحث عن الأجهزة المتصلة.
- **ملحوظة:** بمجرد تنفيذ هذه العملية، يتم إزالة شبكات الواي فاي المحفوظة في النظام نهائيًا ويجب إجراء اتصال جديد وفقًا لتعليمات التطبيق.
- اضغط على الزر الأيسر لمدة 5 ثواني: اقتران DConnect Box بمضخة ذات تكنولوجيا لاسلكية، مثل e.sybox أو مجموعة من e.sybox التي تم وضعها مسبقًا في وضع الاقتران.
- اضغط على الزر الأيسر لمدة 10 ثواني: تحديث يدوي لبرمجيات مضخة e.sybox الموضوعية بالفعل على وضع اللودر "loader" البرمجة.
- اضغط على الزر الأيمن لمدة 5 ثواني: انفصال DConnect Box عن e.sybox أو مجموعة من E.sybox.

3-1-2 شريط المؤشر الضوئي DConnect:



يوجد 6 مؤشرات ليد على الجزء العلوي من DConnect BOX والتي تضيء بشكل ثابت أو تومض للإشارة إلى حالات اتصال معينة أو أحداث. وبالأخص:

- مؤشر حالة الشبكة المحلية "LAN": يشير إذا كان متصلاً بالشبكة المحلية.



● مؤشر الحالة اللاسلكية:

إذا كان يضيء ثابتاً فإنه يشير إلى وقت اتصال DConnect Box بأجهزة DAB المتصلة عبر اللاسلكي (مثل E.syline)



إذا كان يومض فإنه يشير إلى الاقتران بأجهزة DAB المتصلة عبر اللاسلكي (مثل E.syline).
إذا انطفأ فإنه يشير إلى عدم وجود أي اقتران بأجهزة DAB المتصلة عبر اللاسلكي (مثل E.syline).

● مؤشر حالة الواي فاي "Wi-Fi":

إذا كان يعمل فإنه يشير إلى اتصال DConnect Box من خلال الواي فاي بنقطة وصول "Access Point".
إذا كان يومض فهذا يشير أن DConnect Box في وضع نقطة الوصول، على سبيل المثال في مرحلة التهيئة الأولية أو بعد الضغط على زررين DConnect Box لمدة 10 ثواني على الأقل.
إذا كان منطفأ فإنه يشير إلى عدم الاتصال بأي نقطة وصول أو أن الواي فاي مُعطل.



● مؤشر الاتصال الافتراضي بمركز الخدمة DAB:

إذا كان يعمل فهذا يعني أن DConnect Box متصل بصورة صحيحة بمركز خدمة DAB.
إذا كان مطفأ فهذا يعني أن DConnect Box لا يمكنه الوصول لمركز خدمة DAB. تحقق من وجود اتصال بالإنترنت بشكل منتظم.



● مؤشر تحذير \ خطأ عام:

إذا كان يضيء بشكل ثابت، فهناك خطأ في النظام.
إذا كان يضيء بشكل مؤقت فقط، وذلك بعد الضغط على زر أو مجموعة أزرار، فهذا يشير إلى تنفيذ عملية حرجة.



● مؤشر رسالة يجب قراءتها:

إذا كان يضيء فهذا يعني أن هناك رسالة يمكن عرضها من خلال التطبيق أو مركز خدمة DAB.



3-1-3 مؤشر انخفاض إشارة DConnect:

يضيء تدريجيًا في كل مرة يتم إرسال البيانات إلى مركز خدمة DAB.



4-1-3 مؤشر حالة المنتجات المتصلة:

في المناطق المجاورة مباشرة للمنافذ المحددة التي تتصل بها منتجات DAB وأيضًا بالقرب من منفذ الإدخال \ الإخراج يوجد مؤشر للحالة ويعمل كالتالي:

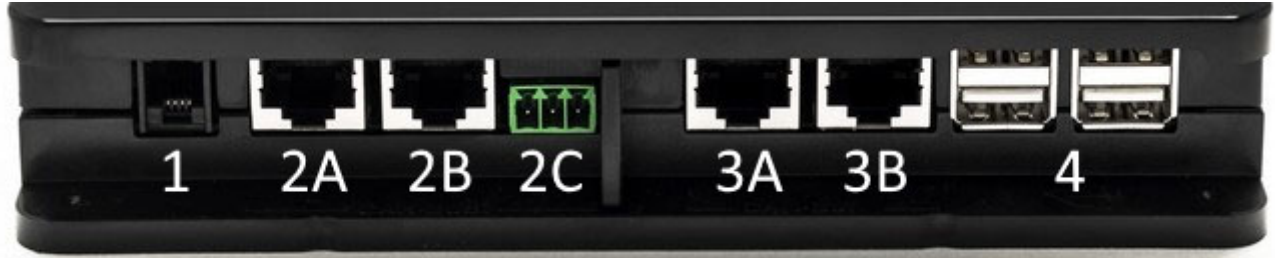
1. يضيء:

أخضر: الحالة جيدة

أحمر: خطأ في الاتصال

3-1-5 عرض خلفي:

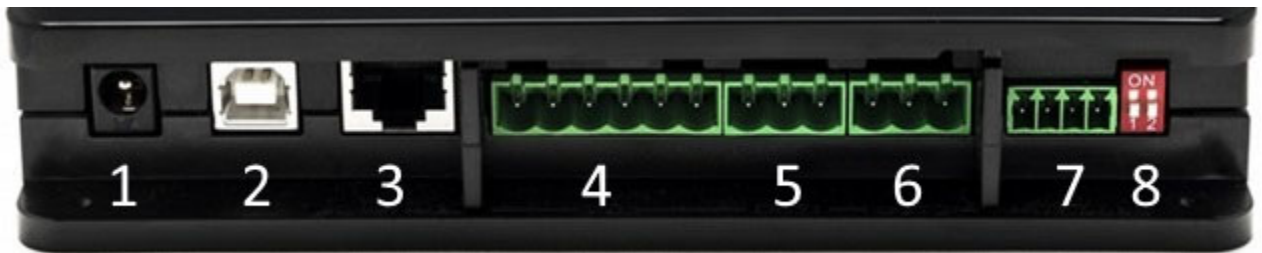
ملحوظة: لتوصيلات المنتجات المذكورة انظر القسم المناسب من هذا الكتيب



1. منفذ مسلسل.
2. منفذ CAN-BUS1:
A. ADAC/MCE.
B. ADAC/MCE.
C. ACTIVE DRIVER PLUS.
3. منفذ CAN-BUS2:
A. ADAC/MCE.
B. ADAC/MCE.
- ملحوظة: إن المنافذ A2 و B2 و C2 متوازية ويمكن توصيل الأجهزة المتطابقة فقط. إن المنافذ A3 و B3 متوازية ويمكن توصيل الأجهزة المتطابقة فقط. إذا تم استخدام المنفذ C2 لتوصيل Active Driver Plus فلن يكون ممكناً استخدام المنافذ A2 أو B2 لتوصيل ADAC/MCE. في هذه الحالة استخدم المنافذ A3 أو B3.
4. منافذ USB: EBOX/التوسعات.



3-1-6 عرض أمامي:



1. إمداد الطاقة \ Power Jack.
2. إمداد الطاقة فقط (USB Host).
3. منفذ شبكة الإيثرنت: توصيل كابل الشبكة المحلية.
4. إدخال \ إخراج.
5. مُرحل A.
6. مُرحل B.
7. Modbus: Evoplus / مكافحة الحرائق.
8. Dip Switch: تهيئة Modbus.

3-1-7 عرض جانبي:

1. مكان لدعامة تثبيت شريط DIN.
2. ثقب للشرائح الجدارية للتثبيت على الجدار.
3. أقدام استناد من المطاط للتثبيت على السطح.
4. مكان اللوحة الفنية.

4- التركيب على الجدار:

أزل الإطار الأمامي لجهاز DConnect Box باستخدام القوة الطفيفة.

يظهر على الزوايا الأربعة للمنتج 4 شقوق في البلاستيك.

اضغط عليهم برفق باستخدام أداة ثاقبة أو أداة أخرى مدببة مناسبة لفتح الثقب.

ضع علامة على الجدار باستخدام قلم رصاص في الأماكن المقابلة للثقوب الأربعة التي تم تنفيذها.

اعمل كالمعتاد في الثقب وثبيت DConnect Box بالشرائح الجدارية.

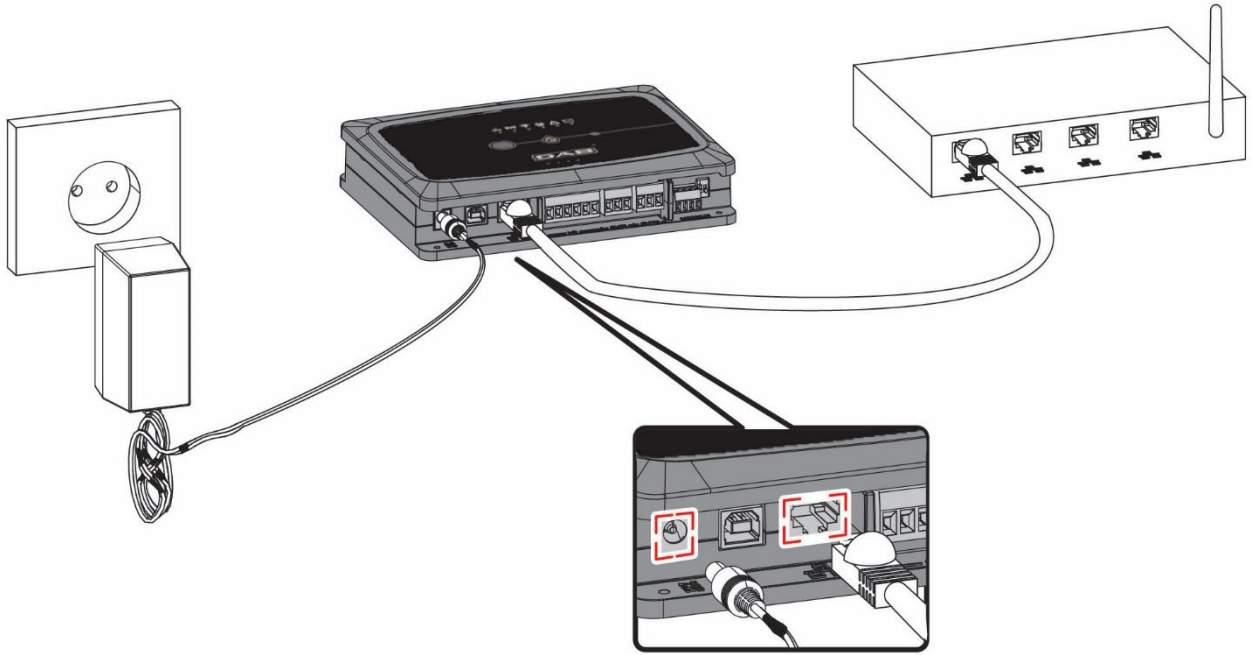
5- تركيب لوحة شريط التوزيع DIN:

اربط دعامة التثبيت المناسبة المتوفرة مع المجموعة في الجزء السفلي من DConnect Box لضمان تركيب سهل لشريط DIN الخاص باللوحة.

6- بدء التشغيل:

حدد أحد الخيارات التالية للاتصال.

1-6 الاتصال عبر كابل الشبكة المحلية LAN



ملحوظة: يُعد استخدام الاتصال السلكي عبر شبكة الإيثرنت هو الموصى به.

1. قم بتوصيل كابل الشبكة بجهاز DConnect Box في منفذ الشبكة المحلية "LAN" على الجانب الأمامي وتأكد من توصيل الطرف الآخر بمقياس الشبكة وفقاً للمتطلبات التالية:
 - الاتصال بشبكة إنترنت نشطة مع خدمة "DHCP" فعالة ومنفذ 100\10 ميجابايت\ثانية.

2. قم بتوصيل DConnect Box بمأخذ التيار باستخدام وحدة إمداد الطاقة المرفقة.



يومض مؤشر الاتصال بمركز الخدمة أثناء بدء التشغيل.

3. يصبح DConnect Box جاهزاً للاستخدام بعد مرور 90 ثانية تقريباً من بدء التشغيل.



4. إذا تم التوصيل بصورة صحيحة سيضيء المؤشر الأخضر للشبكة المحلية
5. قم بتنزيل تطبيق Dconnect DAB على هاتفك الذكي أو الجهاز اللوحي "التابلت" من خلال Google PlayStore أو App Store.
6. اتبع التعليمات الواردة في تطبيق DConnect DAB.

2-6 الاتصال عبر شبكة محلية لاسلكية (Wi-Fi) WLAN

1. قم بتوصيل DConnect Box بمأخذ التيار باستخدام وحدة إمداد الطاقة المرفقة.



يومض مؤشر الاتصال بمركز الخدمة أثناء بدء التشغيل.



2. يصبح DConnect Box جاهزاً للاستخدام بعد مرور 90 ثانية تقريباً من بدء التشغيل والمؤشر بحالة الواي فاي.
- يومض. عند بدء التشغيل لأول مرة يقوم DConnect Box بإعداد تلقائي لشبكة الواي فاي التي تُسمى "DConnectBox-xxxxx"
3. قم بتنزيل تطبيق **Dconnect DAB** من خلال Google PlayStore أو App Store.
4. اتبع التعليمات الواردة في تطبيق DConnect DAB.



ملحوظة: لا تحتوي شبكة الواي فاي المحلية "DConnectBox-xxxxx" التي تم إنشاؤها من خلال DConnect Box في مرحلة التهيئة على اتصال بالإنترنت. لذلك يمكن أن يحدث قطع اتصال جهازك عن طريق الخطأ. إذا حدث ذلك فينصح بإلغاء الخيار على جهازك (الهاتف الذكي \ الجهاز اللوحي).

3-6 نصائح للتركيب المثالي:

- إذا كنت ترغب في إنشاء اتصال عن طريق شبكة الواي فاي بين DConnect Box ونقطة الوصول الهوائي "Access Point/Antenna" فضع DConnect Box بحيث يمكنه استقبال إشارة واي فاي مثالية بالقرب من مكان تثبيته، وإلا فيمكن تركيب "WiFi Repeater" لتحسين الإشارة المرسلة من نقطة الوصول \ الهوائي ومن الأفضل وضعه في المنتصف بين DConnect Box وأقرب نقطة وصول \ هوائي.
- تأكد من مراعاة وجود مسافة كافية من مصادر التداخل المحتملة مثل الموجات الدقيقة "الميكروويف" أو الأجهزة الكهربائية ذات الهياكل المعدنية الكبيرة.

7- تنزيل التطبيق والتنشيط



قم بتنزيل تطبيق "DConnect DAB" من "Google PlayStore" إذا كان الجهاز يعمل بنظام الأندرويد أو من "App Store" إذا كان الجهاز من العلامة التجارية أبل "Apple" أو قم بزيارة الصفحة التالية باستخدام هاتفك المحمول أو الجهاز اللوحي:

www.dconnect.dabpumps.com/getstarted

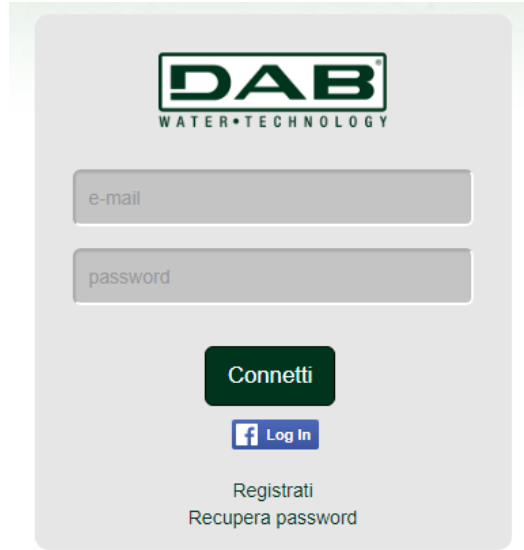
بمجرد التنزيل ستظهر علامة DConnect على الصفحة الرئيسية لجهازك.

اقبل شروط الاستخدام والأذونات المطلوبة للاندماج مع الجهاز ذاته.

من الضروري لتركيب جهاز DCONNECT BOX والمنتجات المتصلة به بنجاح قراءة واتباع جميع التعليمات الواردة في تطبيق " DConnect DAB" بعناية.

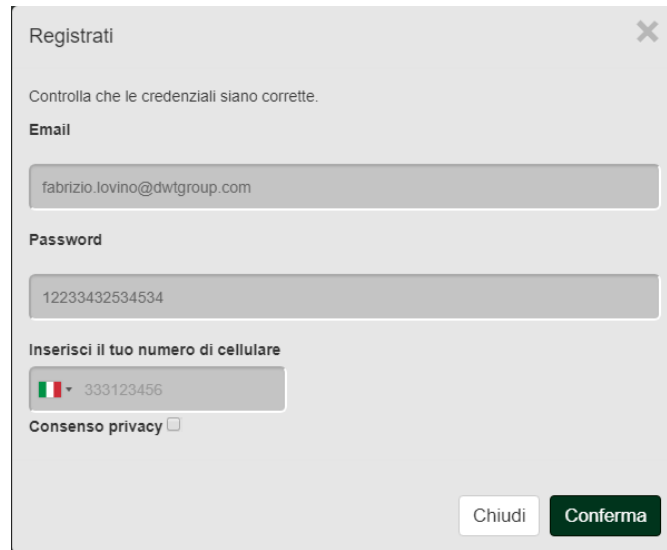
8- التسجيل بمركز خدمة DAB

1. إذا لم يكن لديك بالفعل حساب بمركز خدمة DAB فقم بالتسجيل عن طريق إدخال عنوان بريدك الإلكتروني وكلمة المرور التي تريد استخدامها ثم انقر فوق كلمة "تسجيل".



The image shows the DAB Water Technology login and registration interface. At the top is the DAB logo with 'WATER • TECHNOLOGY' underneath. Below the logo are two input fields: 'e-mail' and 'password'. Under these fields is a green button labeled 'Connetti'. Below that is a blue button with a Facebook 'f' icon and the text 'Log In'. At the bottom, there are two links: 'Registrati' and 'Recupera password'.

2. تحقق من صحة البيانات المدخلة وتأكد أن عنوان البريد الإلكتروني صالح ويمكن الوصول إليه حيث سيكون من الضروري الوصول إليه في الخطوة التالية. ادخل رقم هاتفك الصحيح الذي قد يتم إرسال رمز الأمان إليه مستقبلاً. ضع علامة الاختيار للموافقة على شروط الخصوصية وانقر فوق تأكيد.



The image shows a registration form titled 'Registrati'. It includes a close button (X) in the top right corner. The form contains the following fields and elements:

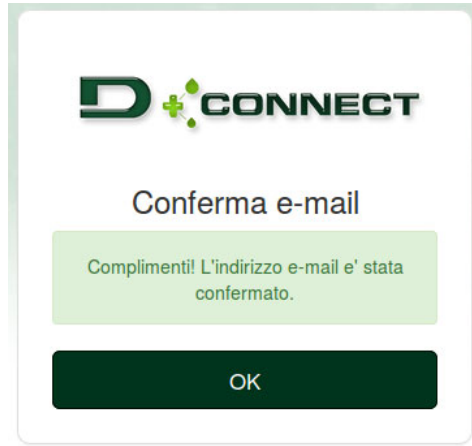
- A message: 'Controlla che le credenziali siano corrette.'
- 'Email' field with the value 'fabrizio.lovino@dwgroup.com'.
- 'Password' field with the value '12233432534534'.
- 'Inserisci il tuo numero di cellulare' field with a dropdown menu showing '333123456' and a small Italian flag icon.
- A checkbox labeled 'Consenso privacy'.
- At the bottom right, there are two buttons: 'Chiudi' (Close) and 'Conferma' (Confirm).

العربية

3. تأكد من استلام الرسالة الإلكترونية للتفعيل على عنوان البريد المدرج مسبقاً. في هذه الحالة، انقر فوق الرابط بداخل الرسالة لتفعيل التسجيل.



ملحوظة: إذا لم تتلق رسالة التنشيط الإلكترونية بعد بضع دقائق فتأكد أن عامل تصفية الرسائل غير المرغوب فيها لم يضع الرسالة ضمن الرسائل غير المرغوب فيها أو أنه لم يتم إدخالها بشكل خاطئ من خلال تطبيق التهيئة.



4. قم بتسجيل الدخول إلى مركز خدمة DAB باستخدام بيانات الاعتماد المختارة.

9- استخدام تطبيق DConnect DAB

تأكد قبل بدء تشغيل التطبيق من

- توصيل DConnect Box وجميع الأجهزة المراد إدارتها بشكل جيد (انظر القسم ذو الصلة).
- في حالة اتصال الواي فاي الخاص بجهاز DConnect Box، فينبغي التأكد من استقبال الإشارة بشكل ممتاز.
- وجود اتصال بالإنترنت.
- تثبيت تطبيق "DConnect" على هاتفك الذكي (الجهاز اللوحي والتسجيل في مركز الخدمة).



ملحوظة: يمكن توصيل DConnect Box بشبكة واحدة في كل مرة. في وضع التهيئة لن يتم اتصال DConnect Box والهاتف الذكي \ الجهاز اللوحي بالإنترنت. لذا تجاهل الإشعارات الواردة من نظام الأندرويد أو Apple iOS.

يسمح لك تطبيق "DConnect DAB" بتهيئة DConnect Box لتوصيله بمركز خدمة DAB والتحكم عن بُعد في التركيبات المتصلة بجهاز DConnect Box.

لتهيئة جهاز DConnect Box وإنشاء التركيبات الخاصة أو إضافة أجهزة جديدة:

1. قم بتشغيل التطبيق واضغط على تهيئة لربط DConnect Box بالشبكة والبحث عن الأجهزة المتصلة به.



2. في حالة التثبيت لأول مرة \ جديد اضغط على الزر.
3. سيبدأ عمل معالج التهيئة الذي سيرشدك خطوة بخطوة في مرحلة تهيئة الشبكة.

لمراقبة التركيبات التي تم إنشاؤها بالفعل:

1. ابدأ تشغيل التطبيق وانقر فوق زر التثبيت.
2. اختر من القائمة التثبيت المراد التحقق منه.



9-1 تحديث جهاز DConnect BOX

تحقق قبل توصيل منتج جديد بجهاز DConnect Box من توافر تحديثات جديدة.

من المهم والموصى به أن يكون لديك جهاز DCONNECT BOX مُحدث دائماً.

يجرى تنزيل التحديثات من الإنترنت، ويتم التحكم في أي تحديث جديد عند كل تشغيل وعلى أي حال يحدث مرة واحدة في اليوم. يتحقق DConnect Box تلقائياً من توافر تحديثات في كل عملية إعادة تشغيل وكل يوم على أي حال. إذا تم العثور على تحديث متوافق فيتم تنزيله أولاً ثم الإبلاغ عنه في قسم "التحديث" من قائمة DConnect Box في مركز خدمة DAB. انظر الصورة.

للسماح بالتحديث يكفي النقر والتأكيد على "التحديث الآن". سيستغرق تحديث DConnect Box من 3-4 دقائق ويمكن سماع إشارات صوتية (صوت تنبيه).



وفي وقت لاحق عندما يتوقف مؤشر الاتصال الافتراضي عن الوميض سيكون DConnect انتهى من التحديث وسيصبح جاهزاً للاستخدام.



NOME : N.D. ✎

DESCRIZIONE PRODOTTO : DConnect Box Ver 1.0.2

SERIALE : FKL1B-BUWFB-I5V93-L1UFA-KQ2G1-FWLK

Stato ▼

Aggiorna ▲

UPDATE SYSTEM ✎

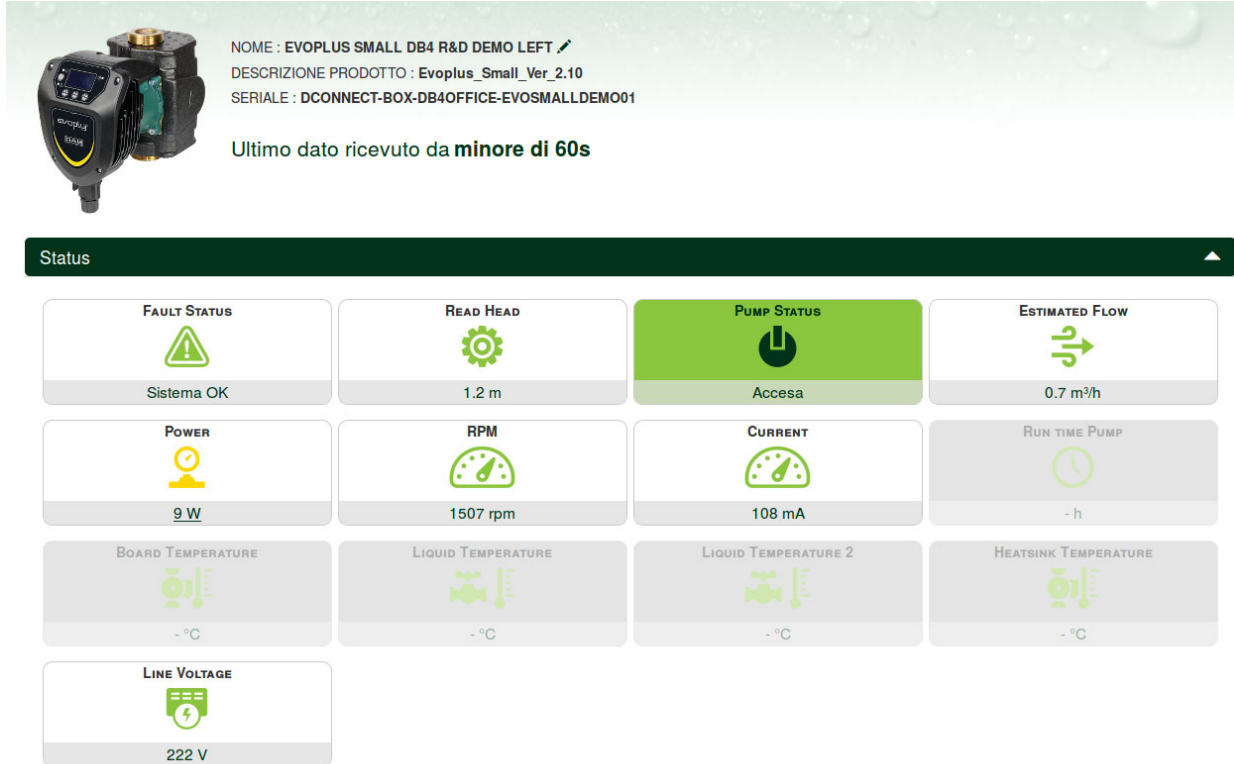
Update Now

بمجرد انتهاء تحديث DConnect Box قم بتوصيل وتحديث المضخات إذا لزم الأمر وتكرار إجراء التهيئة لإدخالها في التثبيت.

10- رصد عنصر والتحكم به عن بُعد:

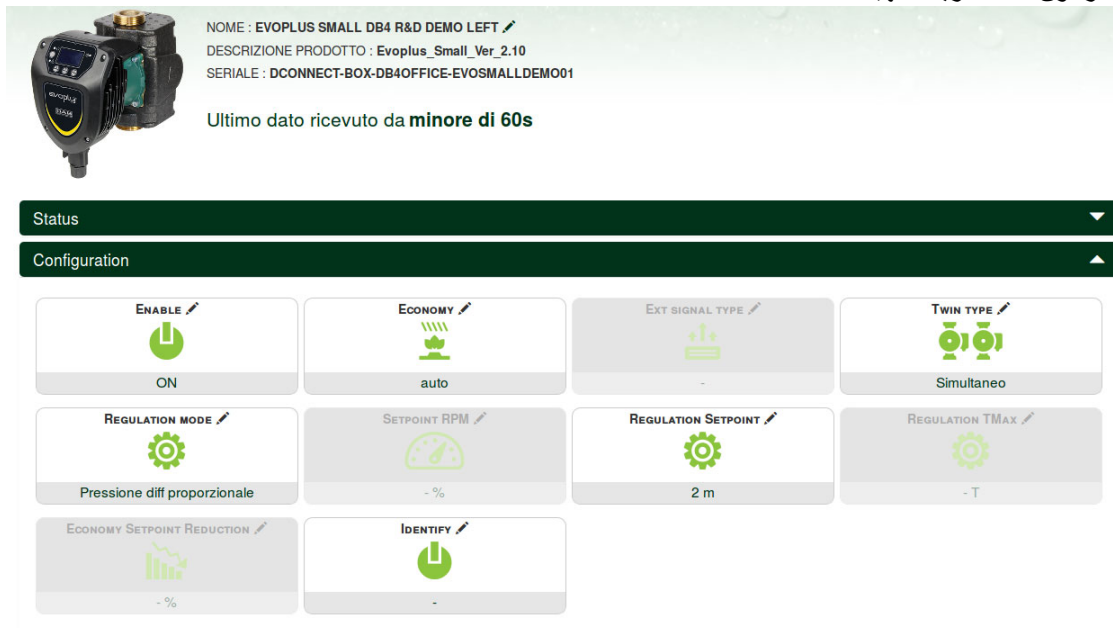
لرصد الحالة التشغيلية لعنصر تثبيت تم إدراجه مسبقاً:

1. انقر فوق التثبيت المطلوب.
2. انقر فوق العنصر المطلوب.
3. انقر فوق قائمة شريط الحالة لعرض المقاييس الأساسية للعنصر.



1-10 تعديل مقاييس المنتج المُحدد عن بُعد:

1. انقر فوق قائمة شريط التهينة.



2. انقر فوق المقياس المراد تعديله وقم بتغييره بالنقر فوق:
+لزيادة القيمة،
-لإنقاص القيمة.

3. انقر فوق إرسال لجعل التعديل فعالاً وأرسل الأمر.

Setpoint Regolazione

Valore attuale : 2 m Min : 1 m Max : 200 m

- 2 +

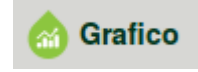
INVIA

2-10 عرض رسم بياني للتركيب:

من الممكن عرض سلوك المقاييس الخاصة بكل منتج مضاف مسبقاً إلى التثبيت:



1. انقر فوق قائمة الخيارات:



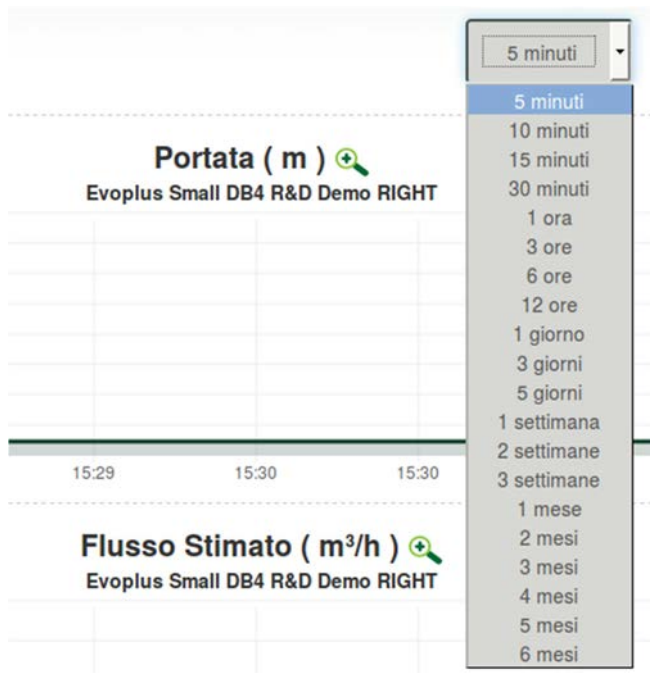
2. انقر فوق:

3. حدد لكل مكون للتثبيت المقاييس المراد عرضها:

D.Connect Office DEMO				Mostra grafici
Evoplus_Small_Ver_2.10 - Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT				
Slave Minimo ritardo Reply	Indirizzo Modbus	Modbus Baud Rate	Modbus Bit Stop	
Modbus Bit Parità	Tipo di Abilitazione	Identify	Errore Stato Sistema	
Corrente Assorbita	Giri Al Minuto	Potenza Istantanea	Ore funzionamento Pompa	
Portata	Flusso Stimato	Setpoint Regolazione	Heatsink Temperature	
Temperatura Scheda	Temperatura Liquido	Liquid Temperature 2	Tensione di Alimentazione	

4. انقر فوق عرض الرسوم البيانية.

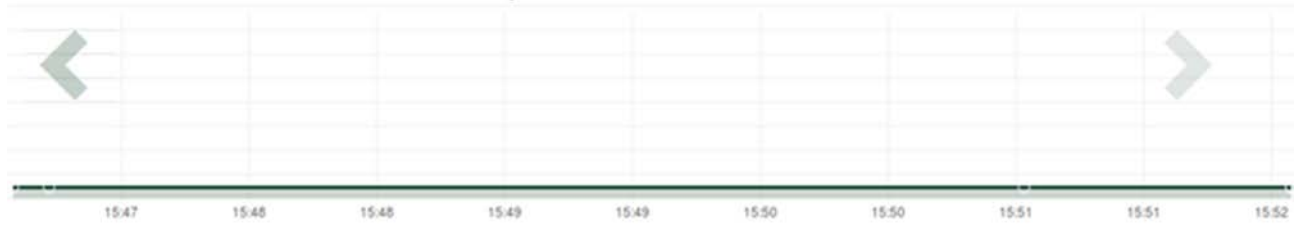
Mostra grafici



ستظهر الرسوم البيانية المحدثة للمقاييس المطلوبة. يمكن تغيير مقياس الوقت عن طريق النقر على القائمة المنسدلة الخاصة بالوقت واختيار القيمة الأنسب.

العَرَبِيَّة

يمكن من خلال النقر فوق الأسهم على يمين أو يسار الرسم البياني الانتقال مؤقتًا قبل أو بعد النقطة المحددة.



من الممكن أيضًا في هذا الوضع تحديد اللحظة الدقيقة التي يتم فيها تحليل سلوك العنصر. انقر فوق حقل التاريخ \الساعة واختر من القائمة اليوم والوقت المطلوب.

5 minuti

10/05/2017 | 15:43

Portata (m)

Evoplus Small DB4 R&D Demo RIGHT

May 2017

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
30	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

15:45

16:00

16:15

16:30

16:45

17:00

11- توصيل وتهيئة منتجات DAB

11-1 مثال على توصيل DCONNECT BOX بـ Evoplus Small

تأكد قبل التشغيل من قطع توصيل مصادر الطاقة واستخدام الكابلات والملحقات الموصى بها فقط.



يتطلب اتصال ModBus عبر سلك "RS485- 2 wire" استخدام 3 كابلات (A و B و GND). قم بتوصيل الكابلات الثلاثة بشكل صحيح. يُنصح باستخدام كابل محمي ثنائي القطب، مع زوج مجدول.

انظر قسم "المواصفات الفنية لكابل Modbus"

المتطلبات الأولية:

- كابل ModBus ذو طول مناسب متوفر كملحق وموصل نسبي مرفق مع المنتج.
- تمكين مقياس ModBus من قائمة المنتج انظر القسم "تهيئة برامج Evoplus Small و Evoplus Small"
- فقط من أجل Evoplus Small منفرد: وحدة متعددة الوظائف مثبتة على المنتج.
- تثبيت تطبيق "DConnect" على هاتفك الذكي \الجهاز اللوحي والتسجيل في مركز الخدمة.

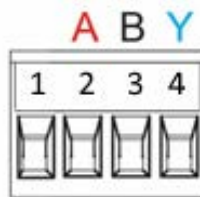


ملحوظة: تم تركيب الوحدة بالفعل في Evoplus Small المزودة.



الشكل 1- السلك والموصل "ModBus" والوحدة متعددة الوظائف

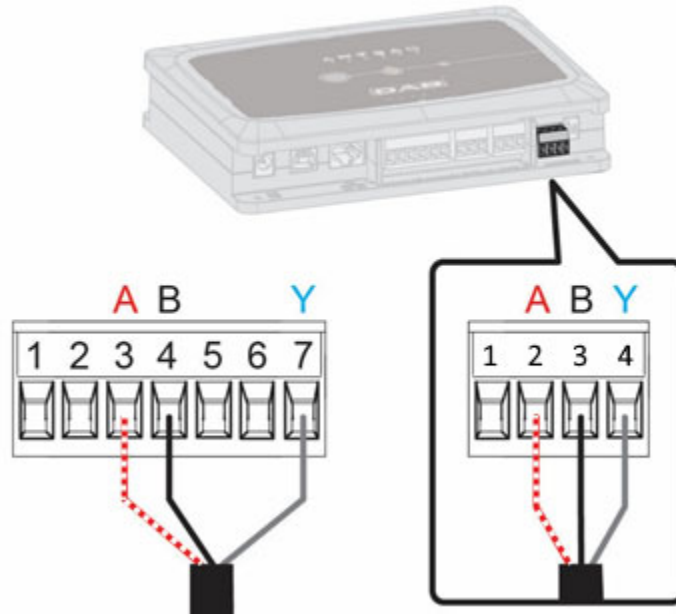
1. قم بتوصيل السلك وصندوق مشابك التوصيل القابل للإزالة "ModBus" لجهاز "DConnect Box":
جهاز مشبك التوصيل ذو 4 أقطاب المتوفر مع جهاز "DConnect" مع مراعاة الأقطاب المحددة.



الوصف	النهايات الطرفية MODBUS
نهاية طرفية غير معكوسة (+)	A
نهاية طرفية معكوسة (-)	B
GND	Y

الشكل 2: صندوق مشابك التوصيل قابل للإزالة "ModBus" لجهاز "DConnect Box":

2. قم بتوصيل السلك وصندوق مشابك التوصيل القابل للإزالة للوحدة متعددة الوظائف لـ Evoplus Small:



الوصف	رقم مشبك التوصيل	النهايات الطرفية MODBUS
نهاية طرفية غير معكوسة (+)	3	A
نهاية طرفية معكوسة (-)	4	B
GND	7	Y

الشكل 3 صندوق مشابك توصيل قابل للإزالة ووحدة متعددة الوظائف وصندوق مشابك توصيل قابل للإزالة لجهاز "DConnect Box"

3. إمداد المنتجات بالطاقة.

4. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.

2-11 مثال على توصيل DCONNECT BOX بـ Evoplus M/L

تأكد قبل التشغيل من قطع توصيل مصادر الطاقة واستخدام الكابلات والملحقات الموصى بها فقط.

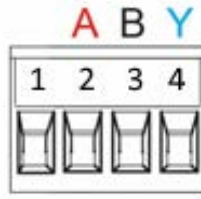


المتطلبات الأولية:

- كابل ModBus ذو طول مناسب متوفر كملحق وموصل نسبي مرفق مع المنتج.
- تمكين مقياس ModBus من قائمة المنتج انظر القسم "تهيئة برامج Evoplus و Small Evoplus"
- تثبيت تطبيق "DConnect" على هاتفك الذكي \الجهاز اللوحي والتسجيل في مركز الخدمة.

العَرَبِيَّة

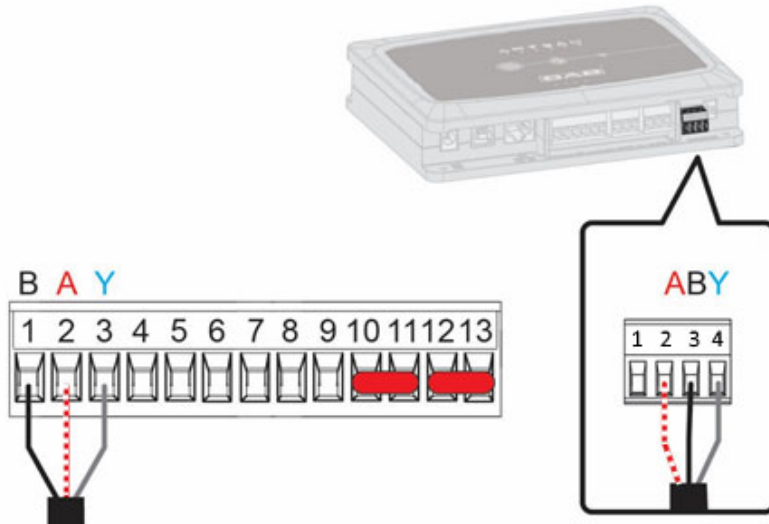
1. قم بتوصيل السلك وصندوق مشابك التوصيل القابل للإزالة "ModBus" لجهاز "DConnect Box":
جهاز مشبك التوصيل ذو 4 أقطاب المتوفر مع جهاز "DConnect Box" مع مراعاة الأقطاب المحددة.



الوصف	رقم مشبك التوصيل DConnect Box	النهايات الطرفية MODBUS
نهاية طرفية غير معكوسة (+)	2	A
نهاية طرفية معكوسة (-)	3	B
GND	4	Y

الشكل 4 صندوق مشابك توصيل قابل للإزالة "ModBus" لجهاز "DConnect Box"

2. قم بتوصيل السلك وصندوق مشابك التوصيل القابل للإزالة "Evoplus M/L":



الوصف	رقم مشبك التوصيل "EVOPLUS"	النهايات الطرفية MODBUS
نهاية طرفية غير معكوسة (+)	2	A
نهاية طرفية معكوسة (-)	1	B
GND	3	Y

الشكل 5-صندوق مشابك توصيل قابل للإزالة "Evoplus M/L" وصندوق مشابك توصيل قابل للإزالة لجهاز "DConnect Box"

3. إمداد المنتجات بالطاقة.

4. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.

3-11 مثال على توصيل EBOX بـ DCONNECT BOX

تأكد قبل التشغيل من قطع توصيل مصادر الطاقة واستخدام الكابلات والملحقات الموصى بها فقط.

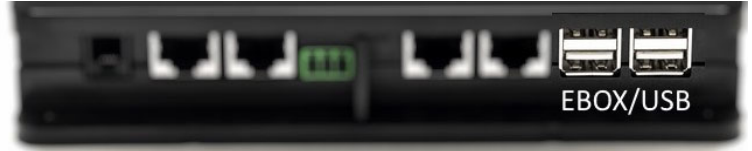
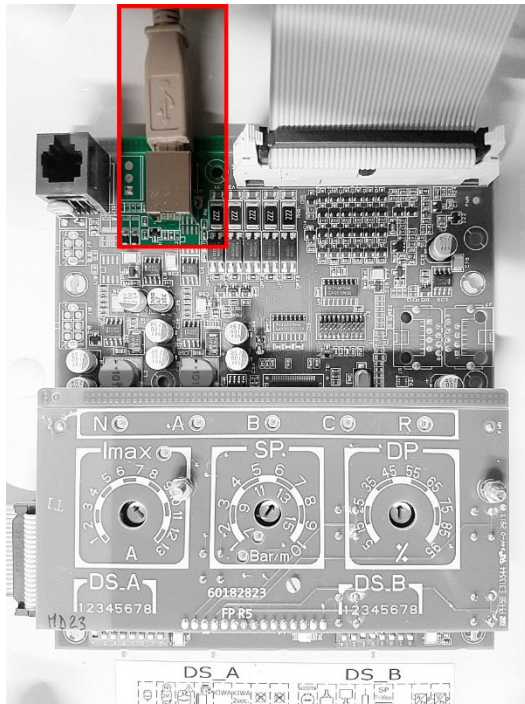


المتطلبات الأولية:

- كابل "USB" خاص متوفر كملحق للمنتج.
- تأكد أن المنتج تم إعداده لجهاز "DConnect" ويظهر الرمز المناسب على العلبة.
- تثبيت تطبيق "DConnect" على هاتفك الذكي والجهاز اللوحي والتسجيل في مركز الخدمة.
- كتيب المنتج المراد توصيله.

يتطلب الاتصال بين "EBOX" وجهاز "DConnect Box" استخدام كابل "USB" المتوفر كملحق.

1. ادخل أحد الطرفين في الموصل المناسب داخل اللوحة الأمامية لجهاز "EBox".
2. ثبت قناة تمرير الكابل في جسم جهاز "EBox".
3. ادخل الموصل المتبقي في منافذ USB الأربعة المتوفرة في الجزء الخلفي لجهاز "DConnect Box".
4. إمداد المنتجات بالطاقة.
5. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.



الشكل 6-موصل "USB" في لوحة "EBox" وفي جهاز "DConnect Box"

4-11 مثال على توصيل ADAC بـ DCONNECT BOX

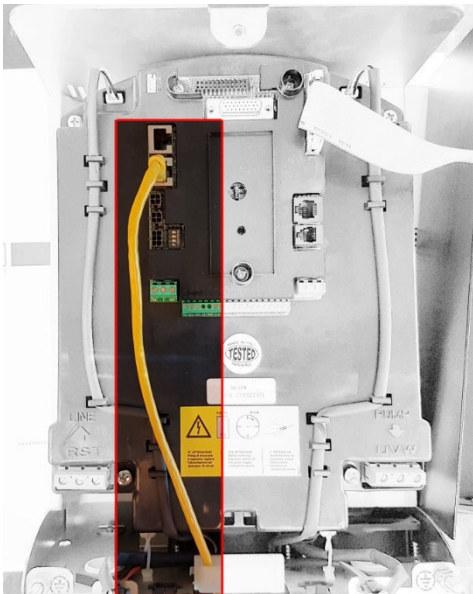
تأكد قبل التشغيل من قطع توصيل مصادر الطاقة واستخدام الكابلات والملحقات الموصي بها فقط.  المتطلبات الأولية:

- تأكد أن المنتج تم إعداده لجهاز "DConnect" ويظهر الرمز المناسب على العلبة.
- كتيب المنتج المراد توصيله.
- تثبيت تطبيق "DConnect" على هاتفك الذكي والجهاز اللوحي والتسجيل في مركز الخدمة.
- كابل شبكة خاص متوفر كملحق للمنتج.

• توصيل كابل بين "ADAC" و "DConnect Box":

يتطلب الاتصال بين "ADAC" وجهاز "DConnect Box" استخدام الكابل الخاص المتوفر كملحق.

1. ازل اللوحة الأمامية لجهاز "ADAC" (راجع كتيب إرشادات المنتج).
2. ادخل أحد طرفي كابل الاتصال كما هو موضح بالشكل.
3. قم بتمرير الكابل عبر قناة تمرير الكابلات المتواجدة في الجزء السفلي للمنتج.
4. ادخل الطرف الآخر لكابل الاتصال بأحد منافذ "CANBUS 1" أو "CANBUS 2" المتواجدين على اللوحة الخلفية لجهاز "DConnect Box". انظر الصورة والملاحظة ذات الصلة.
5. إمداد المنتجات بالطاقة.
6. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.



ملحوظة: إن المنافذ 1 و2 متوازيتين ويمكن توصيل الأجهزة المتطابقة فقط.
إذا كانت المنافذ 1 مُستخدمة لتوصيل "ADAC/MCE" فلن يمكن توصيل "ACTIVE DRIVER PLUS".

الشكل 7-مثال: اتصال "ADAC" و "DConnect Box" بالمنافذ "CANBUS 1" و "CANBUS 2".

5-11 مثال على توصيل DCONNECT BOX بمCE

تأكد قبل التشغيل من قطع توصيل مصادر الطاقة واستخدام الكابلات والملحقات الموصى بها فقط.

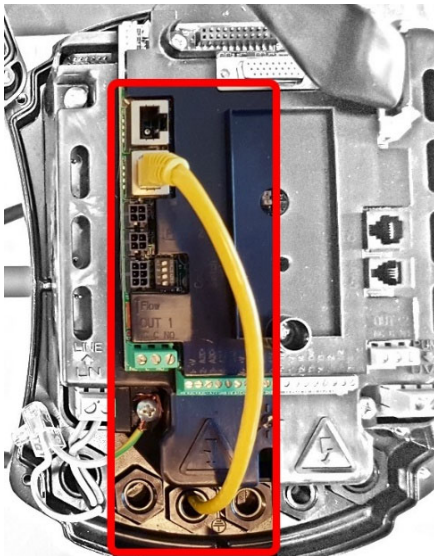


المتطلبات الأولية:

- تأكد أن المنتج تم إعداده لجهاز "DConnect" ويظهر الرمز المناسب على العلبة.
- كتيب المنتج المراد توصيله.
- كابل شبكة خاص متوفر كملحق للمنتج.

يتطلب الاتصال بين "MCE" وجهاز "DConnect Box" استخدام الكابل الخاص المتوفر كملحق.

1. تأكد أن المنتج تم إعداده لجهاز "DConnect" ويظهر الرمز المناسب على العلبة.
2. ازل اللوحة الأمامية لجهاز "MCE" (راجع كتيب إرشادات المنتج).
3. ثبت قناة تمرير كابل الاتصال على جسم المنتج.
4. ادخل الطرف الآخر لكابل الاتصال بأحد منافذ "CANBUS 1" أو "CANBUS 2" المتواجدين على اللوحة الخلفية لجهاز "DConnect Box".
5. انظر الصورة والملاحظة ذات الصلة.
6. إمداد المنتجات بالطاقة.
6. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.



ملحوظة: إن المنافذ 1 و2 متوازية ويمكن توصيل الأجهزة المتطابقة فقط.
إذا كانت المنافذ 1 مُستخدمة لتوصيل "ADAC/MCE" فلن يمكن توصيل "ACTIVE DRIVER PLUS".

الشكل 8-مثال: اتصال "MCE" و "DConnect Box" بالمنافذ "CANBUS 1" و "CANBUS 2".

6-11 مثال على توصيل DCONNECT BOX بـ AD plus

تأكد قبل التشغيل من قطع توصيل مصادر الطاقة واستخدام الكابلات والملحقات الموصي بها فقط.



ملحوظة مهمة: سيستغرق التحديث 2-3 دقائق.

المتطلبات الأولية:

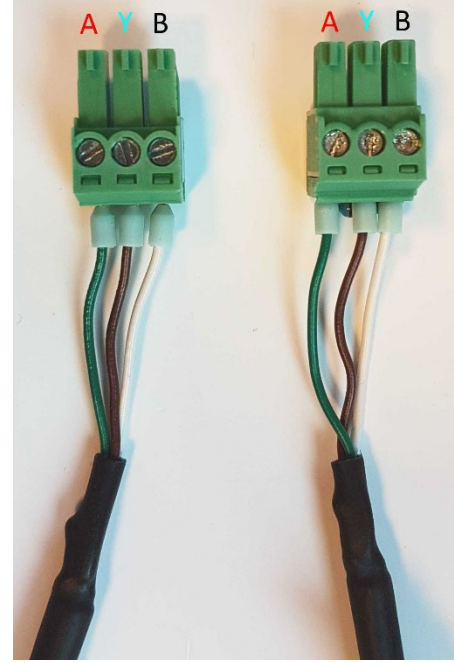
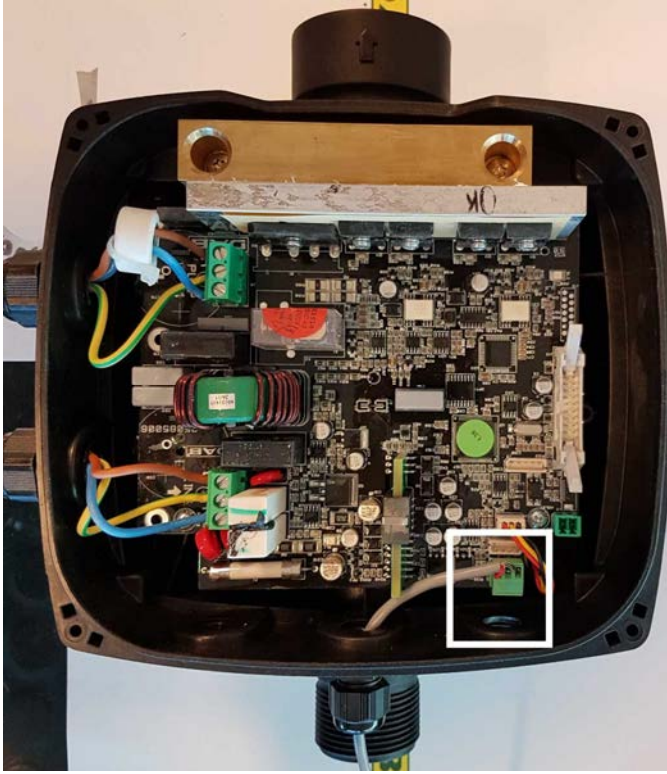
- تأكد أن المنتج لديه إصدار برنامج "2.X (Sw)" أو أعلى (انظر المقياس VE أو الملصق الفني، وفي حالة وجود تناقض يؤخذ بعين الاعتبار VE)، وإذا كان الإصدار أقل على سبيل المثال "X.1" فمن الضروري البدء بإجراء تحديث يدوي، انظر قسم "مثال على تحديث Active Driver Plus (الإصدارات Sw 1.X)" في هذا الدليل.
 - كتيب المنتج المراد توصيله.
 - كابل اتصال خاص متوفر كملحق للمنتج. لمعرفة التفاصيل انظر القسم 12.
- ملحوظة: يُعتبر كابل الاتصال لجهاز "Active Driver Plus" ملحق خاص بطول 5 متر وتميز بمقاوم حرارية 120 أوم بين النهايات الطرفية A و B للموصل المراد إدخاله بجانب "DConnect Box".

يتطلب الاتصال بين "Active Driver Plus" وجهاز "DConnect Box" استخدام الكابل الخاص المتوفر كملحق.

1. تأكد أن المنتج تم إعدادة لجهاز "DConnect" ويظهر الرمز المناسب على العلبة.
2. ازل اللوحة الأمامية لجهاز "Active Driver Plus"، أزل الغطاء المطبق ثم ثبت قناة تمرير كابل الاتصال على جسم المنتج كما هو موضح في الشكل A9 (راجع دليل المنتج).
3. قم بتوصيل أسلاك كابل الاتصال وإحكام تثبيتها في صندوق مشابك التوصيل، مع التأكد من توصيل شاشة "GND (Y)" بالدبوس المركزي للموصل. ووفقاً لموديل "Active Driver" قد يكون الموصل ذو 3 أقطاب في وضع مختلف، راجع الكتيب.
4. قم بتوصيل أسلاك الطرف الآخر للكابل وإحكام تثبيتها بصندوق مشابك التوصيل المتأرجح لجهاز "DConnect Box" كما هو موضح بالصورة، مع التأكد أن كل سلك يحترم نفس موضع مشبك التوصيل الآخر المدرج في "Active Driver Plus". انظر الشكل A9.
5. يمكن الآن إدخال مشبك التوصيل كما هو موضح بالشكل بالمنفذ المتواجد في اللوحة الخلفية لجهاز DConnect Box. انظر الشكل A9.
6. إمداد المنتجات بالطاقة.
7. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.



ملحوظة: اعتمادًا على موديل محول "Active Driver Plus" فقد يتواجد الموصل ذو الثلاث أقطاب والمستخدم للاتصال بمحولات "Active Driver Plus" أخرى وأو "DConnect Box" في وضع مختلف، راجع كتيب الموديل المحدد.
يتم توصيل الشاشة (Y) دائمًا بالمسمار المركزي للموصل.



الشكل A9-مكان الموصل في "AD plus" وفي "DConnect Box" مثل توصيل سلك مباشر "can-bus"، اسم موصل "DConnect Box" للاتصال مع "AD plus"



إذا تم توصيل محول "ACTIVE DRIVER PLUS" بجهاز "DConnect Box" فلن يكون ممكنًا توصيل "ADAC/MCE" على المنفذ الموضح "CANBUS1"، وبالتالي استخدم "CANBUS2" أو كابل محول خاص "RJ45 - ثلاث أقطاب"

7-11 مثال على تحديث Active Driver Plus (الإصدارات Sw 1.X)

يُعد هذا التحديث ضروريًا للسماح لمحاولات "Active Driver Plus" ذات البرامج القديمة بالتعرف عليه بشكل منتظم بواسطة "DConnect Box".
إنه تحديث خاص بالبرامج بحيث يوصى بتنفيذ الخطوات المشار إليها بشكل فردي على كل محول "Active Driver Plus" مع الحفاظ على بقية المجموعة متوقفة عن العمل أثناء التشغيل.
ملحوظة: سيستغرق التحديث 2-3 دقائق لكل "Active Driver Plus".

المتطلبات الأولية:

- التأكد أن منتج "Active Driver Plus" يحتوي على إصدار برنامج "Sw (1.X)" (انظر المقياس VE أو الملصق الفني، وفي حالة وجود تناقض يؤخذ بعين الاعتبار VE)، وإذا كان أعلى: على سبيل المثال "X.2" فيعتبر هذا الإجراء غير ضروري.
- كتيب المنتج المراد توصيله.
- كابل شبكة خاص متوفر كملحق للمنتج.
- جهاز "DConnect Box" محدث بالفعل ومزود بالطاقة، انظر القسم: تحديث "DConnect BOX" من هذا الكتيب.

يتطلب الاتصال بين "Active Driver Plus" وجهاز "DConnect Box" استخدام الكابل الخاص المتوفر كملحق.

1. تأكد أن Active Driver Plus غير متصل بالكهرباء.
2. قم بتوصيل "DConnect Box" بالطاقة وانتظر 90 ثانية تقريبًا.
3. أزل اللوحة الأمامية لجهاز "Active Driver Plus"، أزل الغطاء المطبق ثم ثبت قناة تمرير كابل الاتصال على جسم المنتج كما هو موضح في الشكل A9 (راجع دليل المنتج).
4. قم بتوصيل أسلاك كابل الاتصال وإحكام تثبيتها في صندوق مشابك التوصيل، مع التأكد من توصيل شاشة "Y (GND)" بالدبوس المركزي للموصل.
5. قم بتوصيل أسلاك الطرف الآخر للكابل وإحكام تثبيتها بصندوق مشابك التوصيل المتأرجح لجهاز "DConnect Box" كما هو موضح بالصورة، مع التأكد أن كل سلك يحترم نفس موضع مشبك التوصيل الآخر المدرج في "Active Driver Plus". انظر الشكل A9
6. قم بتوصيل كابل الاتصال المتوفر كملحق بجهاز "DConnect Box".



7. استمر في الضغط على الأزرار وقم بتوصيل الطاقة لمنتج "AD Plus".
8. سيظهر على الشاشة الكتابة "Loader LV"، حرر الأزرار وسيجري تحديث المضخة تلقائيًا إذا لزم الأمر، وسيعرض شريط التقدم مدى تقدم العملية. انظر الشكل B9.
9. بمجرد اكتمال التحديث سيتم إعادة تشغيل المضخة تلقائيًا.
10. في حالة تحديث أكثر من محول "Active Driver Plus" اتبع النقاط من 1 إلى 10 لكل منتج من المنتجات الأخرى.
11. للاتصال بجهاز "DConnect Box" راجع القسم "6-11 مثال على توصيل DCONNECT BOX بـ AD plus".



الشكل B9- مثال على تحديث "Sw 1.X" Active Driver Plus"

8-11 مثال على توصيل DCONNECT BOX بـ e.sybox (الإصدارات Sw 5.X)

المتطلبات الأولية:

- تأكد أن المنتج لديه إصدار برنامج "5.X (Sw)" أو أعلى (انظر صفحة VE من قائمة المضخة)، وإذا كان الإصدار أقل على سبيل المثال "X.4" فمن الضروري البدء بإجراء تحديث يدوي، انظر قسم "مثال على تحديث e.sybox (الإصدارات Sw 4.X أو السابقة)" في هذا الكتيب.
- جهاز "DConnect Box" محدث بالفعل ومزود بالطاقة، انظر القسم: تحديث "DConnect BOX" من هذا الكتيب.
- كتيب المنتج المراد توصيله.
- إذا كنت ترغب في توصيل أكثر من مضخة "e.sybox" بجهاز "DConnect BOX" فتأكد أولاً من إنشاء مجموعة بين المضخات (انظر دليل المضخة) ثم قم بتوصيل أي منها بجهاز "DConnect BOX" كما هو موضح لاحقاً.

لا يتطلب التوصيل بين "e.sybox" و "DConnect BOX" استخدام أي كابل. اعمل بطريقة مماثلة على الربط بين اثنين من مضخات "e.sybox".

1. تأكد من تشغيل "e.sybox" و "DConnect BOX".
2. قم بالوصول إلى قائمة "Installer"  لمدة 5 ثواني ثم انتقل إلى صفحة "AS" .
3. اضغط لمدة 5 ثواني على الزر  حتى يبدأ المؤشر الأزرق الموجود أسفل شاشة "e.sybox" في الوميض.
4. اضغط على الزر الأيسر لجهاز "DConnect BOX" لمدة 5 ثواني حتى تسمع إشارة صوتية واحدة (صوت تنبيه) وسيبدأ رمز الاتصال  اللاسلكي في الوميض.
5. بمجرد إنشاء اتصال سيظل المؤشر ذاته مضاءً وسيظهر على صفحة "AS" الخاصة بمضخة "e.sybox" الرمز "DBox". ملحوظة: يتم قطع الاتصال بين "DConnect BOX" و "e.sybox" من خلال الضغط لمدة 5 ثواني على الزر الأيمن لجهاز "DConnect BOX"، ستسمع إشارة صوتية وسيبدأ رمز الاتصال اللاسلكي  في الوميض. سيؤدي هذا إلى حذف كافة الاتصالات اللاسلكية المتواجدة بجهاز "DConnect BOX".
6. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.

9-11 مثال على تحديث e.sybox (الإصدارات Sw 4.X)

يُعد هذا التحديث ضروريًا للسماح لمضخات "e.sybox" ذات البرامج القديمة بالتعرف عليه بشكل منظم بواسطة "DConnect Box". إنه تحديث خاص بالبرامج بحيث يوصى بتنفيذ الخطوات المشار إليها بشكل فردي على كل مضخة مع الحفاظ على بقية المجموعة متوقفة عن العمل أثناء عملية التحديث. سيستغرق التحديث 2-3 دقائق.

المتطلبات الأولية:

- تأكد أن المنتج لديه إصدار برنامج "Sw) 4.X" أو أقل (انظر صفحة VE من قائمة المضخة)، وإذا كان الإصدار أعلى على سبيل المثال "X.5" يصبح التحديث غير ضروري، انظر قسم "مثال على توصيل e.sybox (الإصدارات Sw 5.X)" في هذا الكتيب.
- كتيب المنتج المراد توصيله.
- جهاز "DConnect Box" مُحدث بالفعل ومزود بالطاقة، انظر القسم: تحديث "DConnect BOX" من هذا الكتيب.

لا يتطلب التوصيل بين "e.sybox" و "DConnect BOX" استخدام أي كابل.

1. تأكد أن "e.sybox" لا تعمل.
2. قم بتشغيل "DConnect BOX" (المُحدث بالفعل، انظر القسم تحديث (DConnect BOX) وانتظر 90 ثانية تقريبًا.
3. استمر في الضغط على الزر الأبيض لجهاز "DConnect BOX" لمدة 10 ثواني حتى تسمع إشارتين صوتيتين (صوت تنبيه) وسيبدأ مؤشر الاتصال اللاسلكي في الوميض مرتين.

4. وفي غضون 45 ثانية من العملية السابقة استمر في الضغط على الأزرار   وقم بتشغيل منتج "e.sybox" حتى يظهر على الشاشة الكتابة "LV LOADER X.X".

5. سيظل مؤشر الاتصال اللاسلكي مضيء في حالة إنشاء اتصال بين "DConnect BOX" والمضخة المراد تحديثها.
6. سيعرض شريط التقدم على شاشة المضخة "e.sybox" حالة تقدم التحديث والذي يتألف من مرحلتين ويستغرق 2-3 دقائق.
7. بمجرد اكتمال التحديث سيتم إعادة تشغيل المضخة "e.sybox" تلقائيًا.
8. للاستمرار في الاتصال بجهاز "DConnect Box" راجع القسم "مثال على توصيل e.sybox (الإصدارات Sw 5.X)" من هذا الكتيب.
- 9.



الشكل C9 - الوصول إلى "Loader" لتحديث "e.sybox"

10-11 مثال على توصيل DCONNECT BOX بـ e.sybox mini3 (الإصدارات Sw 2.X)

المتطلبات الأولية:

- تأكد أن المنتج لديه إصدار برنامج "2.X (Sw)" أو أعلى (انظر صفحة VE من قائمة المضخة)، وإذا كان الإصدار أقل على سبيل المثال "X.1" فمن الضروري البدء بإجراء تحديث يدوي، انظر قسم "مثال على تحديث e.sybox (الإصدارات Sw 1.X أو السابقة)" في هذا الكتيب.
- جهاز "DConnect Box" مُحدث بالفعل ومزود بالطاقة، انظر القسم: تحديث "DConnect BOX" من هذا الكتيب.
- كتيب المنتج المراد توصيله.

لا يتطلب التوصيل بين "e.sybox mini3" و "DConnect BOX" استخدام أي كابل.

1. تأكد من تشغيل "e.sybox mini3" و "DConnect BOX".
 2. قم بالوصول إلى قائمة "Installer"    لمدة 5 ثواني ثم انتقل إلى صفحة "AS".
 3. اضغط لمدة 5 ثواني على الزر  حتى يبدأ المؤشر الأزرق الموجود أسفل شاشة "e.sybox mini3" في الوميض.
 4. اضغط على الزر الأيسر لجهاز "DConnect BOX" لمدة 5 ثواني حتى تسمع إشارة صوتية واحدة (صوت تنبيه) وسيبدأ رمز الاتصال اللاسلكي  في الوميض.
 5. بمجرد إنشاء اتصال سيظل المؤشر ذاته مضاءً وسيظهر على صفحة "AS" الخاصة بمضخة "e.sybox" الرمز "DBOX".
- ملحوظة: يتم قطع الاتصال بين "DConnect BOX" و "e.sybox mini3" من خلال الضغط لمدة 5 ثواني على الزر الأيمن لجهاز "DConnect BOX"، ستسمع إشارة صوتية وسيبدأ رمز الاتصال اللاسلكي  في الوميض مرة واحدة. سيؤدي هذا إلى حذف كافة الاتصالات اللاسلكية المتواجدة بجهاز "DConnect BOX".
6. ابدأ تشغيل تطبيق "DConnect DAB" وتابع عملية تهيئة المنتج.

11-11 مثال على تحديث e.sybox mini3 (الإصدارات Sw 1.X)

يُعد هذا التحديث ضروريًا للسماح لمضخات "e.sybox" ذات البرامج القديمة بالتعرف عليه بشكل منتظم بواسطة "DConnect Box". سيستغرق التحديث 2-3 دقائق.

المتطلبات الأولية:

- تأكد أن المنتج لديه إصدار برنامج "Sw) 1.X" أو أقل (انظر صفحة VE من قائمة المضخة)، وإذا كان الإصدار أعلى على سبيل المثال "X.2" يصبح التحديث غير ضروري، انظر قسم "مثال على توصيل e.sybox (الإصدارات Sw 2.X)" في هذا الكتيب.
- كتيب المنتج المراد توصيله.
- جهاز "DConnect Box" مُحدث بالفعل ومزود بالطاقة، انظر القسم: تحديث "DConnect BOX" من هذا الكتيب.

لا يتطلب التوصيل بين "e.sybox mini3" و "DConnect BOX" استخدام أي كابل.

1. تأكد أن "e.sybox mini3" لا تعمل.
2. قم بتشغيل "DConnect BOX" (المُحدث بالفعل، انظر القسم تحديث DConnect BOX) وانتظر 90 ثانية تقريبًا.
3. استمر في الضغط على الزر الأيمن لجهاز "DConnect BOX" لمدة 10 ثواني حتى تسمع إشارتين صوتيتين (صوت تنبيه) وسيبدأ رمز الاتصال اللاسلكي في الوميض مرتين.

4. وفي غضون 45 ثانية من العملية السابقة استمر في الضغط على الأزرار   وقم بتشغيل منتج "e.sybox mini3" حتى يظهر على الشاشة الكتابة "LV LOADER X.X".

5. سيظل مؤشر الاتصال اللاسلكي مضيء في حالة إنشاء اتصال بين "DConnect BOX" والمضخة المراد تحديثها.
6. سيعرض شريط التقدم على شاشة المضخة "e.sybox" حالة تقدم التحديث والذي يتألف من مرحلتين ويستغرق 2-3 دقائق.
7. بمجرد اكتمال التحديث سيتم إعادة تشغيل المضخة "e.sybox mini3" تلقائيًا.
8. للاستمرار في الاتصال بجهاز "DConnect Box" راجع القسم "مثال على توصيل e.sybox mini3 (الإصدارات Sw 2.X)" من هذا الكتيب.



الشكل D9 - الوصول إلى "Loader" لتحديث "e.sybox mini3 Sw 1.X"

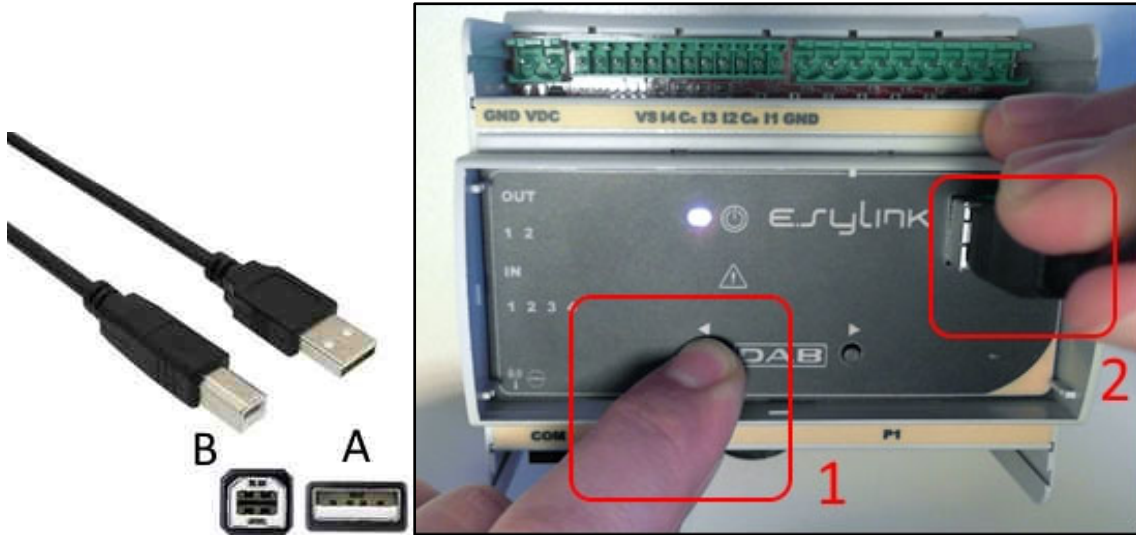
12-11 مثال على تحديث e.sylink

يُعد هذا التحديث ضروريًا للسماح للملحق "e.sylink" ذو البرامج القديمة بالتعرف عليه بشكل منتظم بواسطة "DConnect Box". سيستغرق التحديث دقيقة واحدة.

المتطلبات الأولية:

- كتيب المنتج المراد توصيله.
- جهاز "DConnect Box" مُحدث بالفعل ومزود بالطاقة، انظر القسم: تحديث "DConnect BOX" من هذا الكتيب.

يتطلب التوصيل بين "DConnect Box" و "e.sylink" استخدام كابل USB موجب A -موجب B انظر الصورة



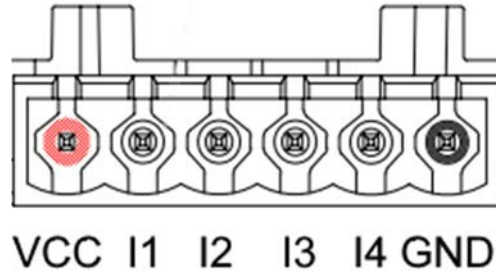
1. تأكد أن "E.sylink" لا يعمل.
2. قم بتشغيل "DConnect BOX" (المُحدث بالفعل، انظر القسم تحديث DConnect BOX) وانتظر 90 ثانية تقريبًا.
3. ادخل الموصل من النوع A لكابل usb في أحد منافذ USB الأربعة المتوفرة في الجزء الخلفي لجهاز "DConnect Box".
4. استمر في الضغط على الزر الأيسر  للملحق "E.sylink" وادخل الموصل المتبقي (من النوع B) الخاص بكابل usb في المنفذ المتواجد بالجزء العلوي من الملحق "e.sylink".
5. استمر في الضغط على الزر الأيسر لجهاز "DConnect Box" لمدة 10 ثواني حتى تسمع إشارتين صوتيتين (صوت تنبيه) وسيبدأ مؤشر الاتصال اللاسلكي  في الوميض مرتين.
6. انتظر 60 ثانية وأزل كابل USB.
7. تشغيل واستخدام "e.sylink" كالمعتاد.



ملحوظة: تذكر قبل ربط مضخات "e.sybox" والملحق "e.sylink" بجهاز "DConnect Box" أنه من الضروري أولاً إنشاء ارتباط بين المضخات والملحق (الصفحة AS) ثم ربط أي مضخة من مضخات المجموعة المذكورة بجهاز "DConnect Box".

13-11 مداخل ومخارج DConnect Box

مداخل إدخال \ إخراج: I4، I3، I2، I1



الشكل E.9- صندوق مشابه التوصيل 6 أقطاب إدخال \ إخراج جهاز DConnect BOX

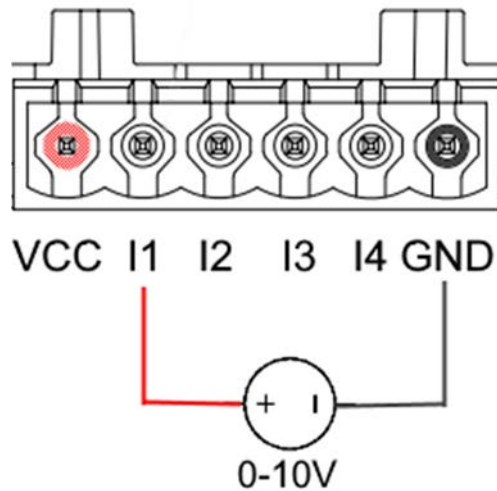
إن جهاز "DConnect Box" مزود بأربعة مداخل غير معزولة بصرياً تتحكم في الجهد. يمكن أن تكون مزودة بجهد إيجابي مستمر. يوضح الجدول ميزات وحدود المدخلات الرقمية:

مميزات المدخلات (4 جهات اتصال)	
2	الجهد الأدنى للتشغيل (فولت)
0,5	الجهد الأقصى للإغلاق (فولت)
10	الجهد الأقصى المقبول (فولت)
0,5	التيار المستهلك عند 12 فولت (مللي أمبير)
[2م] 3,31-0,205 AWG]] 12-24	مقطع الكابل المقبول

مثال على اتصال أطراف الإدخال هو:

- تطبيق جهد 0-10 فولت بين المدخل I1 و GND.

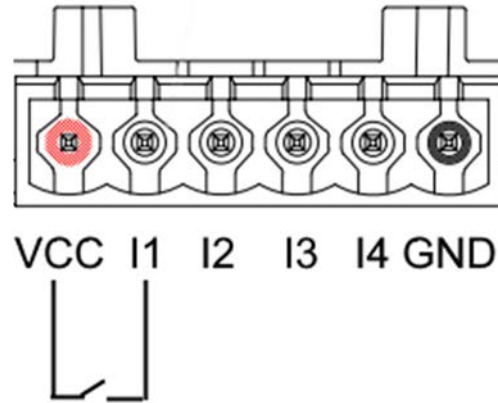
بجهد أكبر من 2 فولت سيعمل المدخل I1، وإذا كان أقل من 0,5 فولت فلن يعمل.



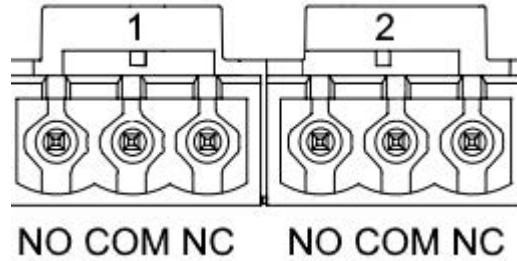
العَرَبِيَّة

- من خلال الاتصال بجهة اتصال نظيفة (مثل المُبادِل الكهربائي العائم، مفتاح الضغط وما شابه ذلك) جهة الاتصال VCC والمدخل I1.

عند إغلاق جهة الاتصال النظيفة (مثل المُبادِل الكهربائي العائم) سيكون المدخل I1 لجهاز "DConnect Box" نشطًا.



جهات اتصال الإخراج OUT1 وOUT2:



الشكل F-9- صندوق مشابك التوصيل 3 أقطاب OUT 1 و3 أقطاب OUT2

إن جهاز "DConnect Box" مزود بفتحتي إخراج مرحلتين OUT1 وOUT2
يوضح الجدول ميزات وحدود جهات اتصال الإخراج:

مواصفات جهات اتصال الإخراج (OUT1 وOUT2)	
NC, NO	نوع جهة الاتصال
230 فولت من تيار متردد	أقصى جهد مسموح به
3 أمبير	أقصى تيار مسموح به
[2م] 3,31-0,205 AWG] 12-24	مقطع الكابل المقبول

12 - مواصفات كابل ModBus و Active Diver Plus

كابل مزدوج ملتوي 0,22 مم² 250 فولت، طبقة الحماية F/UTP، الغلاف من مادة بولي كلوريد فينيل PVC.

13 - تهيئة برامج Evoplus Small و Evoplus

المتطلبات الأولية:

- تأكد من تنفيذ توصيل كابل "ModBus" بجهاز "DConnect Box" بشكل صحيح.
- في حالة توصيل "Evoplus Small" تأكد من تركيب الوحدة متعددة الوظائف بشكل صحيح، وإذا كانت لديك أي شكوك راجع الكتيب ذو الصلة.

1. قم بتشغيل Evoplus أو Evoplus Small.
2. اضغط من القائمة الرئيسية على زر **Menu** لمدة 5 ثواني حتى يظهر شعار "evoplus" على الشاشة.
3. قم بتمرير القائمة حتى "En". يتم تعيين هذا المقياس بشكل افتراضي إلى حالة "Disable".
4. قم بتغييرها إلى **Enable** لتمكينها من العمل.



الشكل 10-تهيئة البرامج للوحدة متعددة الوظائف



ملاحظة: يتواجد بقائمة تهيئة "ModBus" مقاييس أخرى مهمة لتهيئة "ModBus": Address، Parity، Baudrate ، ويمكن أن تختلف حسب التركيب.

ملاحظة مهمة: في حالة وجود أجهزة متعددة اضبط عنوان "Ad" يدويًا لكل منهم. مثال: التركيب مع 4 "Evoplus" اضبط للأول Ad:1 وللثاني Ad:2 وللثالث Ad:3 وهكذا.

تأكد أن قيمة "BaudRate" و "Parity" شائعة للجميع وأن المقياس "En" في وضع "Enable" لجميع المنتجات المتصلة.

14- توصيل الفريت الأساسي



الشكل 11-وضع الفريت الأساسي

استخدم قبل التوصيل الكهربائي للمنتج، وللحد من التداخل الكهرومغناطيسي الناجم أو المنبعث من كابلات البيانات أو الكهرباء، الفريت الأساسي المورد. ثبت الفريت الأساسي باتجاه وحدة إمداد الطاقة مع تمرير الكابل مرتين داخل الجزء الأساسي ذاته في الفتحة المخصصة كما هو موضح بالشكل.

التراخيص

بيان شركة (DAB DConnect (Free Open Source Software):

يحتوي هذا المنتج على برنامج مفتوح المصدر مطور بواسطة الغير، بما في ذلك البرامج الخاضعة لتراخيص جنو العمومية العامة " GNU General Public".
تتوافر جميع المعلومات اللازمة والتراخيص المتعلقة بهذه البرامج على:

<http://dconnect.dabpumps.com/GPL>

يتم توزيع البرنامج الذي تم إصداره بترخيص GPL/LGPL دون أي ضمان ويخضع لحقوق التأليف والنشر لمؤلف واحد أو أكثر.

للحصول على التفاصيل راجع شروط التراخيص GPL و LGPL و FOSS المدرجة:

- GNU General Public License Version 2 (GPLv2.0).
- GNU Lesser General Public License Version 2.1 (LGPLv2.1).
- OPENSSEL License and SSLeay license.
- ZPL Zope Public License Version 2.1.
- ATMEEL License r0.
- BSD 2-clause license.
- BSD 3-clause license.
- Apache License 2.0.
- MIT License v2.0.

DAB PUMPS LTD.

6 Gilbert Court
Newcomen Way
Severalls Business Park
Colchester
Essex
C04 9WN - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel. +44 0333 777 5010

DAB PUMPS BV

'tHofveld 6 C1
1702 Groot Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel. +32 2 4668353

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 - USA
info.usa@dwtgroup.com
Tel. 1- 843-797-5002
Fax 1-843-797-3366

OOO DAB PUMPS

Novgorodskaya str. 1, block G
office 308, 127247, Moscow - Russia
info.russia@dwtgroup.com
Tel. +7 495 122 0035
Fax +7 495 122 0036

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.

Ul. Janka Muzykanta 60
02-188 Warszawa - Poland
polska@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.

No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic &
Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province - China
PC: 266500
sales.cn@dwtgroup.com
Tel. +86 400 186 8280
Fax +86 53286812210

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Calle Verano 18-20-22
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid
Spain
Info.spain@dwtgroup.com
Tel. +34 91 6569545
Fax: + 34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.netherlands@dwtgroup.com
Tel. +31 416 387280
Fax +31 416 387299

DAB PUMPS SOUTH AFRICA

Twenty One industrial Estate,
16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4
Olifantsfontein - 1666 - South Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel. +27 12 361 3997

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH

Tackweg 11
D - 47918 Tönisvorst - Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel. +49 2151 82136-0
Fax +49 2151 82136-36

DAB PUMPS HUNGARY KFT.

H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36 93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av Amsterdam 101 Local 4
Col. Hipódromo Condesa,
Del. Cuauhtémoc CP 06170
Ciudad de México
Tel. +52 55 6719 0493

DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD

426 South Gippsland Hwy,
Dandenong South VIC 3175 – Australia
info.oceania@dwtgroup.com
Tel. +61 1300 373 677

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com